

Instrucțiuni de utilizare

Histolog[®] Scanner

**Aplicație software
versiunile 3.4.x**



SamanTree Medical SA

E40 Business Park, Rue de Bruxelles 174
4340 Awans
Belgium
Tel: +32 4 290 81 64
contact@samantree.com

SamanTree Medical Switzerland

Avenue de Provence 12
1007 Lausanne
Switzerland
Tel: +41 21 625 0940
contact@samantree.com

SamanTree Medical, Inc

50 Milk Street, Floor 16
Boston, MA 02109
USA
Tel: 866 993 1441 (toll free)
Fax: 415.287.6939
contact@samantree.com

**Serviciul tehnic
Reclamații/Feedback**

service@samantree.com
feedback@samantree.com

**UK Representative**

EC	REP
----	-----

CH	REP
----	-----

Consultați versiunea aplicabilă a
instrucțiunilor de utilizare (IFU) pentru
Histolog[®] Scanner



Copyright © 2015–2026

Această publicație este protejată prin drepturi de autor și toate drepturile sunt rezervate. Nicio parte a acestui document nu poate fi reprodusă sau transmisă, fără permisiunea SamanTree Medical, în nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere și înregistrare, în niciun alt scop decât pentru utilizarea personală de către cumpărător.

Histolog este o marcă comercială înregistrată a SamanTree Medical. Toate celelalte denumiri comerciale și mărci comerciale sunt proprietatea deținătorilor lor respectivi.

Histolog[®] Scanner și Histolog[®] Dish sunt produse protejate prin brevet.

Consultați www.samantree.com/ip pentru mai multe informații despre proprietatea intelectuală.

Istoricul revizuirilor

Versiune	Data	Modificare descriere
1.0	2024-11-20	Versiunea inițială (Traducere din documentul original 2023 - DOC - Instructions for Use 1.4)
1.1	2025-02-06	Versiunea a fost actualizată pentru a corespunde aplicației software Histolog® Scanner versiunea 3.4.1. Unitățile partajate conectate la rețea au fost adăugate la destinațiile posibile de export. A fost adăugată o secțiune pentru gestionarea exporturilor în rețea din contul „admin”. Serverul SamanTree Medical a fost adăugat ca o posibilă destinație pentru exportul fișierelor jurnal. Au fost adăugate cerințe pentru computerul unui utilizator de la distanță. A fost introdus testul de conectare la serverul proxy din fereastra de dialog a serviciului Histolog® Scanner. A fost actualizat formatul de afișare a datei.
1.2	2025-11-10	Versiunea a fost actualizată pentru a include scenariul de conectivitate la rețeaua locală pentru colaborarea la distanță. Licențele software au fost eliminate.
1.3	2026-03-13	Versiunea a fost actualizată pentru a elimina marcajul de orientare din interfețele Histolog® Scanner, conform versiunii 3.4.3 a aplicației software. În secțiunea 5.4, numerele subsecțiunilor începând cu 5.4.10 au fost actualizate în consecință.
1.4	2026-04-14	Această versiune a fost actualizată pentru a respecta cerințele de reglementare din regiunile în care este disponibil software-ul Histolog Scanner.
1.8	2026-05-07	Versiunea a fost actualizată pentru a corespunde aplicației software Histolog® Scanner versiunea 3.4.4. Numărul versiunii este aliniat cu versiunea de referință în limba engleză a instrucțiunilor de utilizare.

1. Cuprins

Istoricul revizuirilor	3
1. Cuprins	4
2. Explicarea simbolurilor	6
3. Introducere	7
4. Prezentare generală a dispozitivului	8
4.1. Prezentare generală	8
5. Utilizarea Histolog [®] Scanner	9
5.1. Înainte de utilizare	9
5.1.1. Pornirea	9
5.2. După utilizare	9
5.2.1. Oprirea	9
5.3. Aplicația software a Histolog [®] Scanner	10
5.3.1. Gestionarea utilizatorilor: Modul de autentificare a utilizatorului	10
5.3.2. Accesul utilizatorului: Modul de autentificare a utilizatorului	10
5.3.3. Operațiunile utilizatorului: Profiluri aplicație, Galerie, Mod Live, Examinator imagine	11
5.3.4. Panoul de comandă al achiziției	12
5.3.5. Ecranul Galerie: Gestionarea sesiunilor și comenzile datelor contextuale.	14
5.3.5.1. Explorarea imaginilor și sesiunilor în Galerie (panoul din stânga)	14
5.3.5.2. Funcționalități de service	16
5.3.5.3. Date contextuale ale sesiunilor	16
5.3.5.4. Conținutul galeriei: Vizualizarea unei sesiuni unice	22
5.3.5.5. Conținutul galeriei: Vizualizarea tuturor sesiunilor	25
5.3.6. Ecranul Examinator imagine	26
5.3.6.1. Panoul de date imagistice contextuale	26
5.3.6.2. Zonă imagine cu hartă	28
5.3.6.3. Bara de instrumente pentru imagine	29
5.3.7. Ecranul Mod Live	30
5.3.7.1. Poziționarea specimenului	31
5.3.7.2. Stabilizarea specimenului	31
5.3.7.3. Bara de instrumente Mod Live	32
5.3.7.4. Panoul de date contextuale ale sesiunii	32
5.4. Utilizarea aplicației software a Histolog [®] Scanner	33
5.4.1. Conectarea în aplicația software a Histolog [®] Scanner	33
5.4.2. Selectați profilul aplicației pentru noua sesiune	33
5.4.3. Schimbarea parolei	34
5.4.4. Schimbarea limbii	34
5.4.5. Introducerea datelor contextuale ale sesiunii	35
5.4.6. Poziționarea unui specimen de țesut	36
5.4.7. Generarea unei imagini a unui specimen de țesut	37
5.4.7.1. Generarea unei imagini de previzualizare	37
5.4.7.2. Generarea unei imagini de achiziție	37
5.4.8. Deschideți o imagine din ecranul Galerie din Examinatorul de imagine	37
5.4.9. Navigarea în cadrul unei imagini în ecranul Examinator imagine	37
5.4.10. Schimbarea modului de culoare a imaginii în ecranul Examinator imagine	37
5.4.11. Salvarea unui instantaneu al unei imagini afișate	38
5.4.12. Ajustarea contrastului imaginii	38
5.4.13. Adăugarea descrierii imaginii	38
5.4.14. Specificarea suprafeței specimenului pentru o imagine	38
5.4.15. Lucrul cu adnotări pe o imagine	38
5.4.15.1. Lucrul cu adnotări cu formă liberă	38

5.4.15.2. Lucrul cu adnotări de măsurătoare	39
5.4.15.3. Lucrul cu adnotări cu pin	39
5.4.16. Exportarea conținutului Galeriei către un dispozitiv de stocare extern	40
5.4.17. Ștergerea conținutului Galeriei	40
5.4.18. Restaurarea conținutului șters al Galeriei	41
5.4.19. Ștergerea permanentă a conținutului Galeriei	41
6. Colaborarea la distanță	42
6.1. Despre colaborarea la distanță	42
6.2. Activarea/Dezactivarea conexiunilor la distanță	42
6.3. Stabilirea conexiunii și începerea colaborării la distanță	43
6.3.1. Utilizator la distanță: instalarea și configurarea pachetului de utilizator la distanță	43
6.3.2. Utilizator la distanță: conectarea la dispozitivul Histolog® Scanner	43
6.3.3. Operator: aprobarea conexiunii de intrare a unui utilizator la distanță	44
6.3.4. Anonimizarea datelor pacienților și operatorului în timpul colaborării la distanță	44
6.3.5. Personalizarea aspectului tastaturii	45
6.3.6. Navigarea utilizatorului de la distanță în timpul colaborării la distanță	45
6.4. Închiderea colaborării la distanță	45
7. Administrarea aplicației software a Histolog® Scanner	46
7.1. Gestionarea conturilor de utilizator	46
7.1.1. Acțiuni privind conturile de utilizator	46
7.1.2. Lista de utilizatori	47
7.2. Gestionarea colaborării la distanță	48
7.2.1. Configurarea serverului proxy	48
7.2.2. Configurarea utilizatorilor la distanță	49
7.3. Gestionare Galerie	50
7.4. Gestionarea exporturilor în rețea	51
7.4.1. Gestionarea unităților partajate conectate	51
8. Întreținere	53
8.1. Actualizare a aplicației software a Histolog® Scanner	53
9. Depanare	54

2. Explicarea simbolurilor

	Un semn NOTĂ din acest manual atrage atenția asupra informațiilor utile cu privire la o funcție sau procedură.
	Producător
	Reprezentant autorizat CE
	Reprezentant autorizat CH
	Marcajul CE de conformitate
	Marcajul de conformitate din Regatul Unit

3. Introducere

Acest manual descrie interfața grafică cu utilizatorul a aplicației software a Histolog[®] Scanner de la SamanTree Medical pentru a permite utilizatorilor să opereze dispozitivul.

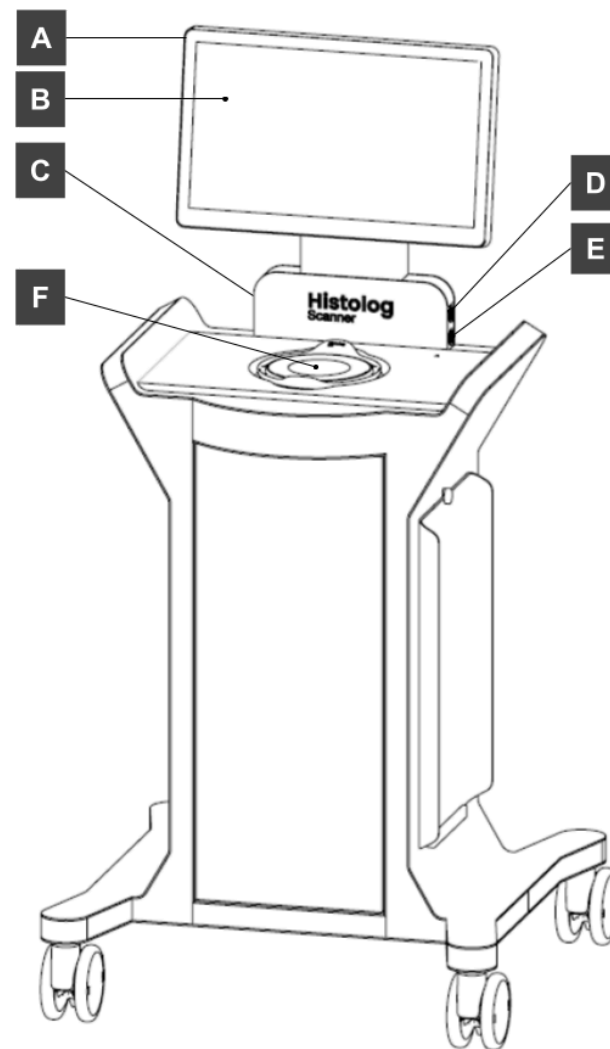
Acest manual se aplică aplicației software a Histolog[®] Scanner versiunea 3.4.4 și versiunile ulterioare (la care se face referire ca 3.4.x), până la noi instrucțiuni.

Aplicația software a Histolog[®] Scanner este proiectată și produsă ca o componentă a dispozitivului medical Histolog[®] Scanner. Utilizatorii vizați ai aplicației software sunt profesioniști instruiți din domeniul sănătății.

Consultați instrucțiunile de utilizare ale Histolog[®] Scanner pentru instrucțiuni privind configurarea, utilizarea și întreținerea hardware-ului dispozitivului Histolog[®] Scanner al SamanTree Medical.

4. Prezentare generală a dispozitivului

4.1. Prezentare generală



Dispozitivul Histolog[®] Scanner constă din următoarele componente care sunt legate de aplicația software a Histolog[®] Scanner:

- [A] Monitor cu ecran tactil
- [B] Aplicația software a Histolog[®] Scanner prezentată utilizatorilor
- [C] Comutator de alimentare PORNIT/OPRIT
- [D] Port USB
- [E] Port Ethernet
- [F] Fereastra de imagistică

5. Utilizarea Histolog[®] Scanner

5.1. Înainte de utilizare

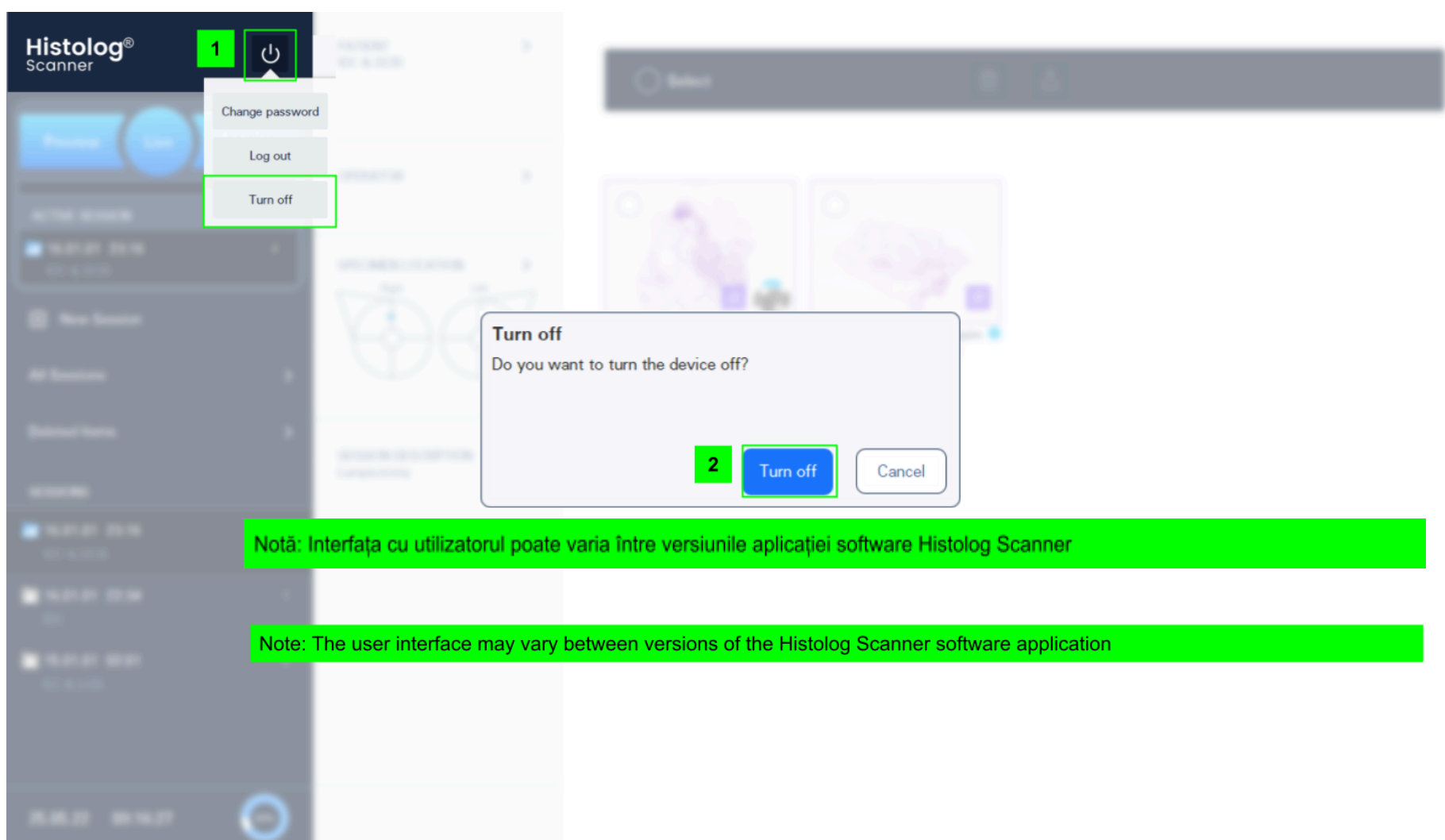
5.1.1. Pornirea

1. Treceți pe ON comutatorul de alimentare [C] și așteptați inițializarea aplicației software a Histolog[®] Scanner.

NOTĂ Când este ON, comutatorul de alimentare [C] este apăsat și iluminat cu alb.

5.2. După utilizare

5.2.1. Oprirea



Părăsiți aplicația software a Histolog[®] Scanner:

1. Atingeți butonul . Apoi selectați opțiunea „Turn off” (Oprire) din fereastra de comandă pop-up grafică.
2. Confirmați acțiunea atingând „Turn off” (Oprire) pentru a opri dispozitivul.
Sau atingeți „Cancel” (Anulare) dacă nu doriți să închideți Histolog[®] Scanner.

OPRIȚI dispozitivul Histolog[®] Scanner:

3. Așteptați 15 secunde sau până când mesajul „No Signal” (Fără semnal) este afișat pe monitor, apoi treceți comutatorul de alimentare în poziția OFF [C].

5.3. Aplicația software a Histolog[®] Scanner

5.3.1. Gestionarea utilizatorilor: Modul de autentificare a utilizatorului

Administratorul tehnic utilizează un cont special „admin” pentru a gestiona conturile tuturor celorlalți utilizatori. Următoarele operațiuni sunt posibile pentru administratorul tehnic:

- Conectarea la aplicația software a Histolog[®] Scanner ca utilizator „admin”.
- Gestionarea conturilor de utilizator: crearea de conturi de utilizator noi, editarea sau ștergerea acestora, schimbarea parolelor, comutarea drepturilor de acces pentru a accesa sesiunile proprii și ale altor utilizatori.
- Gestionarea sesiunilor și imaginilor: vizualizarea, ștergerea cu posibilitatea de a restabili și șterge permanent imaginile care sunt prezente pe dispozitiv.
- Ștergerea unui cont de utilizator existent.
- Schimbarea propriei parole.
- Deconectarea de la aplicația software a Histolog[®] Scanner.

Conectarea ca utilizator „admin”. Utilizând parola furnizată inițial de SamanTree Medical, conectați-vă la Histolog[®] Scanner ca utilizator „admin”. Modificați parola inițială utilizând opțiunea „Change password” (Schimbare parolă) din comanda pop-up grafică disponibilă prin apăsarea butonului .

Crearea unui cont de utilizator nou. Atingeți butonul  pentru a crea un cont de utilizator nou.

Editarea unui cont de utilizator existent. Selectați un cont de utilizator din lista conturilor de utilizator existente. Atingeți butonul  pentru a edita contul de utilizator. Modificați numele și prenumele, parola și valoarea de comutare a Drepturilor de acces.

NOTĂ Numele de utilizator nu poate fi editat deoarece poate fi asociat cu sesiuni deja exportate și/sau șterse.

Gestionarea sesiunilor și imaginilor. Funcționalitatea este aceeași ca pentru utilizatorii obișnuiți ai dispozitivului. Consultați secțiunea [5.3.5](#) pentru instrucțiunile de executare ale acestora.

Ștergerea unui cont de utilizator existent. Selectați un cont de utilizator pentru a fi eliminat din lista conturilor de utilizator existente. Atingeți butonul  pentru a șterge contul de utilizator.

NOTĂ Un cont de utilizator existent poate fi șters numai dacă nu este asociată nicio imagine. Pentru a șterge un cont de utilizator cu imagini asociate, mai întâi ștergeți permanent imaginile asociate, apoi ștergeți contul.

Schimbarea parolei. Pentru a schimba parola „admin” a contului, utilizați opțiunea „Change password” (Schimbare parolă) din comanda pop-up grafică disponibilă prin apăsarea butonului .

Deconectarea. Pentru a vă deconecta de pe dispozitivul Histolog[®] Scanner, utilizați opțiunea „Log out” (Deconectare) din comanda pop-up grafică disponibilă prin apăsarea butonului .

5.3.2. Accesul utilizatorului: Modul de autentificare a utilizatorului

Utilizatorii pot accesa dispozitivul folosind parola care le-a fost furnizată inițial de administratorul tehnic.

Utilizatorii autentificați au acces fie numai la propriile imagini, fie la întregul conținut al Histolog[®] Scanner, în funcție de configurația contului. Aceștia pot efectua achiziții de imagini noi numai în Sesiuni care sunt atribuite propriilor Nume de utilizator.

După ce lucrează pe dispozitivul Histolog Scanner, un utilizator autentificat poate fie să oprească dispozitivul (descrie în secțiunea [5.2.1](#)), fie să se deconecteze pentru a permite altui utilizator să se autentifice.

Conectarea ca utilizator obișnuit. Utilizând parola furnizată inițial de administratorul dvs. tehnic, conectați-vă la Histolog[®] Scanner cu numele dvs. de utilizator.

Schimbarea parolei. Modificați parola inițială după conectare utilizând opțiunea „Change password” (Schimbare parolă) din comanda pop-up grafică disponibilă prin apăsarea butonului .

Schimbarea limbii. Schimbați limba aplicației software a Histolog[®] Scanner fie înainte, fie după conectare. Funcția este accesibilă prin intermediul comenzii pop-up grafice disponibile prin apăsarea butonului .

Deconectarea. Pentru a vă deconecta de pe dispozitivul Histolog[®] Scanner, utilizați opțiunea „Log out” (Deconectare) din comanda pop-up grafică disponibilă prin apăsarea butonului .

5.3.3. Operațiunile utilizatorului: Profiluri aplicație, Galerie, Mod Live, Examiner imagine

Prin intermediul aplicației software a Histolog[®] Scanner, utilizatorul operează dispozitivul Histolog[®] Scanner și lucrează cu imaginile digitale generate prin utilizarea dispozitivului. Lucrarea cu imagini digitale este organizată în sesiuni, unde o sesiune cuprinde un set de imagini. Acest set de imagini este destinat să se refere la un singur pacient sau specimen. Fiecare sesiune aparține unui anumit profil de aplicație, care indică tipul de țesut al specimenului scanat.

Trei Application Profiles (Profiluri de aplicație) suportate prezintă instrumente și fluxuri de lucru specializate pentru documentarea specimenului de țesut. Acestea sunt profilurile de aplicație pentru Breast (Sân), Prostate (Prostată) și Skin (Piele).

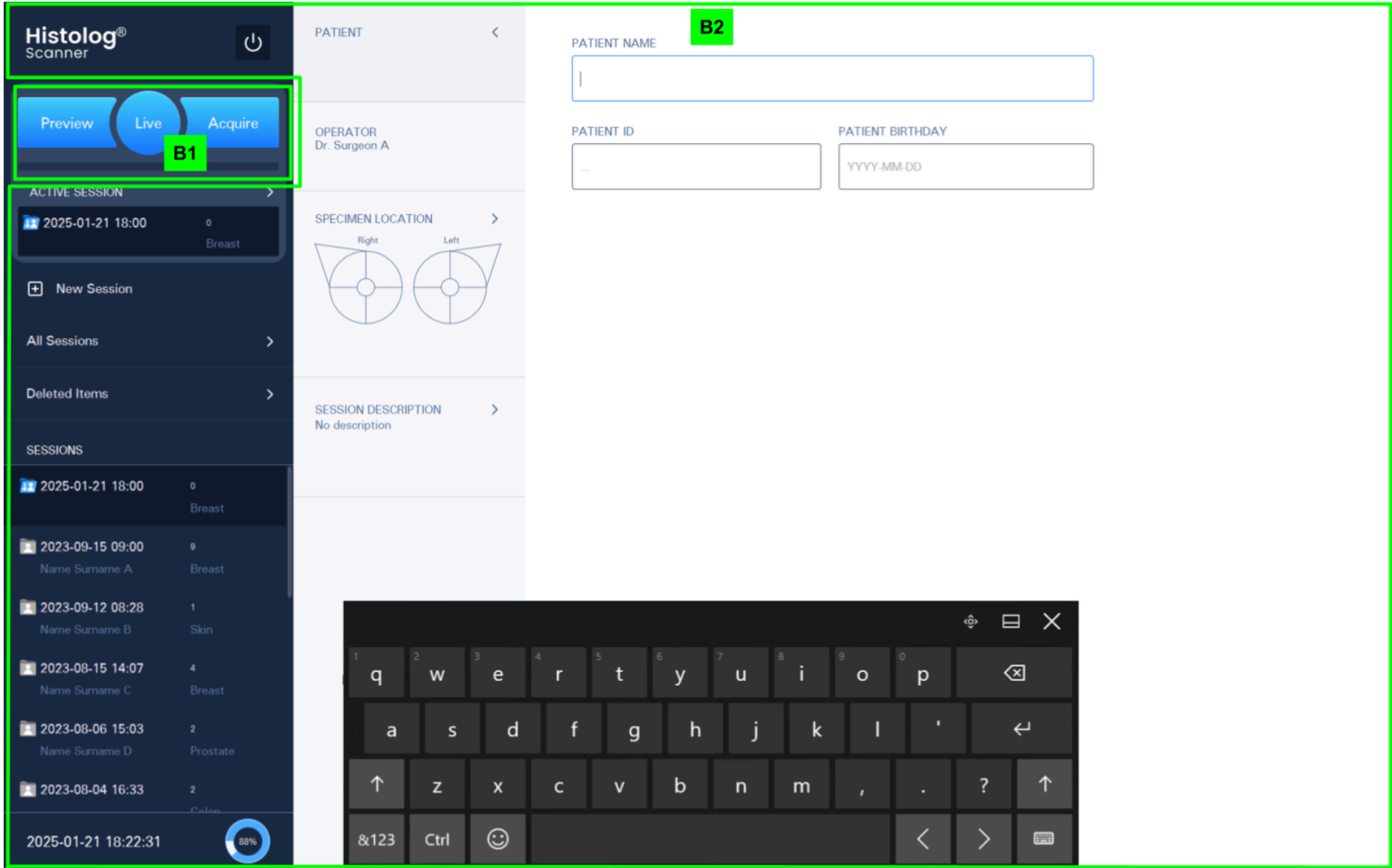
Alte profiluri de aplicații acceptate utilizează instrumente și fluxuri de lucru generice pentru documentarea specimenului de țesut. Acestea sunt următoarele profiluri de aplicație: Bladder (Vezică urinară), Brain (Creier), Cervix (Cervix), Colon (Colon), Intestine (Intestin), Jaw (Maxilar), Kidney (Rinichi), Liver (Ficat), Lung (Plămân), Lymph Node (Ganglion limfatic), Oesophagus (Esofag), Ovary (Ovar), Pancreas (Pancreas), Penis (Penis), Stomach (Stomac), Tongue (Limbă), Tonsil (Amigdală), Trachea (Trahee), Throat (Gât), Thyroid (Glanda tiroidă), Ureter (Ureter), Urethra (Uretră), Uterus (Uter), Vagina (Vagin), Other (Altele).

Pentru a începe o nouă sesiune, un utilizator trebuie să selecteze un profil de aplicație pentru sesiunea respectivă utilizând interfața grafică a utilizatorului corespunzătoare (consultați secțiunea [5.4.2](#)).

Aplicația software a Histolog[®] Scanner este prezentată în trei ecrane principale:

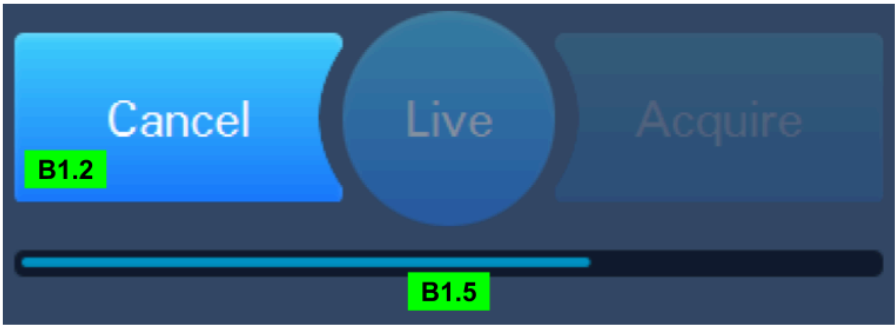
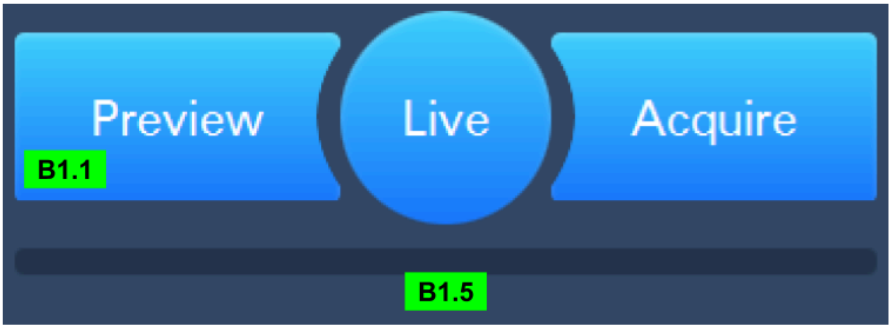
- Ecranul Galerie (descrie în secțiunea [5.3.5](#)) pentru gestionarea sesiunilor: introducerea informațiilor contextuale ale sesiunii, derularea listei sesiunilor, comutarea între diferitele secțiuni disponibile (All Sessions (Toate sesiunile), Deleted Items (Elemente șterse), imaginile unei sesiuni), modificarea Active Session (Sesiune activă).
- Ecranul Examiner imagine (descrie în secțiunea [5.3.6](#)) pentru vizualizarea și adnotarea imaginilor.
- Ecranul Mod Live (descrie în secțiunea [5.3.7](#)) pentru vizualizarea poziționării și stabilizării specimenului în timp real.

Panoul de comandă al achiziției **[B1]** (descrie în secțiunea [5.3.4](#)) este afișat în toate modurile de ecran menționate mai sus.



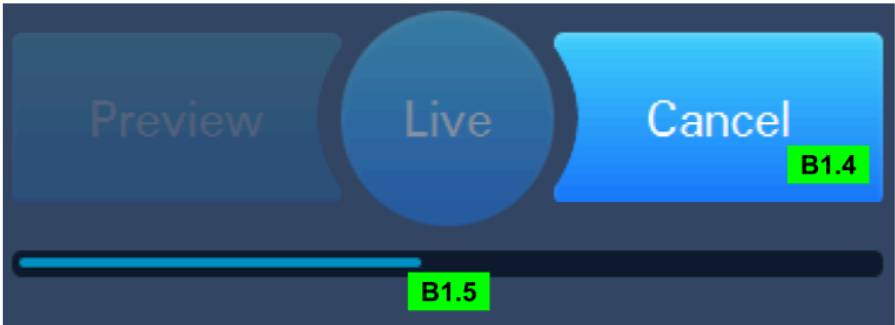
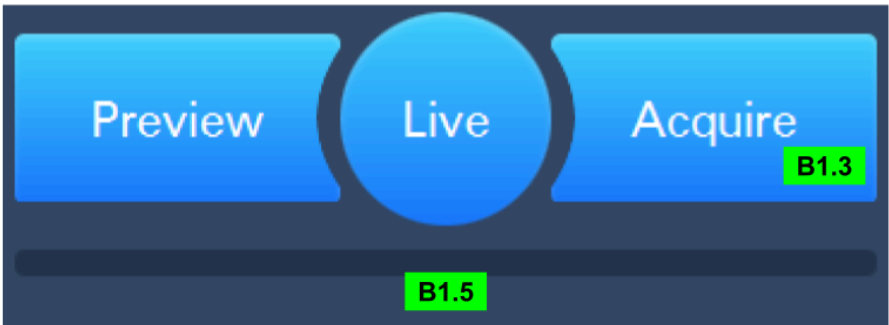
5.3.4. Panoul de comandă al achiziției

Panoul de comandă al achiziției [B1] este disponibil utilizatorilor cu toate cele trei moduri de ecran. Panoul oferă instrumente pentru captarea imaginilor și pentru lansarea/finalizarea achiziției de semnal în modul Live.



B1.1. Butonul Preview (Previzualizare) lansează o previzualizare rapidă a imaginii unui specimen.

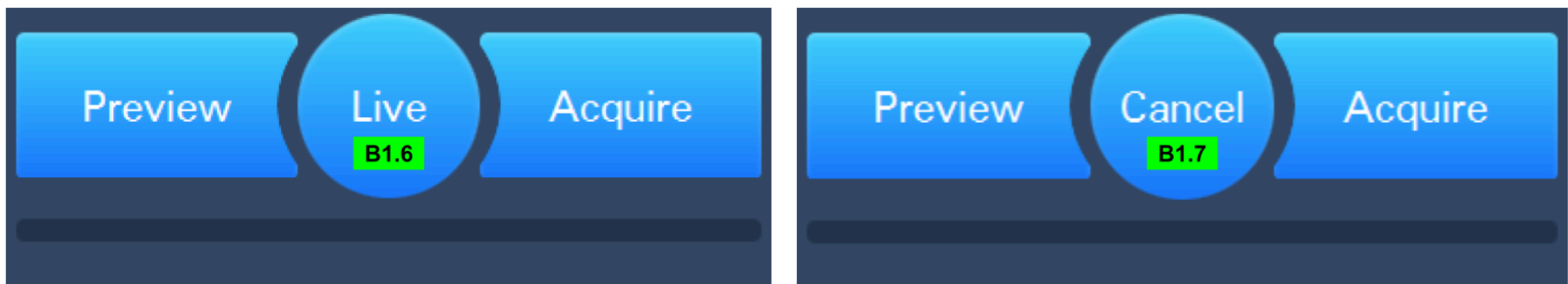
B1.2. Butonul Cancel (Anulare) întrerupe un proces imagistic de previzualizare în curs.



B1.3. Butonul Acquire (Achiziție) lansează o Achiziție imagistică de înaltă rezoluție a unui specimen.

B1.4. Butonul Cancel (Anulare) întrerupe un proces de achiziție a imaginii în curs.

B1.5. Indicatorul de progres afișează progresul vizualizării imaginii în timpul unui proces imagistic de previzualizare sau achiziție.

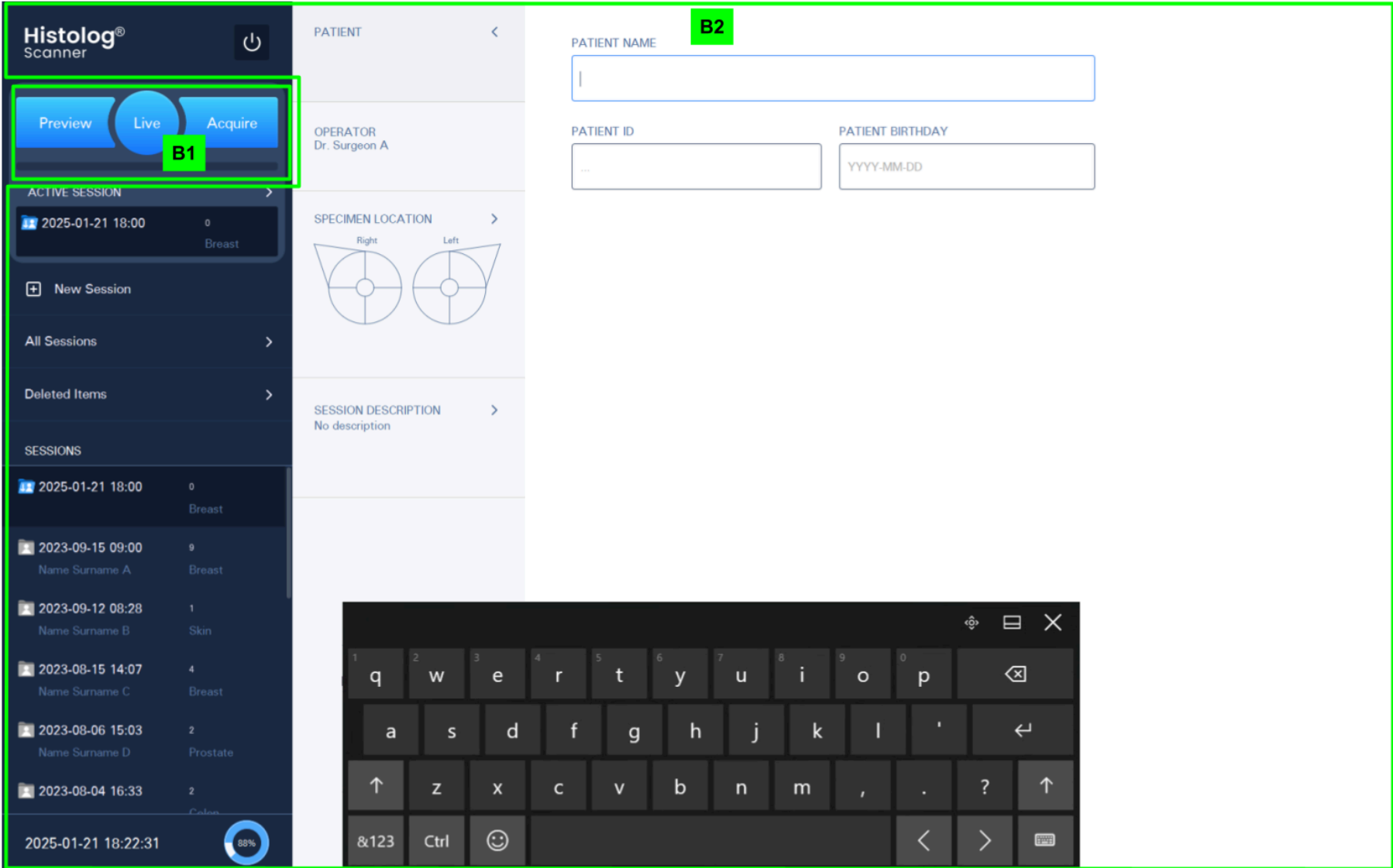


B1.6. Butonul Live (Live) lansează achiziția unui semnal în timp real, permițând o evaluare a poziționării și stabilizării specimenului.

B1.7. Butonul Cancel (Anulare) întrerupe o vizualizare continuă în modul Live a specimenului.

5.3.5. Ecranul Galerie: Gestionarea sesiunilor și comenzile datelor contextuale.

Ecranul Galerie [B2] include instrumente pentru gestionarea sesiunilor (panoul din stânga) și instrumente pentru controlul datelor contextuale din jurul sesiunilor și imaginilor (partea centrală).



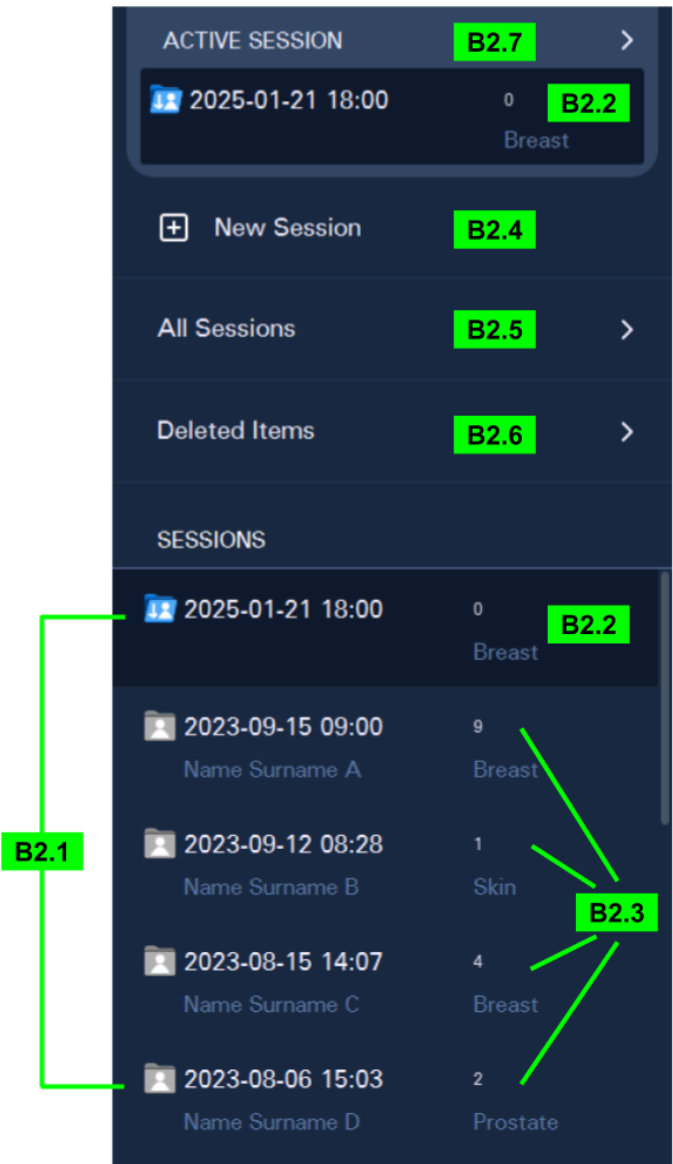
5.3.5.1. Explorarea imaginilor și sesiunilor în Galerie (panoul din stânga)

Ecranul Galerie oferă instrumente pentru gestionarea sesiunilor și imaginilor. O nouă sesiune este creată automat atunci când pornește Histolog[®] Scanner.

B2.1. Secțiunea SESSIONS (SESIUNI) din panoul din stânga al ecranului Galerie prezintă lista tuturor sesiunilor sortate de sus în jos în ordine cronologică inversă, astfel încât cele mai recente sesiuni să apară în partea de sus a listei. Atingeți o sesiune pentru a afișa conținutul contextual de date și imagini în panoul Galerie.

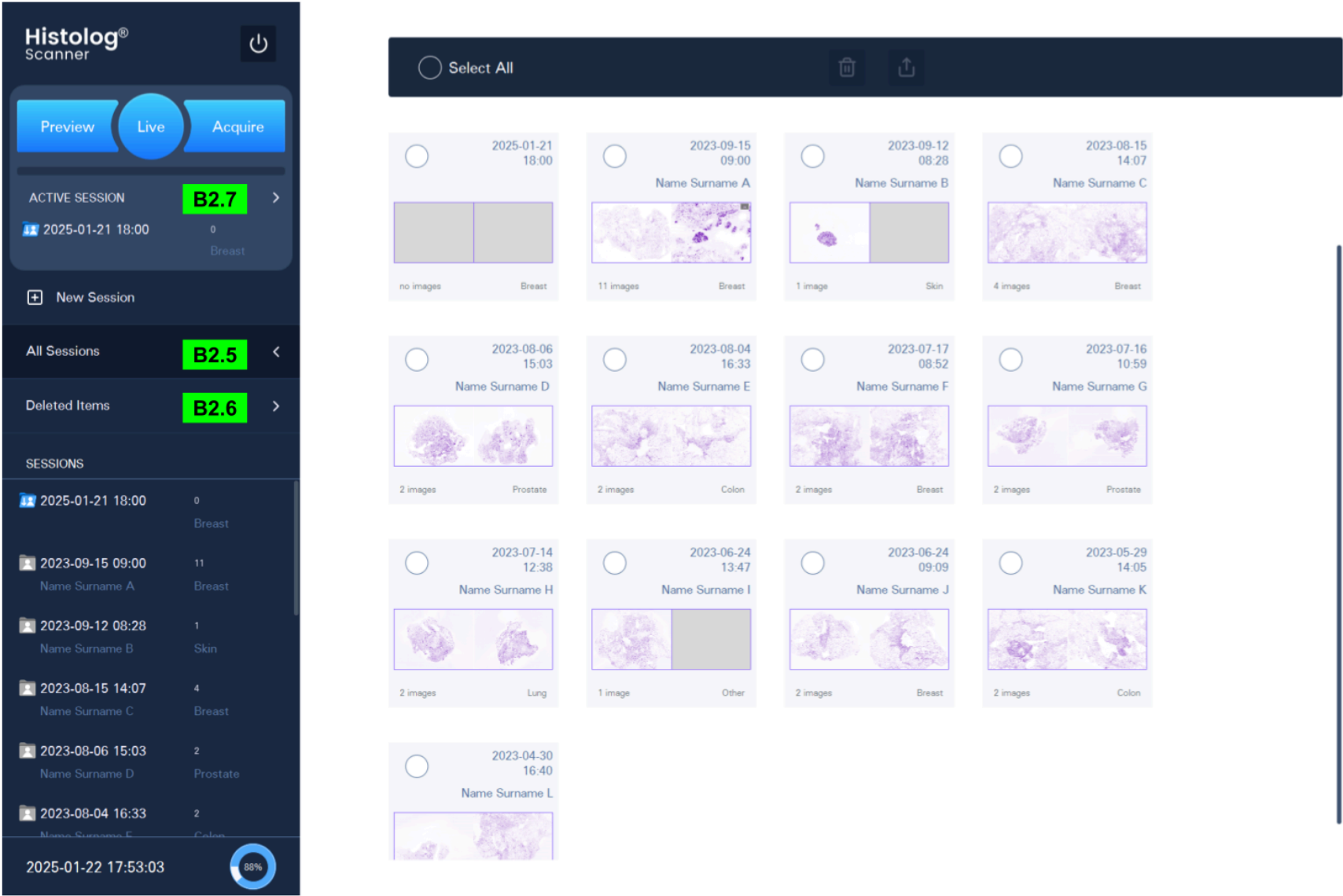
Sesiunile din listă sunt descrise cu data și ora la care au fost create, cu numărul de imagini pe care le conțin (afișate în partea dreaptă a listei), cu profilul aplicației specific lor și, opțional, cu numele pacientului, dacă acesta a fost documentat.

B2.2. Active Session (Sesiune activă). Sesiunea activă este marcată cu o pictogramă albastru deschis cu o săgeată . Săgeata indică sesiunea activă în care vor fi stocate imaginile nou achiziționate. Sesiunea activă este afișată, de asemenea, prin apăsarea butonului „Active Session” (Sesiune activă) (B2.7). Celelalte sesiuni sunt marcate cu pictograme gri .



B2.3. Sessions (Sesiuni). Derulați prin lista de sesiuni pentru a localiza oricare dintre sesiunile care au fost create pe dispozitiv (și care nu au fost șterse).

B2.4. New Session (Sesiune nouă). Butonul creează o nouă sesiune pe dispozitiv, care devine automat Active Session (Sesiune activă) (astfel încât toate imaginile de previzualizare și achiziție produse recent vor fi scrise în această nouă sesiune).

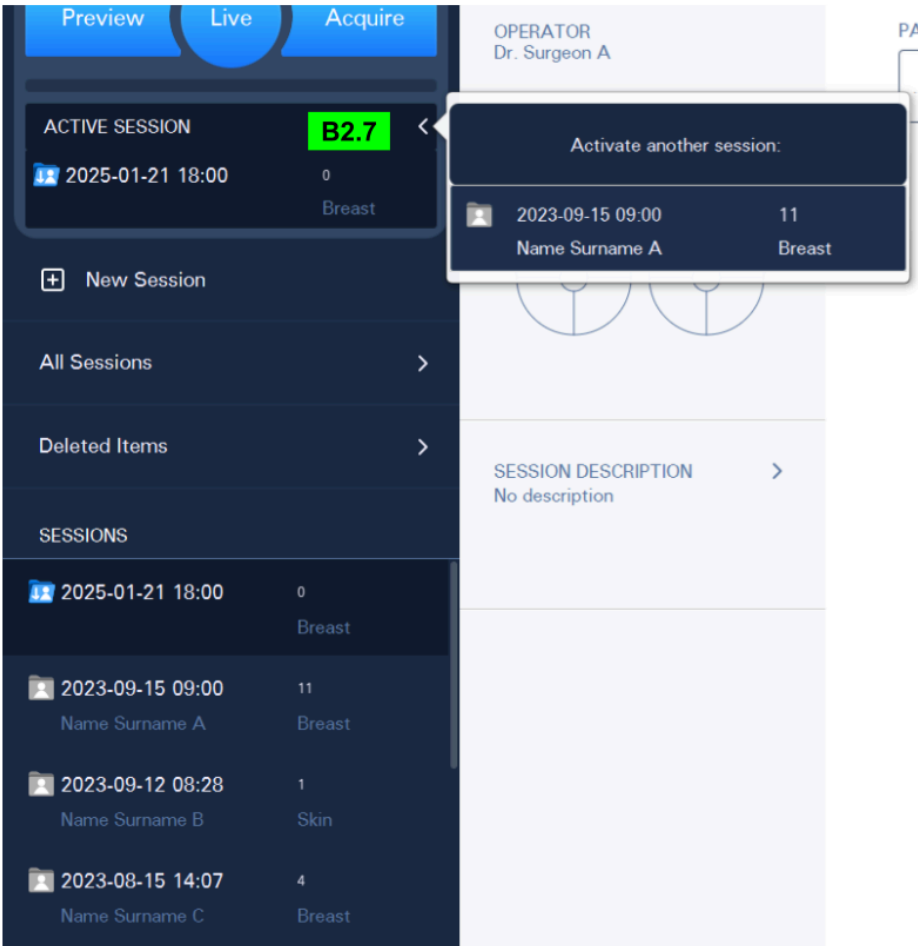


B2.5. All Sessions (Toate sesiunile). Acest buton afișează în panoul Galerie o reprezentare grafică a sesiunilor găsite pe dispozitiv (afișate în partea centrală). Această reprezentare permite explorarea imaginilor sesiunilor, exportarea conținutului sau rapoartelor sesiunii, precum și ștergerea sesiunilor (a se vedea mai jos).

B2.6. Deleted Items (Elemente șterse). Acest buton afișează conținutul Galeriei șters anterior. Imaginile și sesiunile din colecția Delete Items (Elemente șterse) pot fi revizuite, restabilite în locațiile lor originale din Galerie sau șterse definitiv de pe dispozitiv.

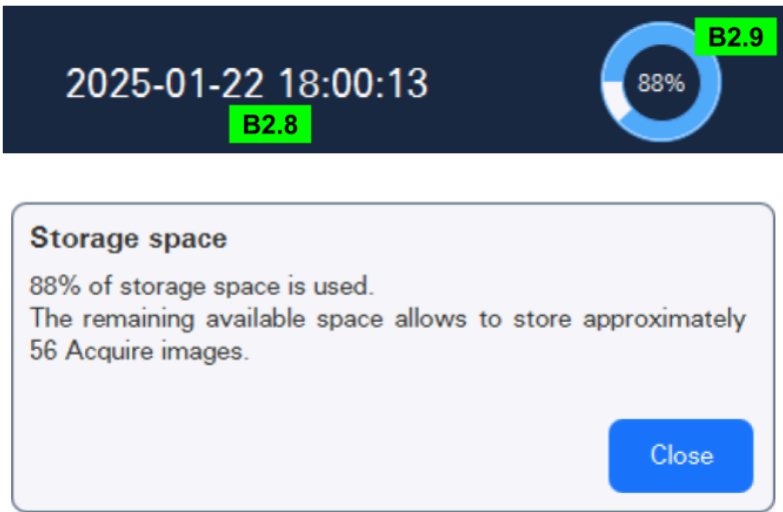
B2.7. Modificarea sesiunii active. Butonul „ACTIVE SESSION” (SESIUNE ACTIVĂ) permite utilizatorilor să modifice sesiunea activă curentă pentru a activa o altă sesiune prezentă în Galeria în care vor fi stocate imaginile nou achiziționate.

NOTĂ Setările contului de utilizator conțin un comutator pentru a permite vizualizarea doar a sesiunilor utilizatorului sau vizualizarea tuturor sesiunilor create pe dispozitivul Histolog[®]. Acest comutator poate fi comutat numai de către administrator (consultați secțiunea [7.1.1](#)). Chiar dacă un



cont de utilizator este autorizat să vizualizeze toate sesiunile de pe dispozitiv, doar sesiunile atribuite utilizatorului pot fi activate pentru achiziționarea de imagini noi.

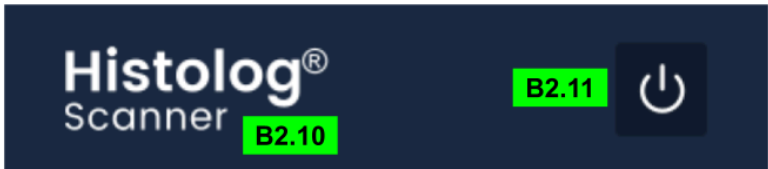
5.3.5.2. Funcționalități de service



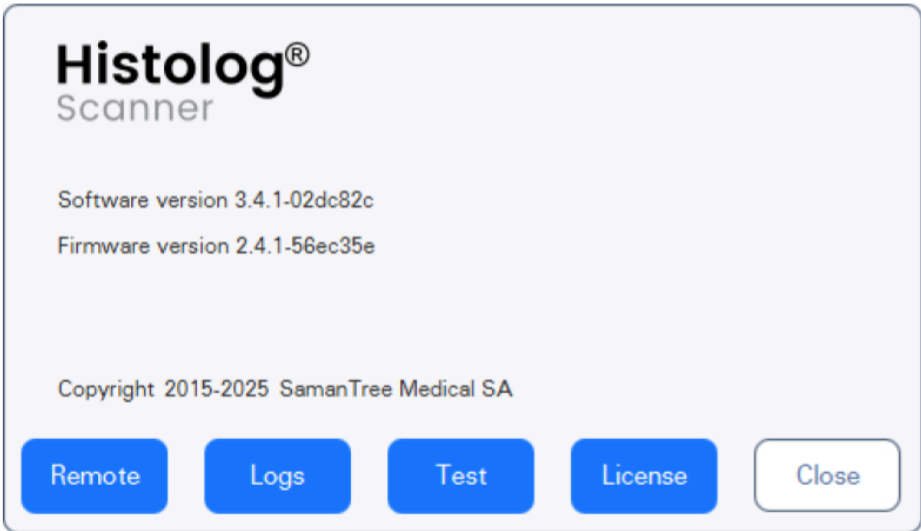
B2.8. Data și Ora. Data și ora curente sunt afișate în colțul din stânga jos al ecranului.

B2.9. Indicator Storage space (Spațiu de depozitare). Stare curentă a capacității de stocare disponibile, cu posibilitatea de a vedea un număr aproximativ de imagini „Achiziționate” care pot fi stocate.

NOTĂ Aplicația software a Histolog[®] Scanner oferă utilizatorilor Data și Ora **[B2.8]** precum și indicatorul Storage space (Spațiu de stocare) **[B2.9]** în toate cele trei moduri de ecran: în ecranul Galerie, în ecranul Mod Live, în ecranul Examinator imagine.



B2.10. Sigla Histolog[®] Scanner. Atingerea logo-ului Histolog[®] Scanner activează fereastra de dialog de service a Histolog[®] Scanner. Această fereastră de dialog permite utilizatorilor să exporte informații tehnice despre Histolog[®] Scanner (butonul Logs (Jurnale)) pe un dispozitiv de stocare USB, să ruleze un test de sistem (butonul Test (Test)), să vizualizeze sau să actualizeze licența software (butonul License (Licență)) și să controleze funcționalitatea Colaborare la distanță (butonul Remote (La distanță)) - consultați detalii suplimentare în secțiunea [6](#).



B2.11. Butonul Turn Off (Oprire). Utilizați acest buton pentru a închide aplicația software a Histolog[®] Scanner. Consultați secțiunea [5.2.1](#) pentru detalii.

5.3.5.3. Date contextuale ale sesiunilor

Partea centrală a ecranului Galerie permite utilizatorilor să navigheze prin imagini în cadrul unei sesiuni și să gestioneze datele contextuale asociate acestora.

PATIENT
Name Surname A
H12GHTF89
1966-08-22

B2.12

OPERATOR
Dr. Surgeon A

B2.13

SPECIMEN LOCATION

Right

Left

B2.14

SESSION DESCRIPTION

Grade 2 Invasive Ductal Carcinoma
2.5 cm Lesion

B2.15

Select

B2.16

Acquire

2023-09-15

10:42

Snapshot

2025-01-22

18:28

Ask for 2nd opinion

Acquire

2023-09-15

10:39

Snapshot

2023-09-15

10:37

Radiography suspicious margin

Acquire

2023-09-15

10:34

Acquire

2023-09-15

10:32

Snapshot

2025-01-22

17:49

Acquire

2023-09-15

10:30

Acquire

2023-09-15

10:28

Snapshot

2025-01-22

18:29

Acquire

2023-09-15

10:23

Acquire

2023-09-15

10:22

Cancerous Nodule ?

Acquire

2023-09-15

10:23

Acquire

2023-09-15

10:22

Suspicious margin

O sesiune de date contextuale include:

B2.12. Patient data (Datele pacientului) constă din următoarele 3 câmpuri: Nume pacient, ID pacient, Data nașterii pacientului. Câmpurile de date ale pacientului sunt goale la începerea unei sesiuni și pot fi editate, dacă este necesar. Pentru a edita datele pacientului, pur și simplu atingeți câmpul pentru a finaliza și va apărea o tastatură virtuală.

B2.13. Datele Operator (Operator) constau dintr-un singur câmp, Nume operator, pentru a documenta numele persoanei care operează dispozitivul. Această valoare este completată automat cu Numele operatorului pentru utilizatorul autentificat și nu poate fi editată.

SPECIMEN LOCATION

Right

Left

B2.14.1

SPECIMEN LOCATION

B2.14.2

LOCATION

B2.14.3

B2.14.1, B2.14.2 Specimen Location (Locația specimenului) este disponibilă în sesiuni ale profilurilor de aplicații pentru sân și piele. Acesta servește la documentarea grafică a locației specimenului în corpul pacient. Datele privind Specimen Location (Locația specimenului) sunt goale la începerea unei sesiuni și pot fi editate, dacă este necesar, pentru a adăuga, schimba poziții sau elimina locații pentru speciamele care sunt subiecți ai imagisticii în această sesiune.

Atingând butonul B2.14.1 sau B2.14.2 se activează comanda grafică a hărții Specimen Location (Locația Specimenului) care prezintă harta locațiilor și mai multe butoane de comandă pentru a lucra cu locațiile de pe hartă.

2023

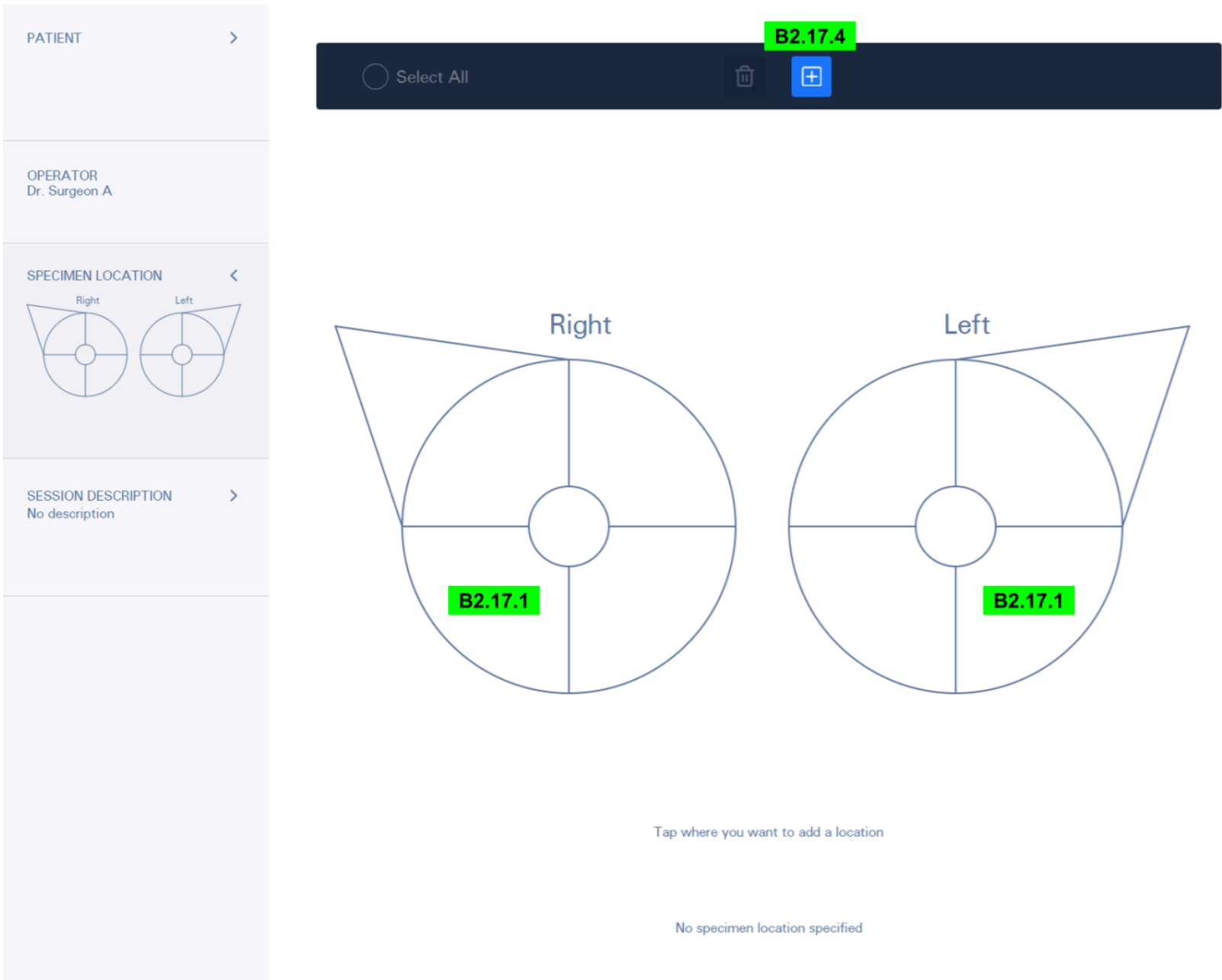
versiunea 1.8_RO (2026-05-07)

Pagina 17 | 54

NOTĂ Harta Specimen Location (Locația specimenului) va apărea automat în timpul achiziției unei imagini în sesiuni ale profilurilor aplicației pentru sân și piele, dacă nu a fost introdusă anterior nicio Specimen Location (Locația specimenului).

B2.14.3 Localizarea este disponibilă în sesiunile din Profilul de aplicație pentru prostată. Aceasta servește la documentarea grafică a locației de interes de prostată rezecat. Datele privind localizarea sunt goale la începutul unei sesiuni și pot fi editate, dacă este necesar, pentru a adăuga, modifica pozițiile sau elimina una sau mai multe localizări de prostată care face obiectul imagisticii în această sesiune.

B2.15. Session Description (Descrierea sesiunii) servește la specificarea unei descrieri textuale a sesiunii. Session Description (Descrierea sesiunii) este goală când începe o sesiune și poate fi editată dacă și când este necesar. Pentru a edita utilizând o tastatură virtuală, pur și simplu atingeți butonul.



B2.17.1. Harta Specimen Location (Locația specimenului) pentru profilul aplicației pentru sân este o reprezentare schematică a sânilor din Right (Dreapta) și din Left (Stânga) ai pacientei, în care locațiile probei pot fi adăugate, mutate sau șterse.

PATIENT

OPERATOR
Dr. Surgeon A

SPECIMEN LOCATION

SESSION DESCRIPTION

No description

B2.17.4

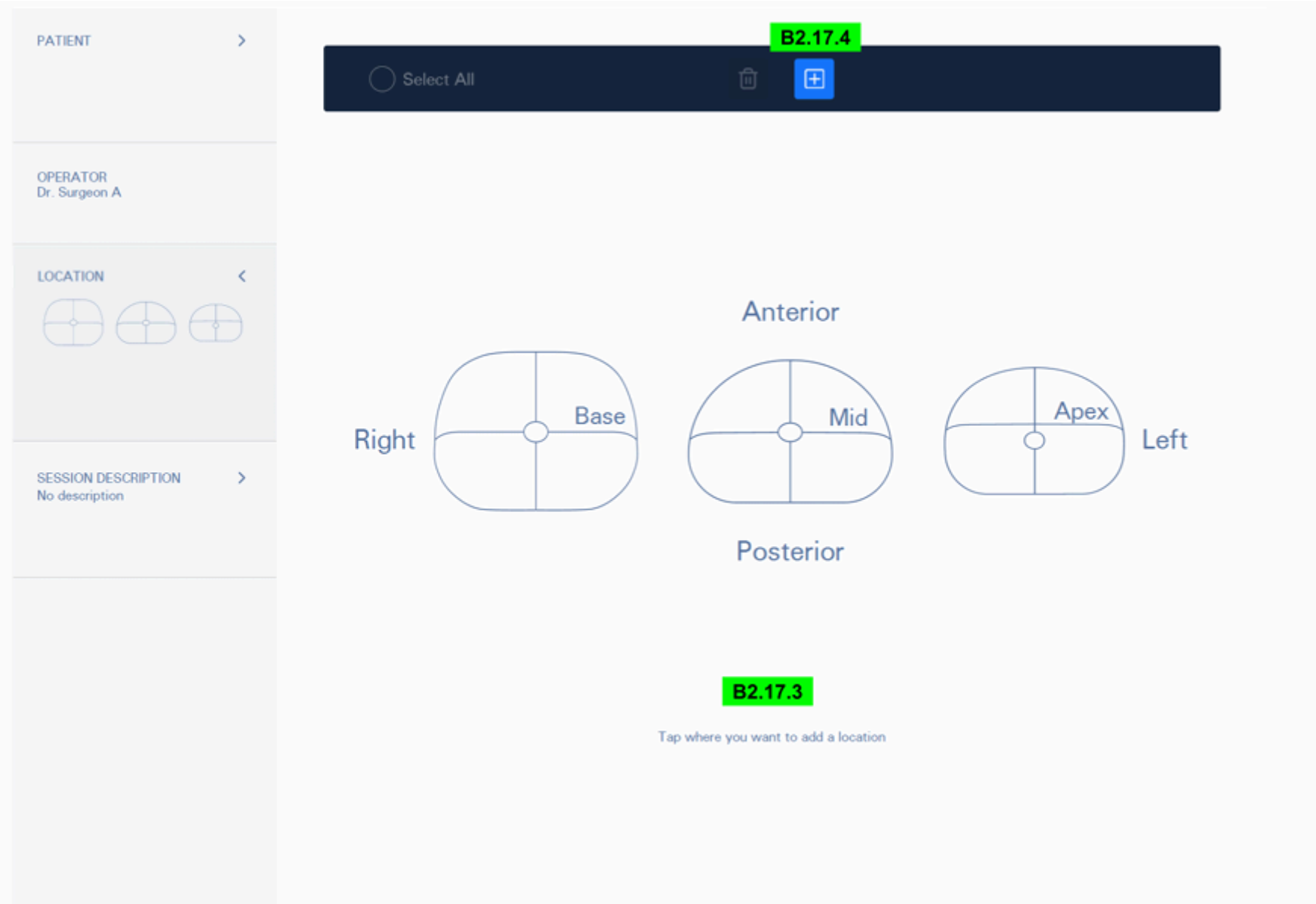
Select All

B2.17.2

Tap where you want to add a location

No specimen location specified

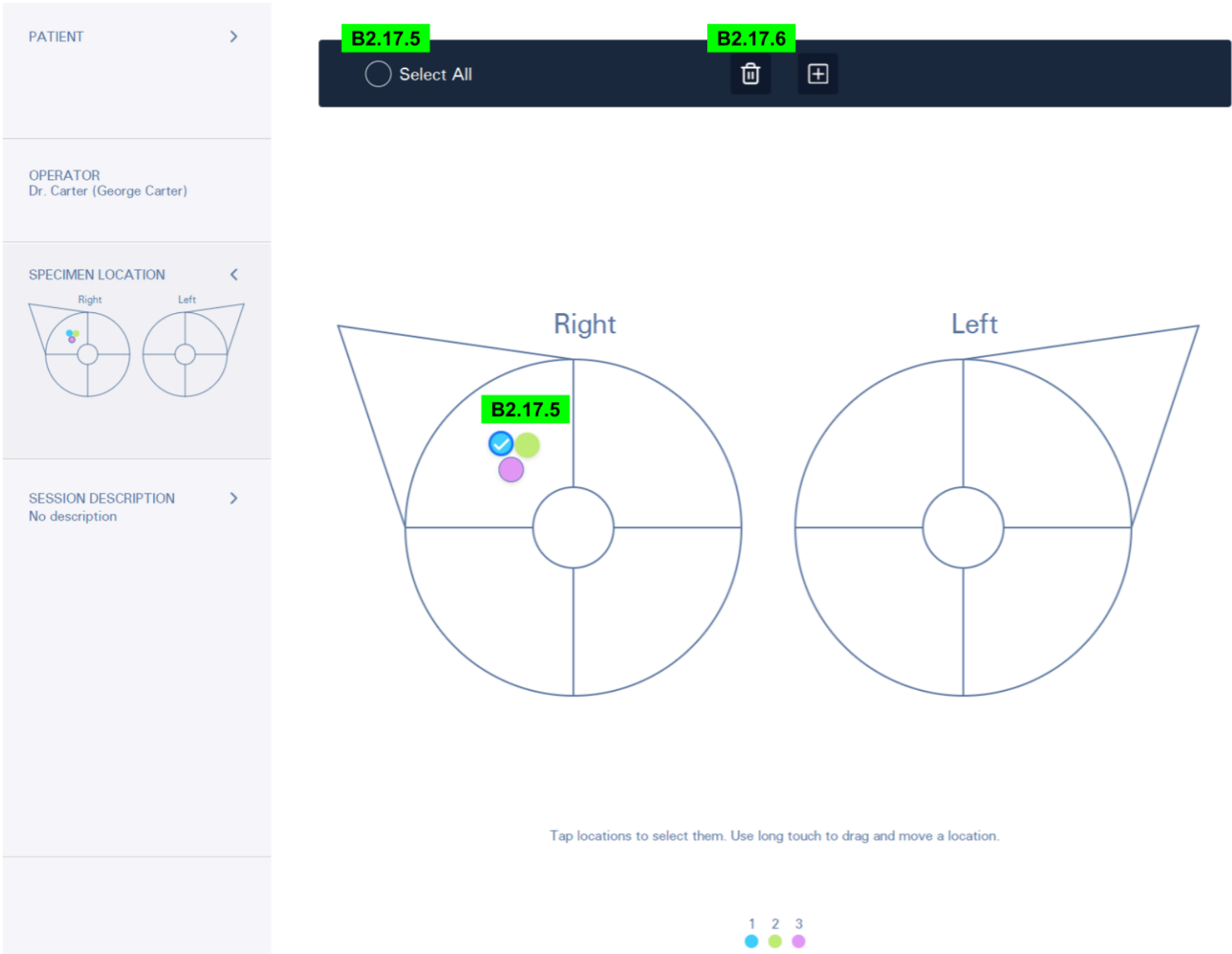
B2.17.2. Harta Specimen Location (Locația specimenului) pentru profilul aplicației pentru piele este o reprezentare schematică din față și din spate a părților corpului pacientului și a părților din față, stânga și dreapta ale capului pacientului, în care pozițiile probei pot fi adăugate, mutate sau șterse.



B2.17.3. Harta de localizare pentru profilul aplicației prostatei este o reprezentare schematică a părților de bază, mijloc și vârf ale prostatei pacientului, în care se pot adăuga, muta sau șterge zonele de interes.

B2.17.4. Butonul Add Location (Adăugare locație). Dacă butonul este activ (colorat în albastru), atingeți locația de pe hartă (B2.17.1, B2.17.2, B2.17.3) pentru a indica locația specimenului în corpul pacientului sau zona de interes din prostata pacientului. Poziția locației poate fi modificată ulterior. Atingeți și țineți apăsat pentru a trage și muta o locație cu degetul. Pe hartă pot fi localizate până la 5 locații. În sesiunile profilurilor de aplicare pentru sân și piele, imaginile achiziționate în viitor vor fi atribuite în mod implicit ultimei locații a specimenului introduse. În sesiunile profilului de aplicare pentru prostată, nu există o locație implicită atribuită imaginilor.

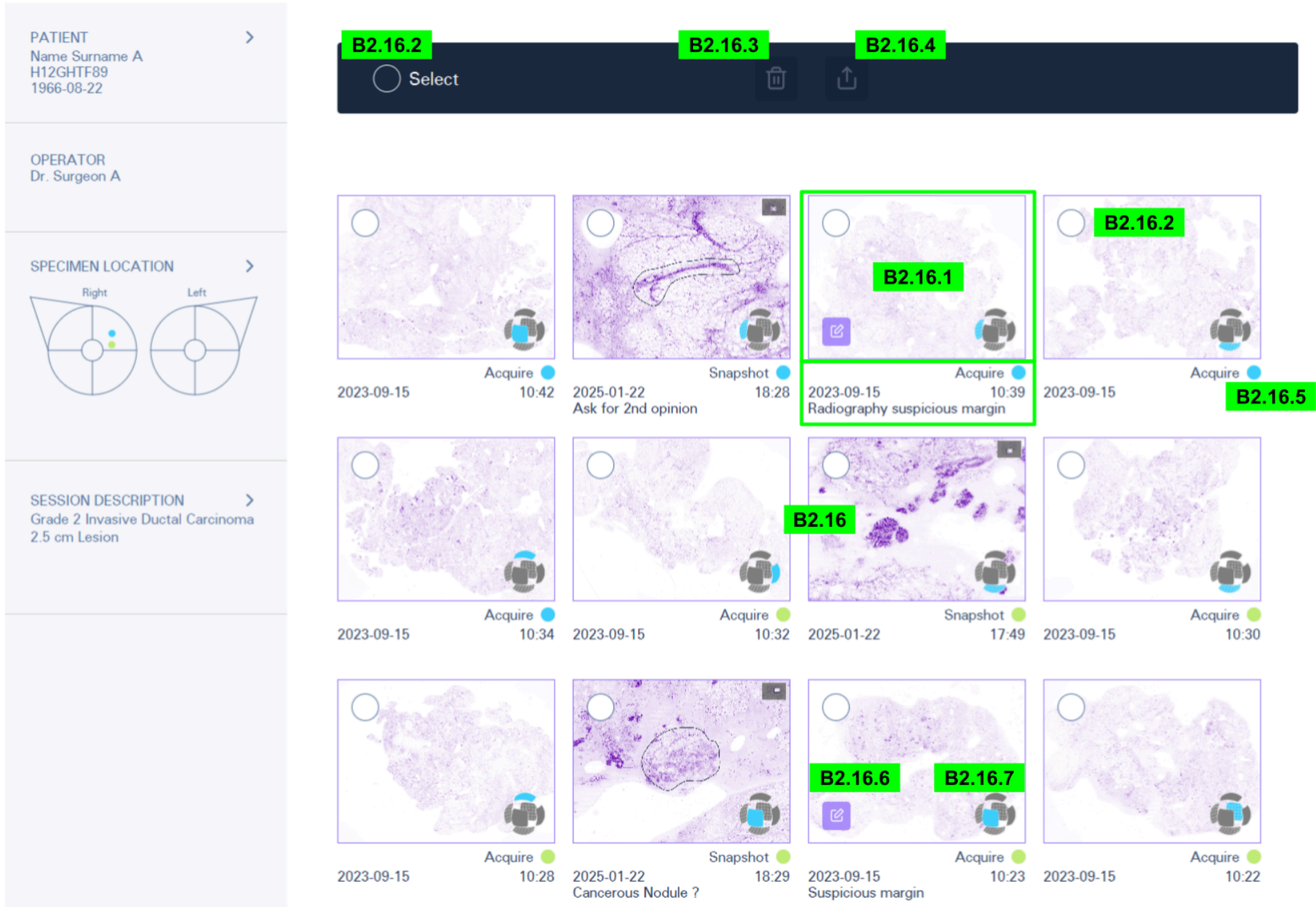
.



B2.17.5. Selectarea locației. Trebuie selectată o locație existentă înainte de a o șterge. Instrumentele de selecție constau dintr-un buton „Select All” (Selectare toate) și bife pe etichetele locației. Atingerea unei etichete de locație individuale va plasa o bifă pe aceasta și, prin urmare, o va selecta pentru o posibilă ștergere. Dacă atingeți butonul „Select All” (Selectare toate), veți selecta toate etichetele de locație pentru o posibilă ștergere.

B2.17.6. Butonul Delete Location (Ștergere locație). Locațiile selectate pe hartă (bifele sunt afișate pe etichetele lor colorate) pot fi șterse utilizând butonul „Delete Location” (Ștergere locație).

NOTĂ Atingerea butoanelor B2.12–B2.15 activează comenzile corespunzătoare de introducere a datelor. O a doua atingere a butoanelor dezactivează comenzile de introducere a datelor. Pentru comenzile datelor text, o tastatură virtuală este activată/dezactivată automat pe ecran.



5.3.5.4. Conținutul galeriei: Vizualizarea unei sesiuni unice

Ecranul Galerie poate afișa fie o vizualizare sumarizată a imaginilor unei singure sesiuni (B2.16), fie o vizualizare sumarizată a tuturor sesiunilor (B2.18).

B2.16. Vizualizarea unei sesiuni unice. Această vizualizare a Galeriei este activată atunci când un utilizator atinge o anumită sesiune. Caracteristicile acestei vizualizări:

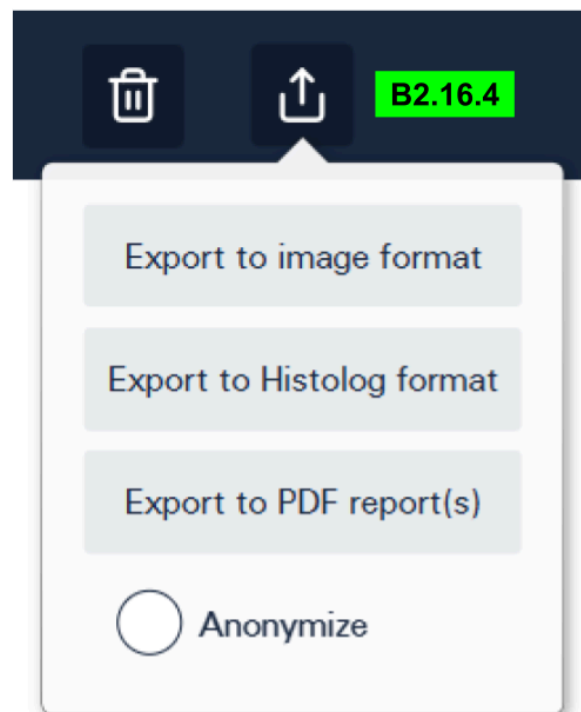
B2.16.1. Miniatura imaginii și informațiile permit identificarea rapidă a unei imagini de interes. De la stânga la dreapta, sub miniatura unei imagini sunt afișate următoarele informații:

- data și ora creării imaginii (nu se poate edita),
- tip de imagine (Preview (Previzualizare), Acquire (Achiziție) sau Snapshot (Instantaneu), nu se poate edita),
- locația specimenului vizualizat (pentru profilurile de aplicare „Sân” și „Piele”) sau zona de interes (pentru profilul de aplicare „Prostată”) etichete colorate (modificabile),
- descriere opțională a imaginii în linia de jos (editabilă).

Atingerea miniaturii va deschide imaginea corespunzătoare în ecranul Examinator imagine [B3], descris în secțiunea 5.3.6.

B2.16.2. Instrumente de selecție. Instrumentele de selecție sunt, în esență, casete de selectare disponibile pe fiecare pictogramă miniatură și casetă de selectare (stânga sus) care permit selectarea/deselectarea tuturor imaginilor de un tip sau a tuturor imaginilor sesiunii simultan. Instrumentele de selecție permit selectarea unui set de imagini din sesiune pentru exportul lor ulterior sau ștergerea acestora.

B2.16.3. Butonul Delete (Ștergere). Butonul devine activ imediat ce unele dintre imaginile sesiunii sunt selectate utilizând instrumentele de selecție (B2.16.2). Atingând butonul Delete (Ștergere) se vor șterge imaginile selectate, mutându-le în colecția Deleted Items (Articole șterse) (B2.6).



B2.16.4. Butonul Export. Butonul devine activ imediat ce unele dintre imaginile sesiunii sunt selectate utilizând instrumentele de selecție (B2.16.2). Prin atingerea butonului se va afișa opțiunea disponibilă pentru tipurile de export, și anume:

- Export to image format (Exportă în format imagine);
- Export to Histolog format (Exportă în format Histolog);
- Export to PDF report(s) (Exportă în raport (rapoarte) PDF).

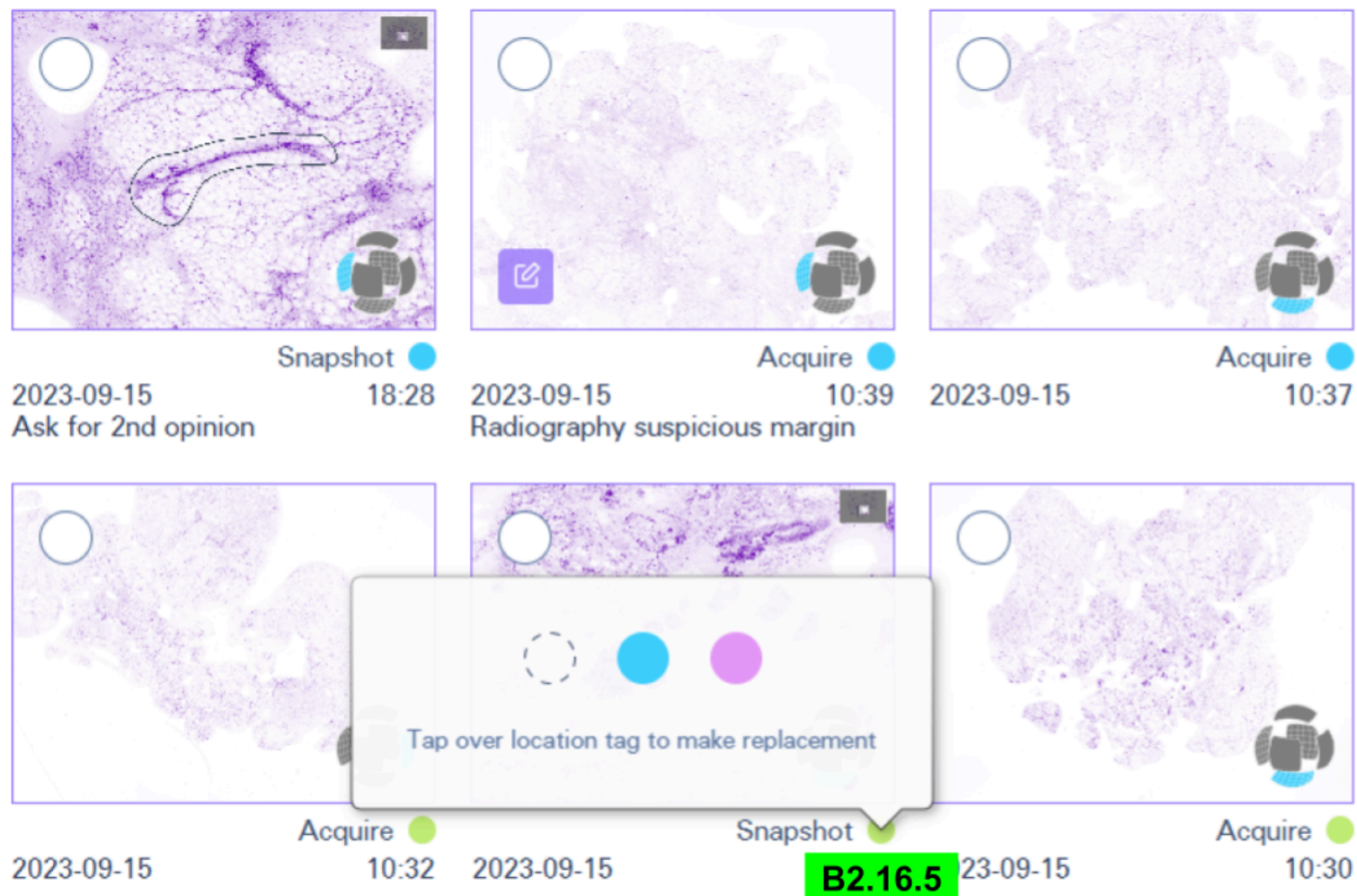
Export to image format (Exportă în format imagine): Acest mod de export permite exportul pe o unitate de stocare USB a imaginilor selectate ca fișiere care pot fi vizualizate utilizând un vizualizator terț standard. Datele contextuale ale sesiunii, datele imaginilor, ajustarea contrastului pentru imagini și adnotările imaginilor nu sunt disponibile în acest mod de export.

Export to Histolog format (Exportă în format Histolog): Acest mod de export permite exportul pe o unitate de stocare USB a imaginilor selectate împreună cu metadatele acestora (inclusiv datele contextuale ale sesiunii, datele imaginilor și adnotările imaginilor) pentru vizualizare suplimentară cu aplicația software Histolog[®] Viewer.

Export to PDF report(s) (Exportă în raport (rapoarte) PDF): Acest mod de export permite exportul pe o unitate de stocare USB a unui raport PDF care conține toate imaginile selectate și datele asociate.

Opțiunea Anonymize (Anonimizare) este disponibilă atunci când metadatele imaginilor selectate trebuie eliminate din export: numele pacientului este înlocuit cu un cod aleatoriu, toate celelalte date ale pacientului, datele operatorului și descrierea sesiunii sunt eliminate.

Utilizatorii pot atinge opțiunea de export preferată; aceasta pornește procedura de export corespunzătoare.

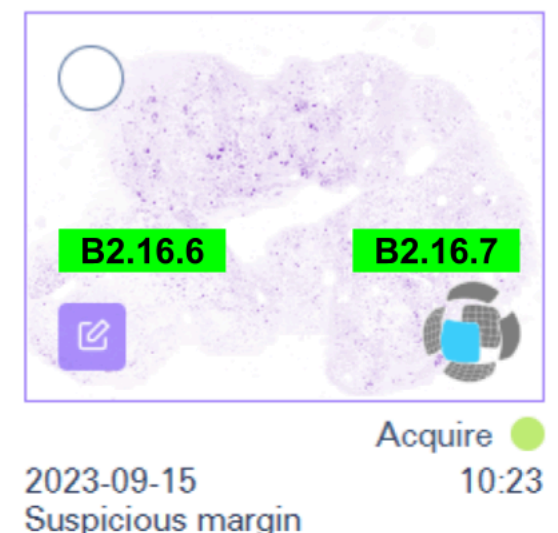


B2.16.5. Etichete colorate de localizare a specimenelor. Acestea sunt etichetele care reprezintă speciemenele sau locațiile de interes definite prin intermediul interfeței „Specimen” sau „Locație” (B2.17) a sesiunii. Atingând zona etichetei se va afișa un element de control grafic care permite modificarea etichetei colorate de localizare a imaginii. Pentru o imagine marcată cu o etichetă, controlul va afișa toate celelalte etichete de culoare pentru locație definite, precum și eticheta specială Albă care reprezintă o locație necunoscută (nedefinită pe hartă).

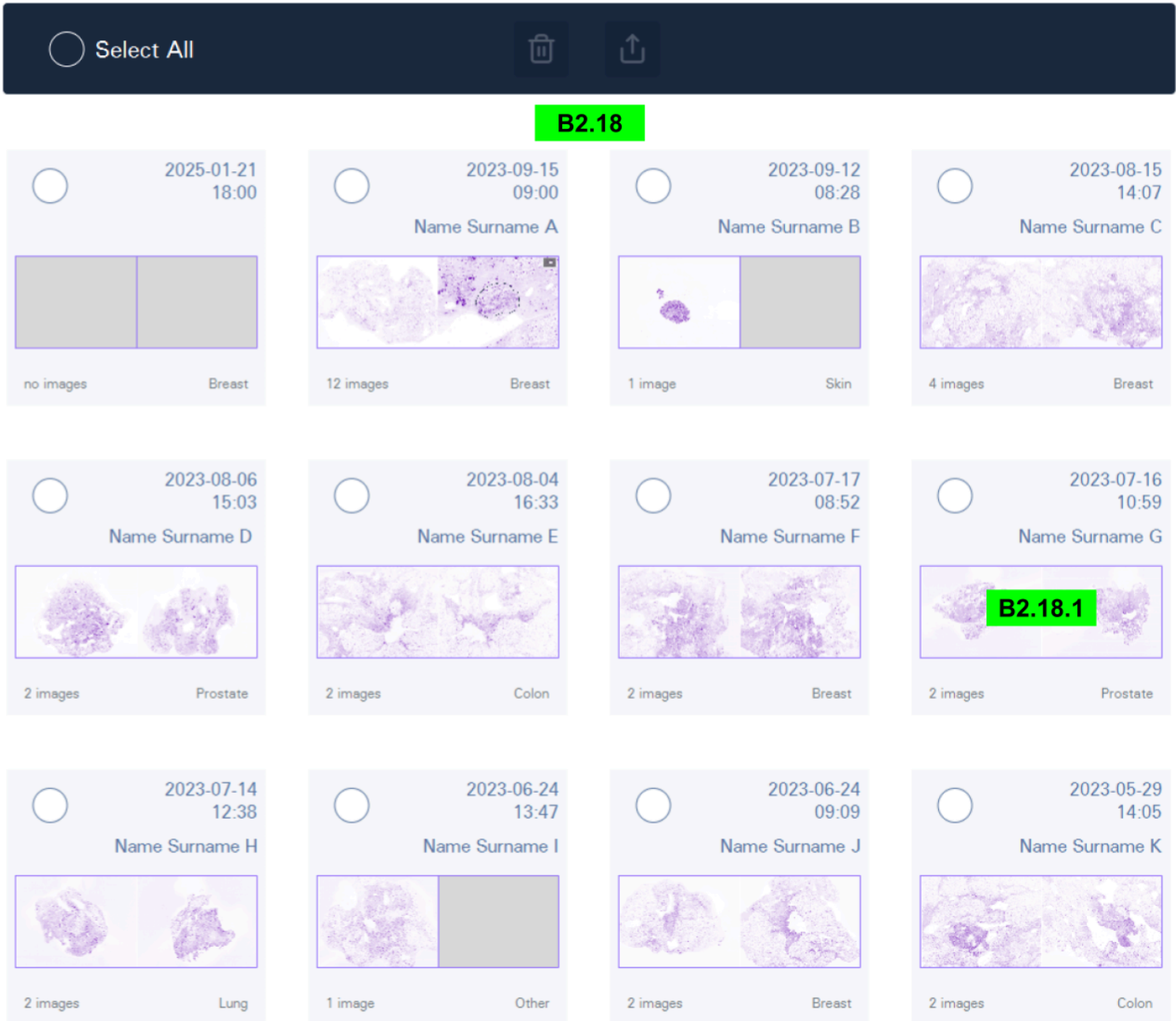
Selectarea unei etichete alternative va înlocui specimenul sau locația de interes a speciemenelor. Modificarea va fi propagată și către toate instantaneele derivate din imaginea inițială.

B2.16.6. Pictogramă adnotare. O pictogramă de adnotare este afișată în colțul din stânga jos al miniaturii imaginii dacă imaginea conține una sau mai multe adnotări introduse de utilizatori.

B2.16.7. Pictograma suprafeței specimenului. Pictograma suprafeței specimenului este afișată în colțul din dreapta jos al miniaturii imaginii dacă a fost definită o suprafață a specimenului (utilizând instrumentul prezentat pe ecranul Examinator imagine ca B3.4).



5.3.5.5. Conținutul galeriei: Vizualizarea tuturor sesiunilor



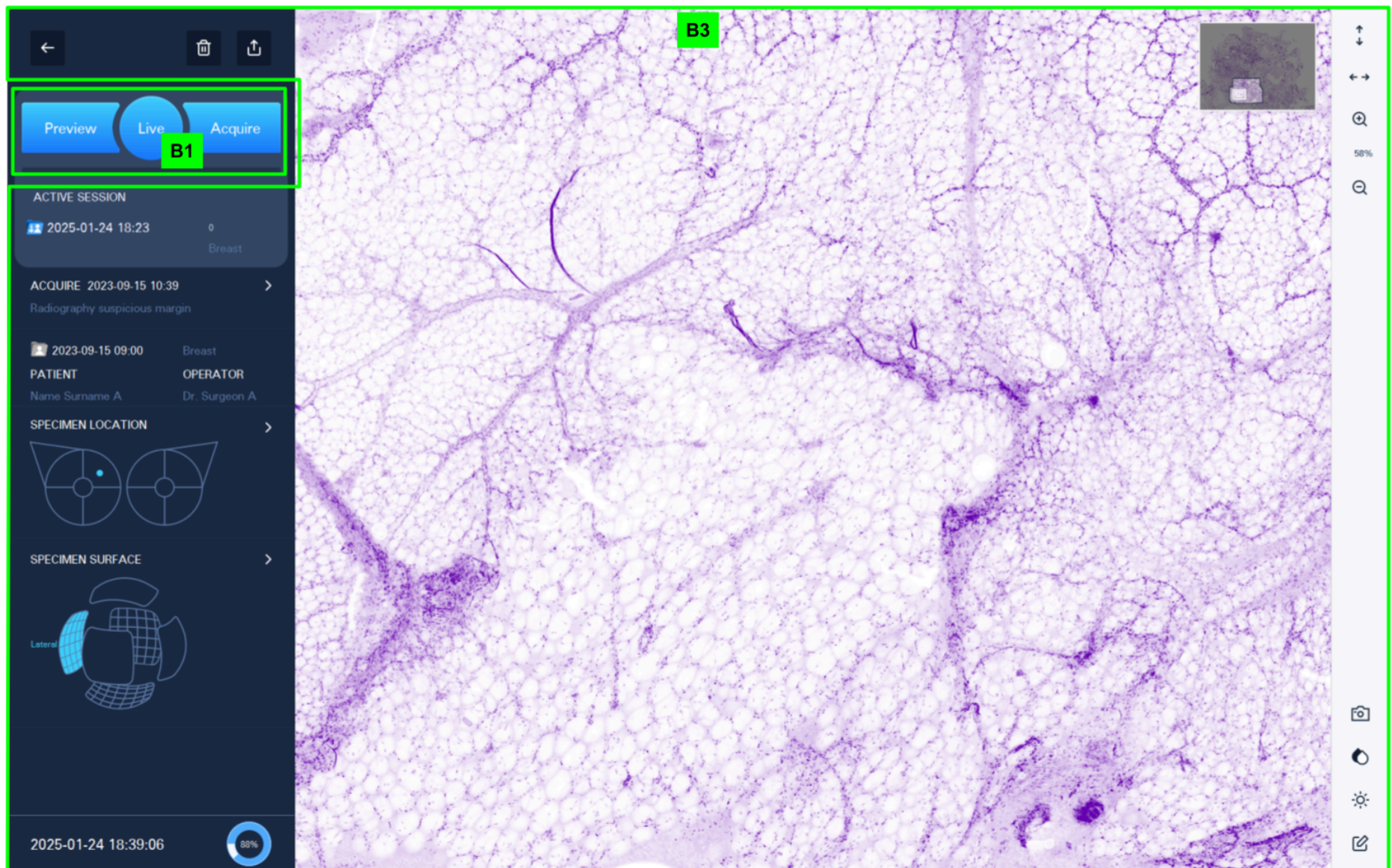
B2.18. Vizualizarea tuturor sesiunilor. Această vizualizare a Galeriei este activată când un utilizator atinge butonul All Sessions (Toate sesiunile) (B2.5). Afișează toate sesiunile care există în Galerie. Caracteristicile acestei vizualizări:

B2.18.1. Reprezentări miniaturale ale sesiunii. Miniaturile conțin date și ore de creare a sesiunilor, nume pacient pentru fiecare sesiune (dacă este introdus de utilizator), profil aplicație pentru fiecare sesiune, numărul de imagini pe care le conține fiecare sesiune și pictogramele de imagini ale primei și ultimei imagini create din fiecare sesiune. Atingerea pictogramelor de imagini va deschide sesiunea corespunzătoare în vizualizarea Galeriei unei sesiuni unice (B2.16).

Similar vizualizării pentru sesiune unică, vizualizarea pentru toate sesiunile include și instrumente de selecție (B2.16.2), buton Ștergere (B2.16.3) și buton Export (B2.16.4). Acestea sunt aceleași instrumente care au fost deja descrise anterior.

Dacă o sesiune este selectată în vizualizarea „Toate sesiunile”, toate imaginile conținute în sesiunea respectivă vor fi afectate de acțiune (ștergere sau export).

5.3.6. Ecranul Examiner image



Al doilea ecran al aplicației Histolog[®] Scanner este ecranul Examinerului de imagine. La fel ca în cazul ecranului Galerie, ecranul Examiner image oferă utilizatorilor Panoul de control al achiziției (B1) care permite achiziția de imagini noi. Panoul de control al achiziției a fost explicat în secțiunea [5.3.4](#) de mai sus.

În afară de aceasta, ecranul Examiner image oferă instrumente pentru a lucra cu o singură imagine a Histolog[®] Scanner. O imagine existentă în Galerie poate fi deschisă în Examinerul de imagine din vizualizarea Galeriei unei sesiuni unice (B2.16). O imagine produsă recent (Preview (Previzualizare) sau Acquire (Achiziție)) se deschide automat în Examinerul de imagine imediat după finalizarea procesului de generare a imaginii.

Caracteristicile ecranului Examiner image (B3):

- Panoul de date imagistice contextuale;
- Zonă imagine cu hartă;
- Bara de instrumente pentru imagini.

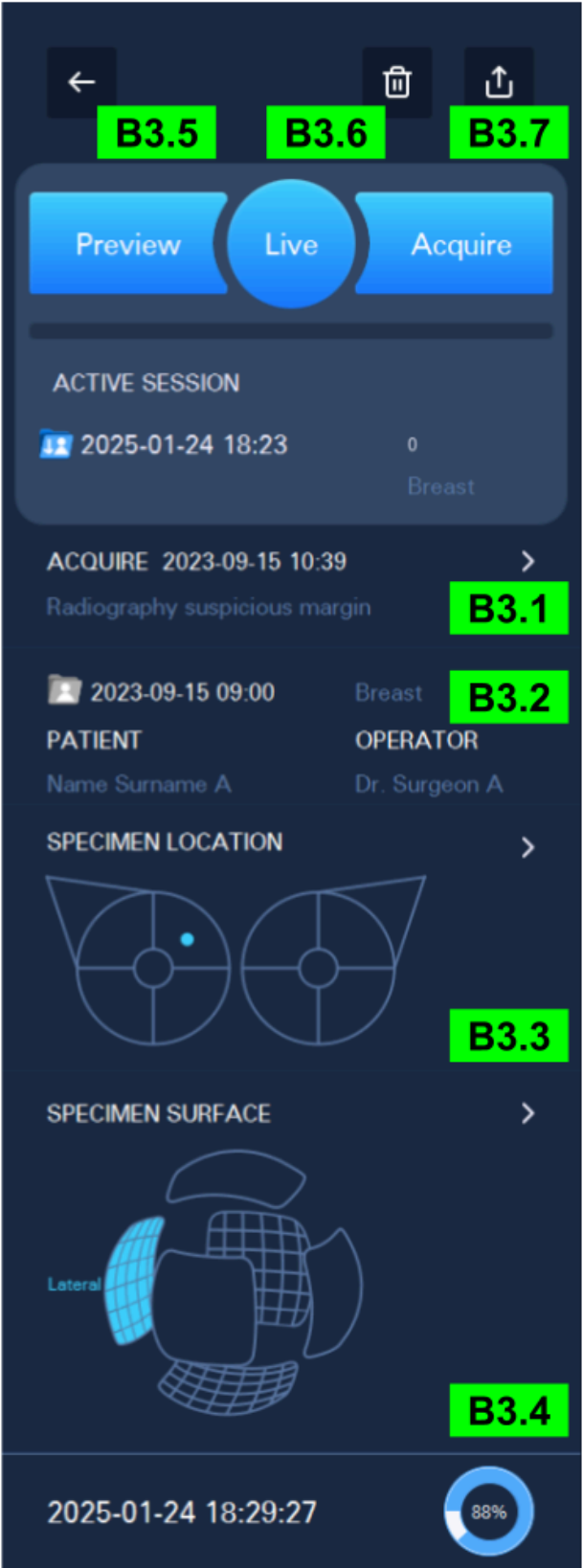
5.3.6.1. Panoul de date imagistice contextuale

Panoul de date imagistice contextuale include:

B3.1. Marcajul temporal și descrierea imaginii. Data și ora creării imaginii nu pot fi modificate, în timp ce descrierea imaginii, inițial goală, poate fi editată. Editați descrierea imaginii, dacă este necesar, atingând butonul și introduceți descrierea utilizând tastatura virtuală.

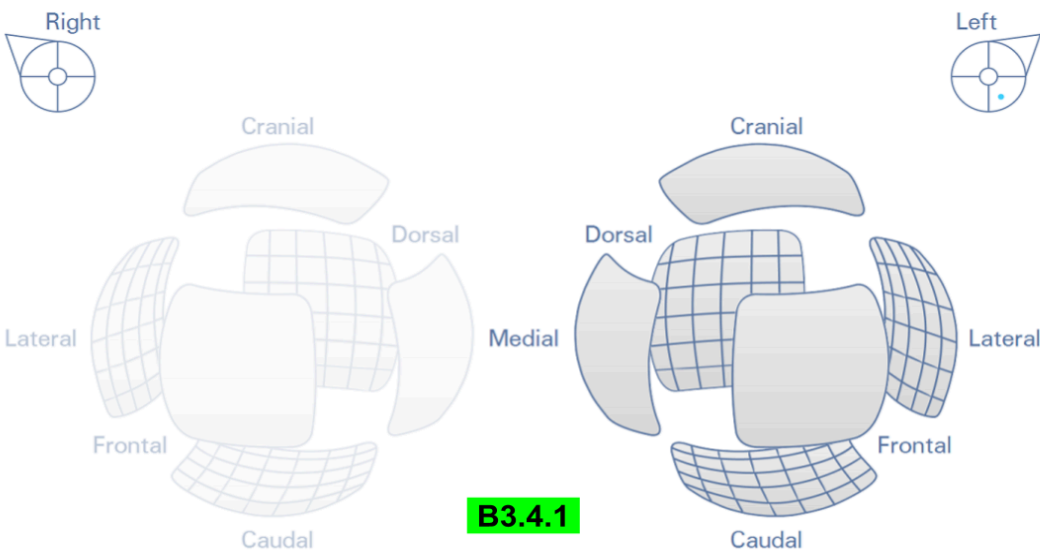
B3.2. Marcajul temporal al sesiunii și datele profilului aplicației, Patient (Pacient) și Operator (Operator). Aceste date sunt preluate din sesiunea în care se află imaginea. Marcajul temporal al sesiunii și profilul aplicației nu pot fi editate. Datele despre Patient (Pacient) și Operator (Operator) nu pot fi editate în examinatorul de imagine, dar datele despre pacient pot fi editate, numai dacă este necesar, la nivel de sesiune (consultați B2.12 și B2.13).

B3.3. Localizarea specimenului. Harta afișează localizarea specimenului imagistic pentru profilurile de aplicare „Sân” și „Piele” sau a zonei de interes din interiorul specimenului imagistic pentru profilul de aplicare „Prostată”, așa cum a fost definită la nivelul sesiunii (a se vedea B2.14). Atingeți acest buton pentru a utiliza harta conform explicațiilor din B2.17.1 – B2.17.



B3.4. Specimen Surface (Suprafață specimen). Atingeți acest buton pentru a obține o comandă grafică pentru a documenta ce suprafață a probei a fost vizualizată pe microscop în timpul procesului de imagistică. Profilurile aplicațiilor pentru sân, piele și prostată prezintă comenzi grafice specifice ale suprafeței specimenului (B3.4.1, B3.4.2, B3.4.3). Toate celelalte profiluri partajează co comandă grafică generică a suprafeței specimenului (B3.4.4).

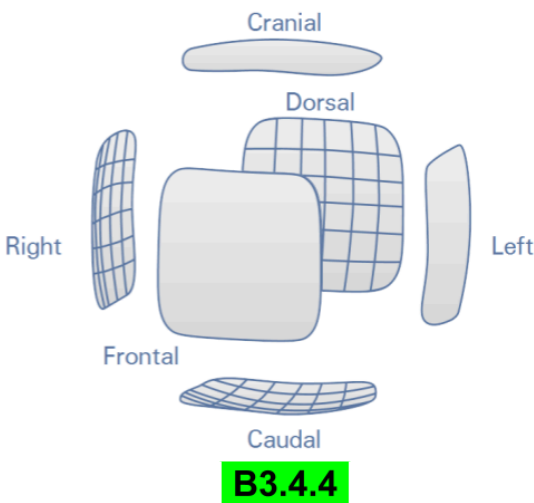
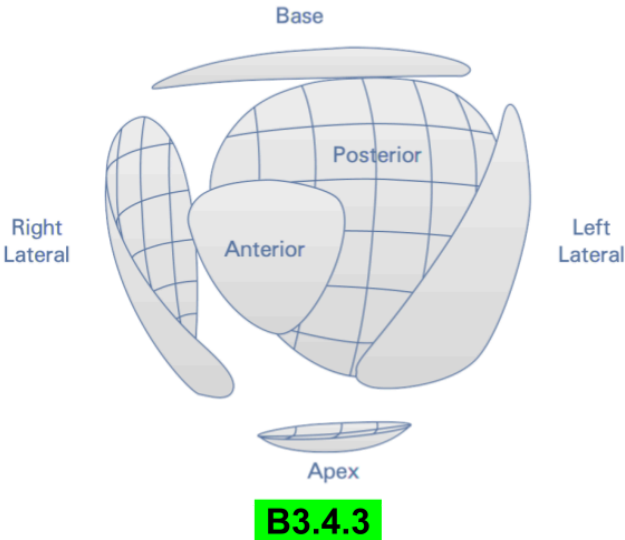
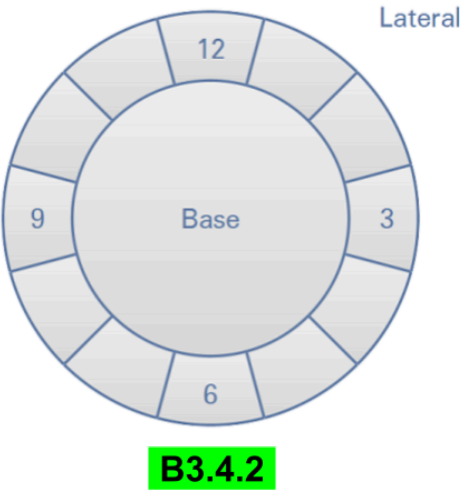
B3.4.1. Specimen Surface (Suprafață specimen) pentru profilul de aplicație pentru sân. Selectați suprafața specimenului care a fost scanată pe microscop. Pentru a documenta suprafețele intermediare, selectați două suprafețe învecinate de pe comanda grafică.



B3.4.2. Specimen Surface (Suprafață specimen) pentru profilul aplicației pentru piele. Selectați suprafața specimenului care a fost scanată pe microscop. Pe comanda grafică este posibil să selectați un set continuu de segmente învecinate și/sau suprafață de bază.

B3.4.3. Specimen Surface (Suprafață specimen) pentru profilul aplicației pentru prostată. Selectați suprafața specimenului care a fost scanată pe microscop. Pentru a documenta suprafețele intermediare, selectați două suprafețe învecinate de pe comanda grafică.

B3.4.4. Specimen Surface (Suprafață specimen) pentru alte profiluri de aplicație. Selectați suprafața specimenului care a fost scanată pe microscop. Pentru a documenta suprafețele intermediare, selectați două suprafețe învecinate de pe



comanda grafică.

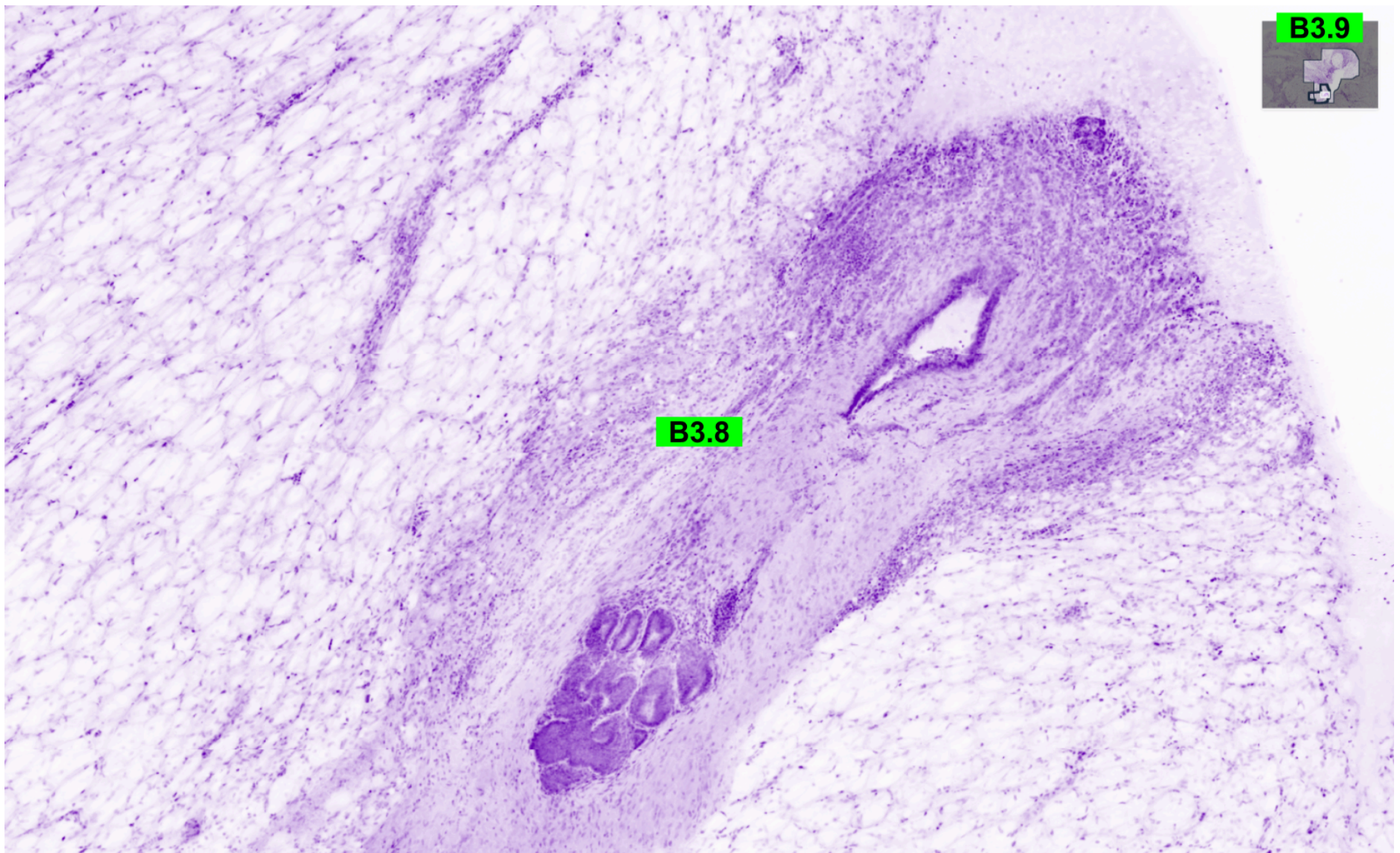
B3.5. Reveniți la ecranul Galerie. Acest buton iese din ecranul Examinator imagine și revine la ecranul Galerie.

B3.6. Butonul Delete (Ștergere). Acest buton șterge imaginea afișată, mutând-o în colecția Elemente șterse.

B3.7. Butonul Export. Acest buton exportă imaginea afișată către o unitate de stocare USB. Are aceeași funcționalitate ca cea descrisă anterior pentru B2.16.4.

5.3.6.2. Zonă imagine cu hartă

Zona de imagine cu hartă conține:



B3.8. Zonă imagine. Aceasta este zona în care este afișată imaginea. În această zonă, utilizatorii pot lucra cu imaginea folosind bara de instrumente pentru imagine și pot naviga prin imagine folosind gesturile obișnuite pentru ecranul tactil pentru navigarea în imagine.

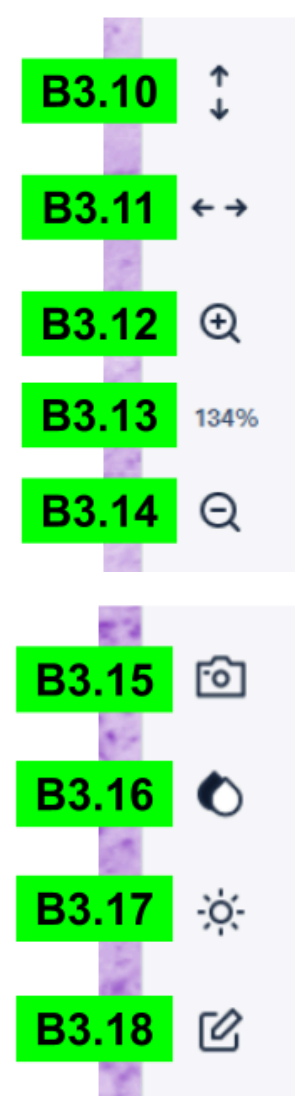
În special, pentru mărirea și micșorarea zonei de imagine, utilizatorii pot folosi două degete și le pot mișca spre interior (zoom out) sau le pot mișca spre exterior (zoom in).

O singură atingere oriunde în zona imaginii va ascunde panoul de date contextuale ale imaginii și bara de instrumente pentru imagine, afișând zona imaginii într-o vizualizare pe ecran complet. O singură atingere a ecranului zonă imagine complet afișat va readuce pe afișaj panoul de date contextuale ale imaginii și bara de instrumente pentru imagine ascunse anterior.

B3.9. Hartă. Harta de navigare situată în colțul din dreapta sus al zonei imaginii afișează, în miniatură, întreaga imagine și indică ce porțiune a imaginii complete este afișată în prezent în zona de imagine. Harta de navigare afișează, de asemenea, urmele de navigare efectuate de utilizator pe imagine. Urmele corespund cu două niveluri de zoom: $25\% \leq \text{zoom} < 100\%$ și $100\% \leq \text{zoom}$. Primul este utilizat pentru revizuirea imaginilor pentru a localiza zonele de interes. Acesta din urmă este utilizat pentru vizualizarea detaliată a zonelor de interes. Urmele de navigare însoțesc o imagine atunci când este exportată în format Histolog sau în raport PDF. Acest lucru permite o documentare ușoară a urmelor de navigare care prezintă zonele imaginii care au fost revizuite în examinatorul de imagine. Urmele care corespund nivelurilor de zoom $< 25\%$ nu sunt nici afișate, nici înregistrate.

5.3.6.3. Bara de instrumente pentru imagine

Bara de instrumente Imagine situată în partea dreaptă a ecranului Examinator imagine conține un set de instrumente care pot fi utilizate pentru a lucra cu imaginea afișată:



B3.10. Ajustare la înălțimea ecranului. Prin atingerea acestui buton se afișează imaginea minimizată pentru a corespunde înălțimii ecranului. Acesta este nivelul minim de zoom: este posibil ca imaginea să nu poată fi micșorată suplimentar. Este, de asemenea, nivelul de zoom implicit atunci când o imagine este deschisă în Examinatorul de imagine.

B3.11. Ajustare la lățimea ecranului. Atingerea acestui buton afișează vizualizarea pe ecran complet: imaginea se potrivește lățimii ecranului și ascunde panoul de date contextuale imagistice și bara de instrumente pentru imagine. O singură atingere a imaginii va readuce pe afișaj panoul de date contextuale ale imaginii și bara de instrumente pentru imagine ascunse anterior.

B3.12. Buton de mărire. Acest buton poate fi utilizat pentru mărire a imaginii. Fiecare atingere mărește suplimentar imaginea.

B3.13. Indicator nivel de mărire. Acest indicator arată nivelul de mărire a afișării imaginii curente.

B3.14. Buton de micșorare. Acest buton poate fi utilizat pentru micșorarea imaginii. Fiecare atingere micșorează suplimentar imaginea.

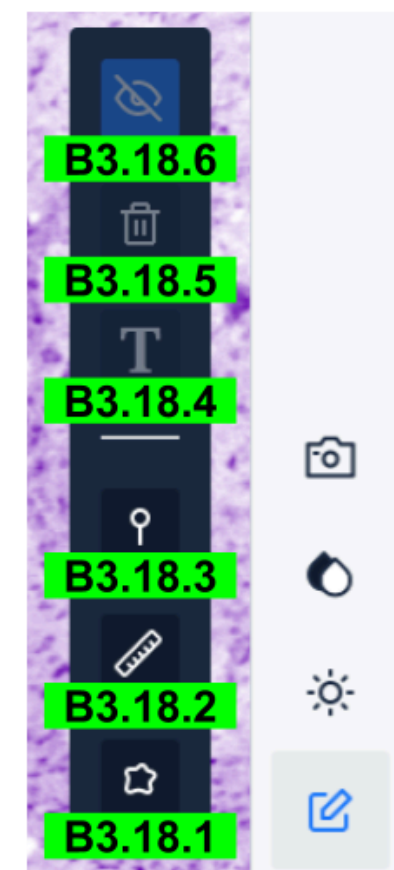
B3.15. Instantaneu. Acest buton creează o imagine instantaneu care conține toate informațiile grafice afișate în prezent în zona imaginii (inclusiv toate efectele de vizualizare și adnotările introduse de utilizator). Imaginea instantanee produsă este salvată în aceeași sesiune de care aparține imaginea inițială din care provine.

B3.16. Modul culoare imagine. Acest buton comută afișarea imaginii între tonuri de gri sau culoare.

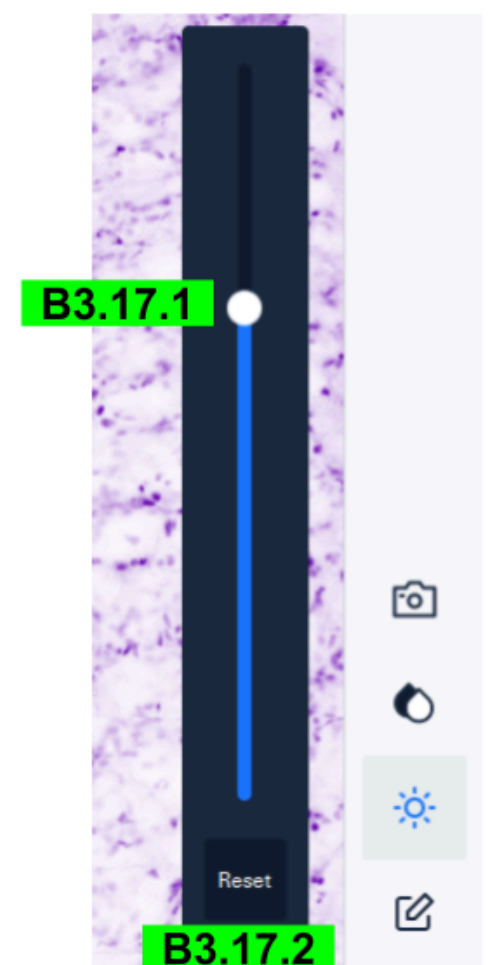
B3.17. Contrast. Această comandă oferă utilizatorilor posibilitatea de a ajusta contrastul imaginilor afișate. Apăsarea butonului reglează contrastul cu o optimizare automată pentru zona curentă a imaginii afișată pe ecran și afișează comanda pop-up grafică. Comanda pop-up grafică are un **glisor de reglare (B3.17.1)** - pentru reglări libere ale contrastului și un buton de **Reset (Resetare) (B3.17.2)** - pentru a reveni rapid la afișajul inițial, neajustat.

Navigarea imaginii într-o altă zonă sau la un alt nivel de mărire va face comanda pop-up grafică să dispară. Apăsarea din nou a butonului de contrast va optimiza noua zonă de imagine afișată pe ecran și va afișa din nou comanda pop-up grafică.

B3.18. Adnotări. O bară de instrumente este activată atingând butonul B3.18. Conține instrumentele care permit utilizatorilor să adauge adnotări grafice și textuale la imaginea afișată:



B3.18.1. Butonul Formă liberă. Acest instrument este utilizat pentru a adăuga adnotări cu formă liberă pe imagine. Activați instrumentul atingând butonul. Cu instrumentul activ (colorat în albastru), trasați o formă atingând zona imaginii și mișcând degetul de-a lungul căii dorite. La eliberare, instrumentul închide automat formularul legând punctul de pornire de punctul final.



B3.18.2. Buton riglă. Acest instrument este utilizat pentru a adăuga adnotări de măsurătoare pe imagine. Acest instrument permite măsurarea distanței. Activați instrumentul atingând butonul. Cu instrumentul activ (colorat în albastru), atingeți zona imaginii în poziția de pornire dorită și trageți în poziția de capăt dorită.

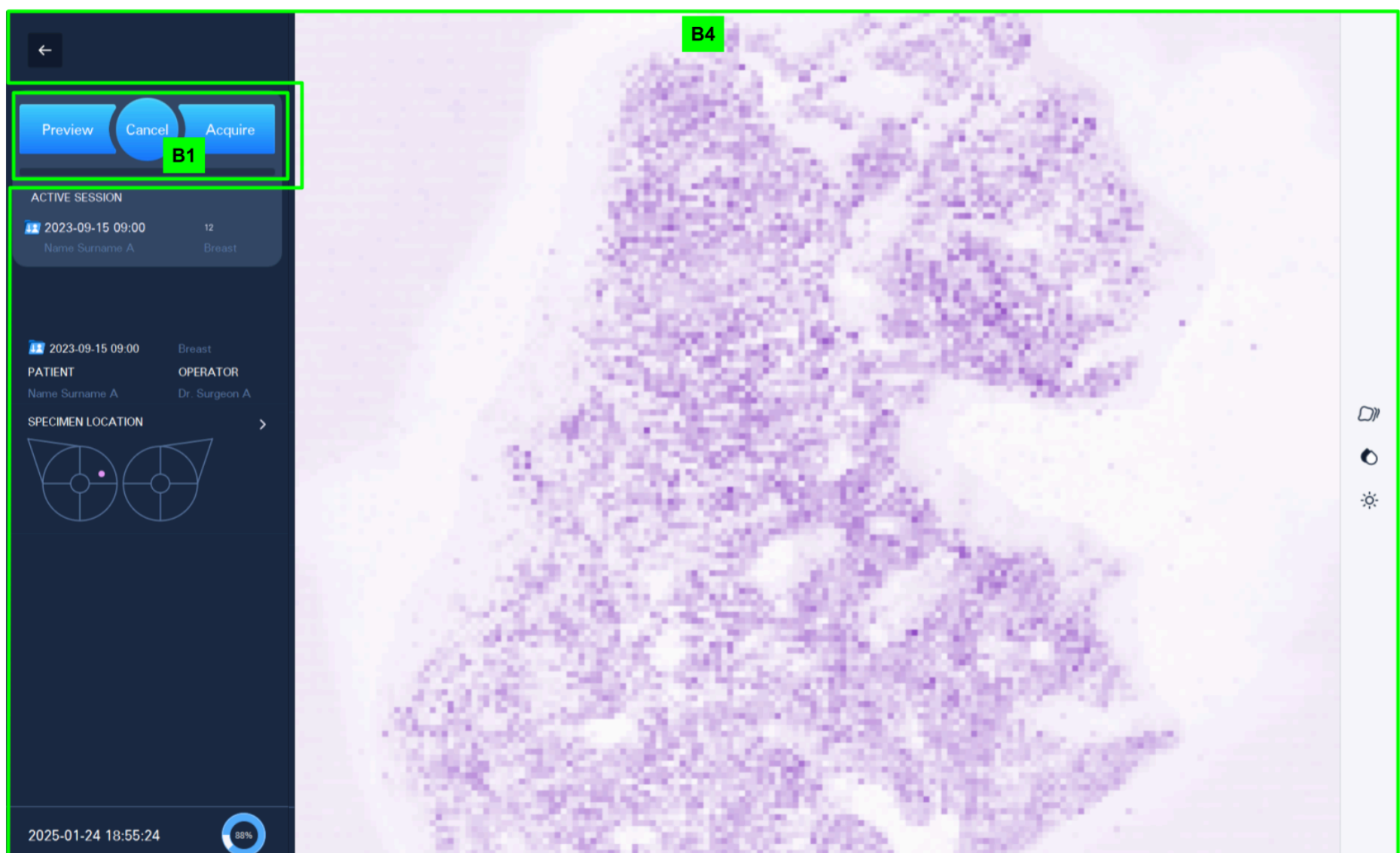
B3.18.3. Buton pin. Acest instrument este utilizat pentru a adăuga adnotări cu pin pe imagine. Activați instrumentul atingând butonul. Cu instrumentul activ (colorat în albastru), atingeți zona de imagine în locația dorită unde se adaugă un pin.

B3.18.4. Text. Acest buton este utilizat pentru a adăuga o adnotare text la o adnotare grafică selectată (formă liberă, măsurătoare sau pin).

B3.18.5. Ștergerea adnotării. Acest buton este utilizat pentru a șterge o adnotare grafică selectată (formă liberă, măsurătoare sau pin).

B3.18.6. Vizibilitatea adnotării. Butonul este utilizat pentru a afișa sau a ascunde afișarea tuturor adnotărilor de pe imagine.

5.3.7. Ecranul Mod Live



Cel de-al treilea ecran al aplicației Histolog[®] Scanner este ecranul modului Live. Acesta este utilizat pentru a furniza o evaluare în timp real a poziționării și stabilizării specimenului. Vizualizarea modului Live nu poate fi utilizată pentru a produce imagini ale specimenului. La fel ca în cazul ecranului Galerie și al ecranului Examinator imagine, ecranul mod Live oferă utilizatorilor panoul de control al achiziției (B1) care permite captarea de imagini noi. Panoul de control al achiziției a fost explicat în secțiunea [5.3.4](#) de mai sus.

Vizualizarea modului Live este activată folosind butonul „Live” (B1.6). Vizualizarea este o vizualizare în timp real cu rezoluție scăzută pe suprafața specimenului scanat. Modul Live acceptă două funcții utile:

- Poziționarea specimenului (secțiunea [5.3.7.1](#))
- Stabilizarea specimenului (secțiunea [5.3.7.2](#))

Ecranul mod Live prezintă o bară de instrumente care este prezentată în secțiunea [5.3.7.3](#) și panoul de date contextuale despre sesiune care este prezentat în secțiunea [5.3.7.4](#).

5.3.7.1. Poziționarea specimenului

Vizualizarea în timp real permite utilizatorilor să poziționeze corespunzător suprafața specimenului în fereastra de imagistică a Histolog[®] Scanner [F] prin furnizarea unui feedback în timp real care indică zonele suprafeței specimenului care vor fi vizibile pe imagini. Acest lucru permite reglarea poziționării specimenului în fereastra de imagistică și asigură poziționarea corectă cu suprafața relevantă care trebuie scanată.

5.3.7.2. Stabilizarea specimenului

Țesutul uman are o anumită elasticitate fizică, iar speciemenle poziționate pe fereastra de imagistică [F] necesită un anumit timp pentru a fi stabilizate în ceea ce privește mișcările microscopice. În cazul procesului de imagistică inițiat înainte de stabilizarea completă a specimenului, calitatea imaginii poate fi afectată de mișcările microscopice.

Pentru a ajuta utilizatorii să monitorizeze stabilizarea speciemenelor, modul Live este prevăzut cu un instrument dedicat de monitorizare a stabilizării speciemenelor. Instrumentul este activat în mod implicit și poate fi dezactivat utilizând butonul  de pe bara de instrumente (5.3.7.3). Atunci când este activat, instrumentul afișează un strat de culori suprapuse, semi-transparente, peste vizualizarea în timp real, prezentând:

- nicio suprapunere peste zonele de vizualizare în care este stabilizat speciemenul (speciemenul nu este în mișcare);
- suprapunere de culoare galbenă semi-transparentă peste zonele de vizualizare în care proba se deplasează ușor;
- suprapunere de culoare roșie semi-transparentă peste zonele de vizualizare în care proba se deplasează semnificativ.



Pentru o bună calitate a imaginii, segmentele galbene pot fi tolerate, deși sunt nedorite, în timp ce segmentele roșii trebuie evitate, deoarece au ca rezultat zone imagistice cu un număr substanțial de artefacte.

Bune practici pentru imagistica de înaltă calitate

- Activați instrumentul de monitorizare a stabilizării după finalizarea unei poziționări corecte a specimenului (5.3.7.1).

- Așteptați până când toate segmentele roșii dispar treptat și segmentele galbene devin rare sau dispar treptat.
- Lansați procesul de achiziție a imaginilor.

5.3.7.3. Bara de instrumente Mod Live

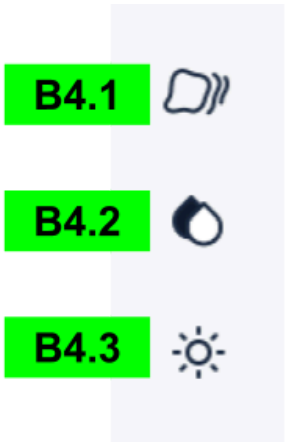
În partea dreaptă a ecranului mod Live există o bară de instrumente cu următoarele butoane:

B4.1. Butonul Monitorizare stabilizare specimen activează instrumentul de monitorizare a stabilizării specimenului care a fost explicat în secțiunea sa dedicată 5.3.7.2. Când instrumentul este activ, butonul se schimbă în albastru. Dacă atingeți încă odată butonul, instrumentul se va dezactiva.

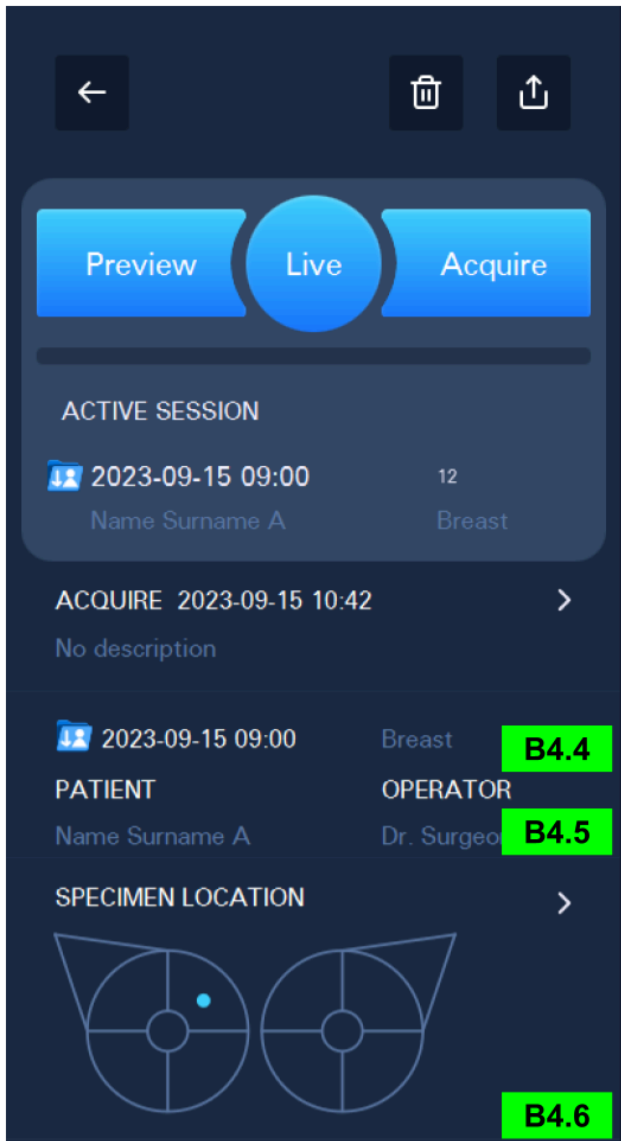
B4.2. Vizualizarea modului culoare. Acest buton comută afișarea vizualizării în timp real între tonuri de gri sau culoare. Butonul este similar butonului B3.16 din bara de instrumente a ecranului Examinator imagine.

B4.3. Contrast. Această comandă oferă utilizatorilor posibilitatea de a ajusta automat un contrast optim al vizualizării afișate. Butonul este similar butonului B3.17 din bara de instrumente a ecranului Examinator imagine. Comanda sa grafică pop-up are, de asemenea:

- **Un glisor de ajustare** - pentru ajustări libere ale contrastului.
- **Butonul Resetare** - pentru a reveni rapid la afișajul inițial, neajustat.



5.3.7.4. Panoul de date contextuale ale sesiunii



Panoul de date contextuale ale sesiunii din partea stângă a ecranului mod Live include:

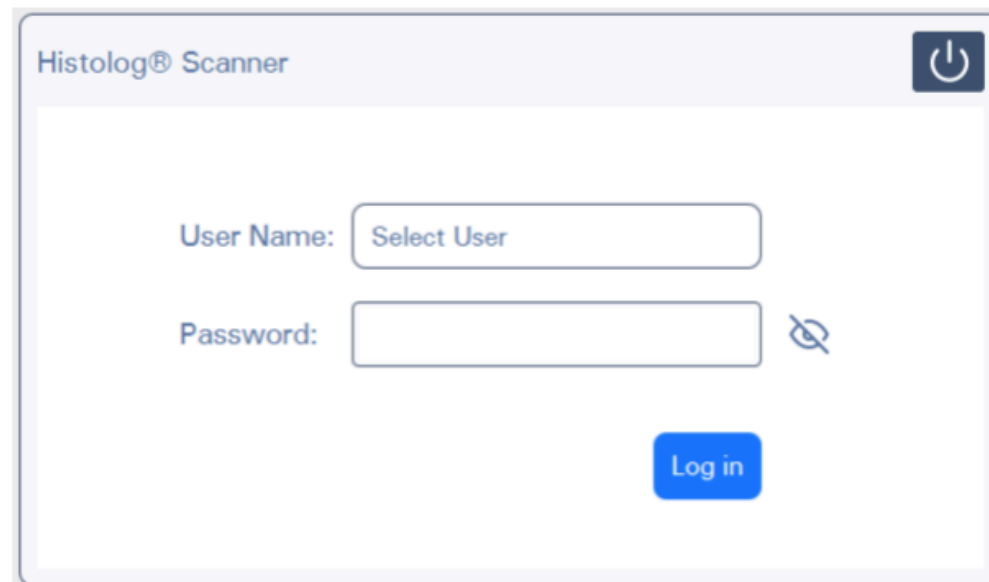
B4.4. Marcaj temporal Active Session (Sesiune activă) și Profil aplicație. Panoul de date afișează data creării sesiunii active, ora și profilul aplicației, care nu pot fi modificate. Achizițiile de imagini noi lansate din ecranul mod Live vor scrie imaginile rezultate în sesiunea activă.

B4.5. Active Session (Sesiune activă) date Patient (Pacient) și Operator (Operator). Aceste date nu pot fi editate în modul Live, dar datele despre pacient pot fi editate, numai dacă este necesar, la nivel de sesiune (consultați B2.12 și B2.13).

B4.6. Specimen Location (Locația specimenului). Harta afișează locația specimenului vizualizat, așa cum a fost definită la nivelul sesiunii (consultați B2.14). Atingeți acest buton pentru a utiliza harta conform explicațiilor din B2.17.1–B2.17.6.

5.4. Utilizarea aplicației software a Histolog[®] Scanner

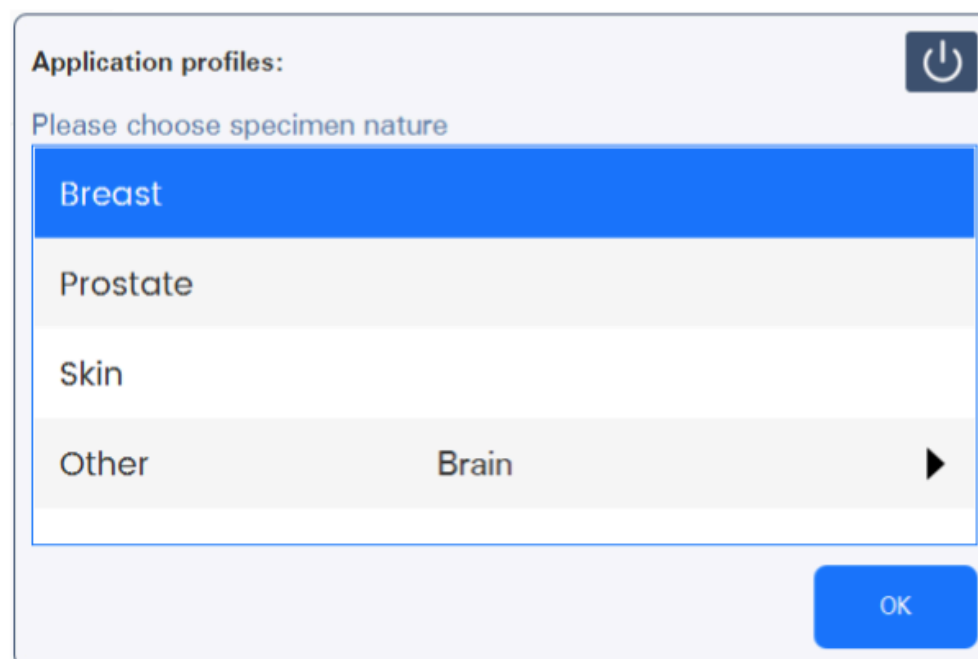
5.4.1. Conectarea în aplicația software a Histolog[®] Scanner



Imaginea de mai sus prezintă fereastra de dialog care este afișată utilizatorilor după pornirea aplicației. Fereastra de dialog permite utilizatorilor să se conecteze în aplicație.

1. Atingeți câmpul User Name (Nume utilizator) pentru a selecta numele dvs. de utilizator din lista de utilizatori care au un cont creat pe dispozitiv.
2. Utilizați tastatura virtuală de pe ecran pentru a vă introduce password (parolă).
3. Apăsați butonul de Log in (Conectare) pentru a vă conecta la aplicația software a Histolog[®] Scanner.

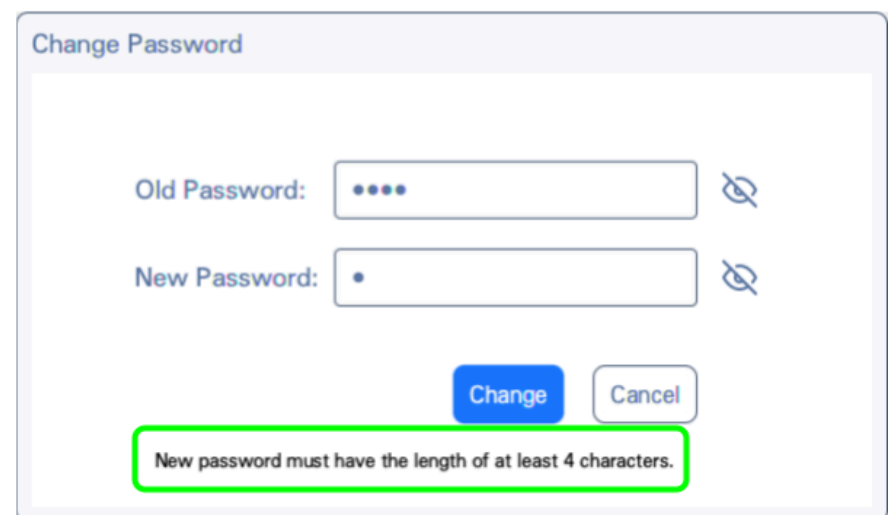
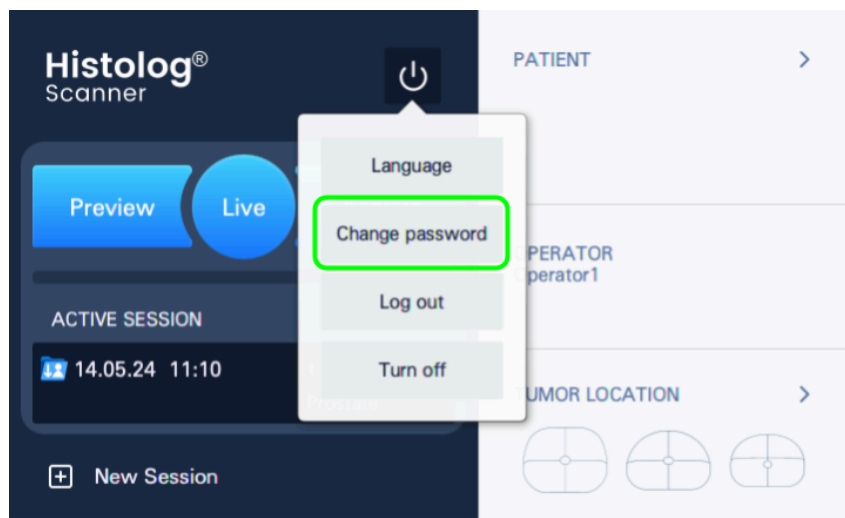
5.4.2. Selectați profilul aplicației pentru noua sesiune



La început, utilizatorul trebuie să selecteze un Application Profile (Profil de aplicație) pentru noua sesiune de imagistică. Imaginea de mai sus prezintă fereastra de dialog care este afișată utilizatorilor, permițându-le acestora să selecteze un profil de aplicație care corespunde naturii specimenului pentru sesiunea lor de imagistică.

1. Din lista de profiluri suportate, selectați profilul aplicației care corespunde naturii specimenului pentru noua sesiune de imagistică. Breast (Sân), Skin (Piele) și Prostate (Prostată) sunt cele trei profiluri care au fluxuri de lucru specializate proprii de documentare a probelor. Opțiunea de dialog Other (Altele) vă permite să selectați dintre alte 25 de profiluri care partajează un flux de lucru generic de documentare a specimenelor.
2. Apăsați butonul OK pentru a confirma selecția.

5.4.3. Schimbarea parolei



Imaginile de mai sus prezintă meniul care afișează butonul „Change password” (Schimbare parolă) și fereastra de dialog „Change password” (Schimbare parolă). Apăsați butonul pentru a afișa fereastra de dialog pe ecran. Utilizați fereastra de dialog pentru a schimba parola. Completați parola veche în primul câmp de text, apoi parola nouă în al doilea câmp de text. Dacă este necesar, apăsați pe pictograma ochi de lângă câmpurile de intrare pentru a afișa textual parola.

La final, validați modificarea apăsând butonul „Change” (Modificare).

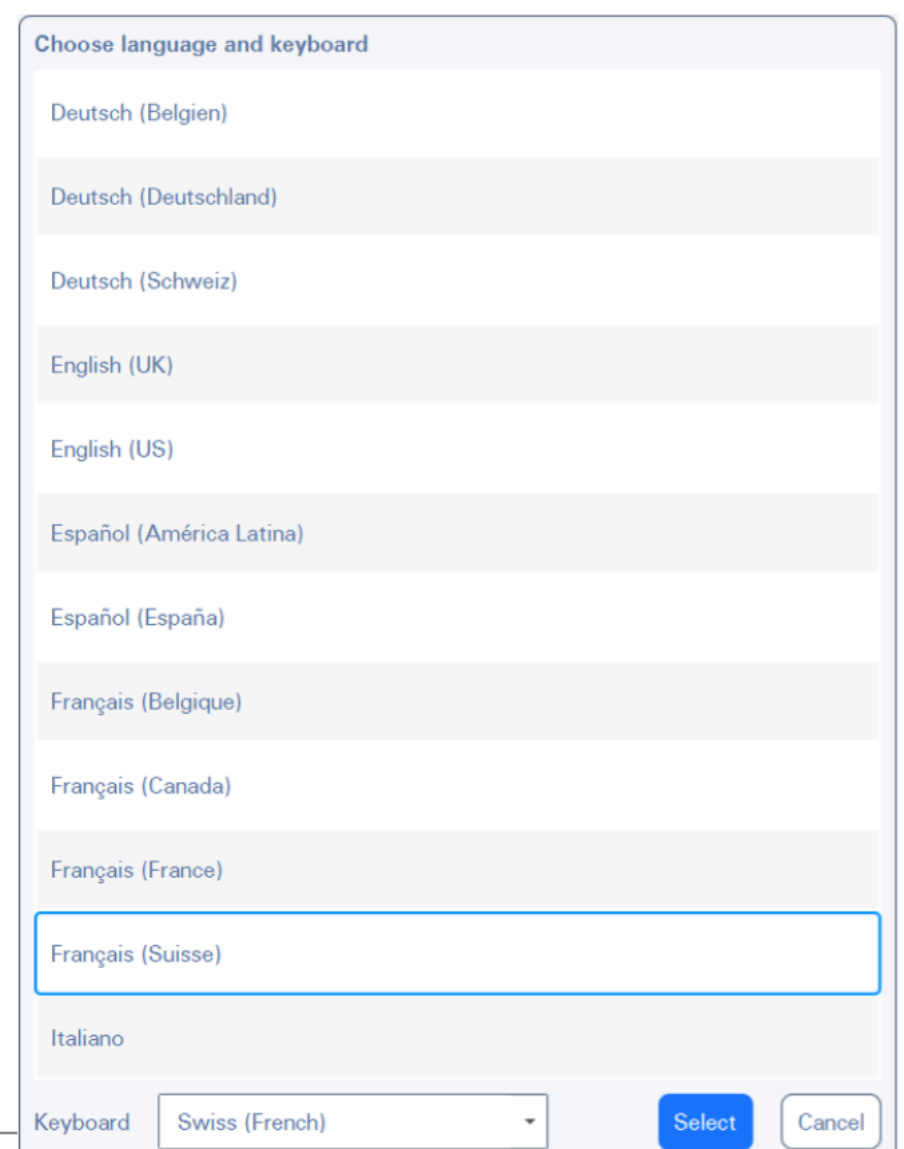
Parola trebuie să corespundă criteriilor definite în secțiunea [7.1.1](#) (B5.2. Creați un cont de utilizator nou.)

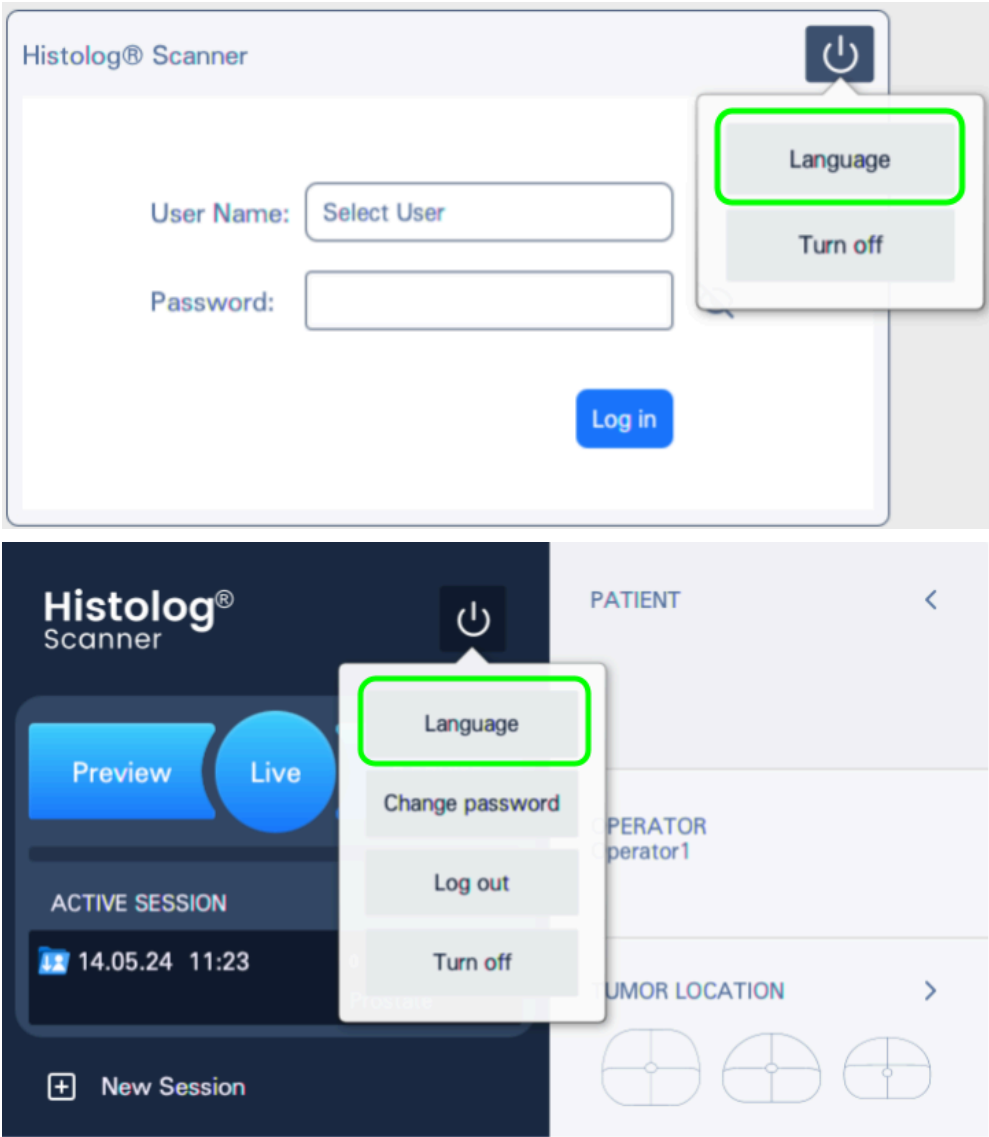
Dacă utilizatorul apasă butonul „Cancel” (Anulare), acțiunea de schimbare a parolei va fi anulată și parola veche va rămâne validă.

5.4.4. Schimbarea limbii

NOTĂ Această funcție nu este disponibilă pentru toate zonele pieței.

Utilizatorul poate schimba limba interfeței pentru utilizator a aplicației software a Histolog[®] Scanner înainte și după conectare.



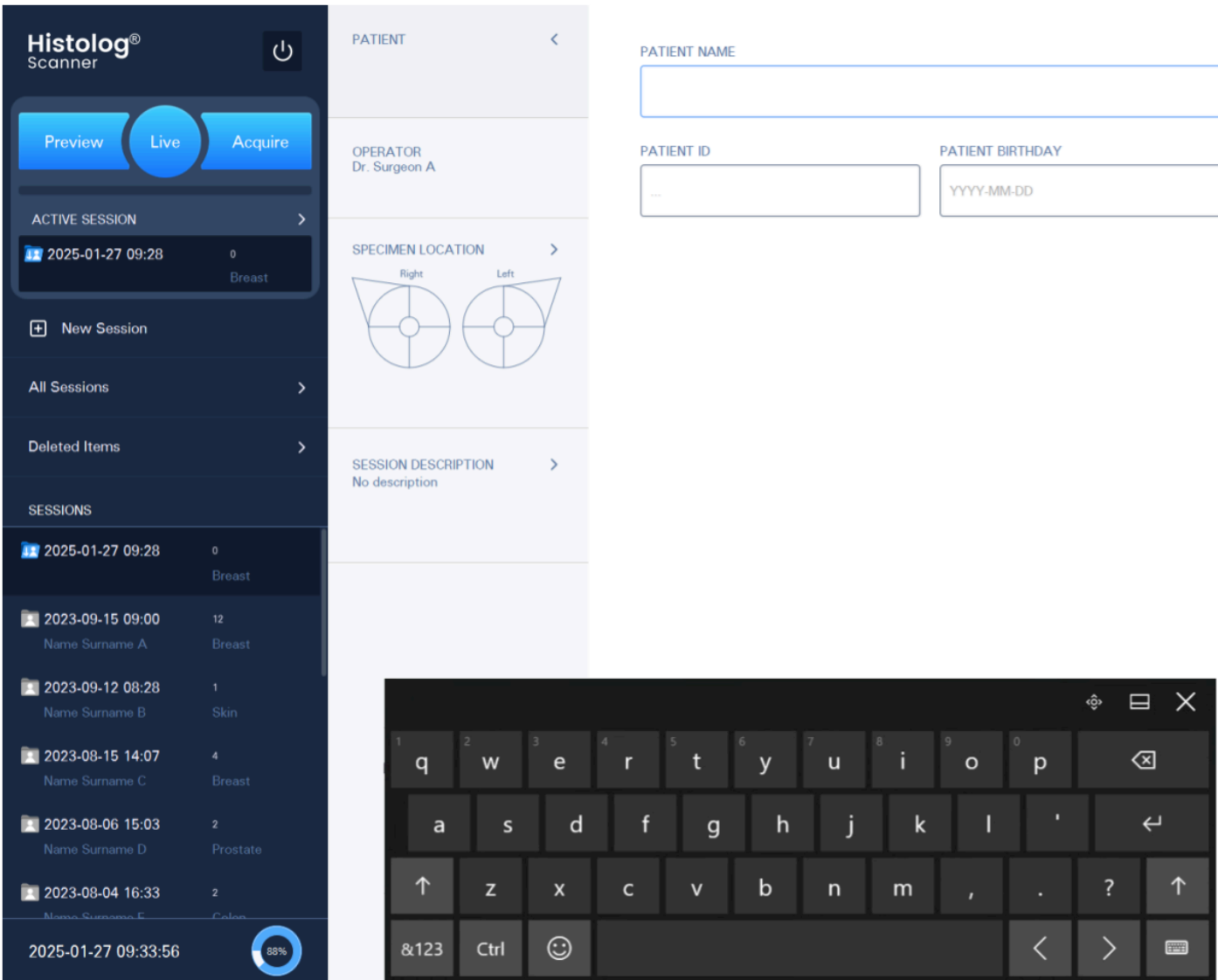


Imaginile de mai sus prezintă butonul „Language” (Limbă) înainte și după conectare. Apăsați pe acest buton pentru a afișa lista de selectare a limbii interfeței cu utilizatorul. Listele de limbi disponibile pot varia în diferite versiuni ale aplicației software a Histolog[®] Scanner.

Selectați limba de utilizat în interfața cu utilizatorul a aplicației și apoi confirmați făcând clic pe butonul „Select language” (Selectare limbă). Aplicația va reporni pentru a încărca limba selectată.

Dacă utilizatorul apasă butonul „Cancel” (Anulare), atunci acțiunea de schimbare a limbii va fi anulată și interfața cu utilizatorul va fi afișată în limba selectată anterior.

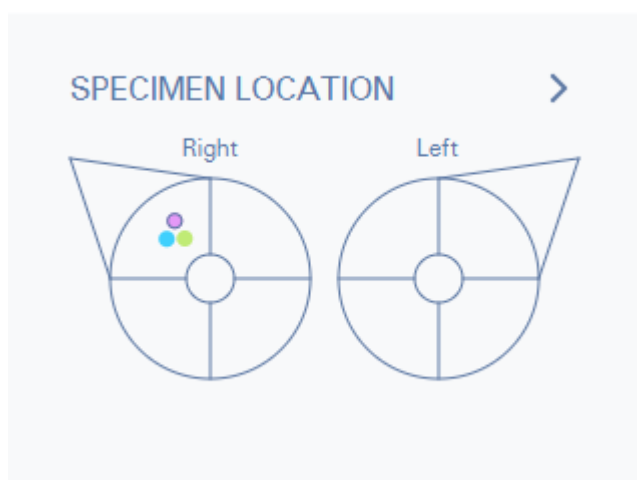
5.4.5. **Introducerea datelor contextuale ale sesiunii**



Imaginea de mai sus prezintă ecranul Histolog[®] Scanner după crearea unei sesiuni noi. În acest exemplu este prezentată o nouă sesiune de profil pentru sân. Aplicația a creat o sesiune nouă și invită utilizatorii să introducă datele contextuale ale sesiunii. Acest pas poate fi omis parțial sau complet pentru a permite utilizatorului să continue imediat cu imagistica specimenului. De asemenea, toate sau o parte din datele sesiunii pot fi introduse

sau editate ulterior, chiar și după finalizarea sesiunii. Cu toate acestea, se recomandă introducerea datelor sesiunii înainte de a vă angaja în procesul de imagistică.

1. Dacă introducerea datelor pacientului nu este activată, atingeți butonul PATIENT (PACIENT).
2. Utilizând tastatura virtuală de pe ecran, introduceți Patient Name (Nume pacient), Patient ID (ID pacientului) și Patient Birthday (Data nașterii pacientului) pentru pacientul ale cărui specimene vor fi scanate în timpul sesiunii curente. Pentru a vă ajuta, puteți introduce data de naștere a pacientului în format ZZLLAAAA fără puncte de separare (punctele vor fi adăugate automat de aplicația software a Histolog[®] Scanner).
3. Câmpul OPERATOR afișează datele utilizatorului autentificat ca Nume operator.
4. Atingeți butonul SPECIMEN LOCATION (LOCAȚIA SPECIMENULUI).
5. Utilizând comanda grafică a hărții Specimen Location (Locația specimenului), adăugați la hartă o poziție care indică poziția în care este (sau va fi) localizat specimenul vizualizat în timpul sesiunii curente.



NOTĂ Harta Specimen Location (Locația specimenului) este disponibilă numai în profilurile aplicației pentru piele și sân. Imaginea de mai sus prezintă un exemplu de hartă de localizare a specimenului de țesut mamar. Aplicația software permite adăugarea mai multor (până la cinci) locații pentru speciamele scanate în timpul sesiunii curente. În cazul în care mai multe speciame vor fi scanate în sesiune, nu este necesar să adăugați toate locațiile împreună în prealabil. O locație a specimenului poate fi adăugată și atribuită imaginilor oricând mai târziu.

NOTĂ Imaginile nou generate vor fi atribuite automat ultimei locații a specimenului adăugate. Această locație este marcată pe hartă printr-o linie de contur în jurul etichetei sale colorate. Dacă utilizatorul nu a introdus nicio locație, imaginile vor fi atribuite unei locații necunoscute. Orice atribuire a imaginilor generate către o locație poate fi modificată ulterior în orice moment, la fel ca și adăugarea de locații noi sau mutarea locațiilor existente pe hartă.

6. Dacă este aplicabil pentru profilul de aplicație selectat, atingeți butonul LOCATION.
7. Folosind controlul grafic al hărții de localizare, adăugați pe hartă o locație de interes, indicând poziția în care se află partea interesantă pe specimenul fotografiat în timpul sesiunii curente.

NOTĂ Harta locațiilor este disponibilă numai în profilul de aplicație pentru prostată. Aplicația software permite adăugarea mai multor locații (până la cinci) pentru proba imagistică din sesiunea curentă. Nu este necesar să adăugați toate locațiile simultan în prealabil. O locație poate fi adăugată și asociată imaginilor în orice moment ulterior.

8. Atingeți butonul SESSION DESCRIPTION (DESCRIERE SESIUNE).
9. Utilizând tastatura virtuală de pe ecran, introduceți o descriere a sesiunii curente.

5.4.6. Poziționarea unui specimen de țesut

1. După cum se recomandă în instrucțiunile de utilizare a hardware-ului Histolog[®] Scanner, așezați specimenul de țesut pe interfața optică a Histolog[®] Dish, cu suprafața de interes îndreptată în jos în contact cu Histolog[®] Dish.
2. Atingeți butonul Live (B1.6) pentru a activa modul Live.
3. Utilizând vizualizarea în timp real, asigurați-vă că zona de interes a suprafeței specimenului de țesut este poziționată peste zona de achiziție a imaginii și că este în contact cu interfața optică a Histolog[®] Dish pentru a garanta imagistica completă a acesteia.

4. Atingeți butonul de monitorizare a stabilizării specimenului (B4.1) pentru a activa instrumentul de monitorizare a stabilizării.
5. Utilizând indicațiile instrumentului de monitorizare a stabilizării, asigurați-vă că specimenul este stabilizat peste fereastra de imagistică [F], asigurând o bună calitate imagistică.

NOTĂ Utilizarea modului Live și a instrumentului de monitorizare a stabilizării specimenului nu este obligatorie, dar este recomandată cu tărie pentru a asigura prezența conținutului de imagine necesar și o bună calitate a imaginii.

5.4.7. Generarea unei imagini a unui specimen de țesut

Există două moduri de a produce o imagine cu aplicația software a Histolog[®] Scanner:

Modul de **Preview (Previzualizare)** oferă o imagine rapidă, cu rezoluție scăzută a specimenului de țesut. Acest lucru permite vizualizarea morfologiei țesutului și, de exemplu, verificarea poziționării corecte a specimenului de țesut pe Histolog[®] Dish.

Modul de **Acquire (Achiziție)** oferă o imagine de înaltă rezoluție. Generarea unei imagini în modul de achiziție va dura mai mult timp decât în modul de previzualizare.

5.4.7.1. Generarea unei imagini de previzualizare

1. Atingeți butonul Preview (Previzualizare) (B1.1).
2. Așteptați până când indicatorul de progres (B1.5) indică starea de finalizare completă.
NOTĂ Puteți anula operațiunea curentă în orice moment înainte de finalizarea completă a vizualizării imaginii folosind butonul Cancel (Anulare) (B1.2).
3. Imaginea de previzualizare se va deschide automat în ecranul Examinator imagine.

NOTĂ Când sunt generate, imaginile de previzualizare sunt salvate automat în folderul dedicat sesiunii, care este activ pentru achiziția lor.

5.4.7.2. Generarea unei imagini de achiziție

1. Atingeți butonul Acquire (Achiziție) (B1.3).
2. Așteptați până când indicatorul de progres (B1.5) indică starea de finalizare completă.
NOTĂ Puteți anula operațiunea curentă în orice moment înainte de finalizarea completă a vizualizării imaginii folosind butonul Cancel (Anulare) (B1.4).
3. Imaginea achiziționată se va deschide automat în ecranul Examinator imagine.

NOTĂ Când sunt generate, imaginile achiziționate sunt salvate automat în folderul dedicat sesiunii, care este activ pentru achiziția lor.

5.4.8. Deschideți o imagine din ecranul Galerie din Examinatorul de imagine

Pentru a deschide o imagine din Galerie:

1. Găsiți și deschideți sesiunea în care este stocată imaginea.
2. Atingeți miniatura imaginii pentru a o deschide.

5.4.9. Navigarea în cadrul unei imagini în ecranul Examinator imagine

1. Pentru a localiza o zonă de interes pe o imagine afișată, utilizați funcțiile de mărire și micșorare, fie cu ajutorul gestului de strângere/depărtare a degetelor pe ecran (descriș în B3.8), fie cu ajutorul comenzilor de mărire dedicate (B3.10–B3.14) din bara de instrumente pentru imagini.
2. Navigați în cadrul imaginii cu mișcările tactile de tragere pe afișaj.
3. Comanda hărții (B3.9) situată în colțul din dreapta sus al imaginii permite identificarea porțiunii din imaginea completă care este afișată în prezent în zona imaginii și afișează urmele de navigare.

5.4.10. Schimbarea modului de culoare a imaginii în ecranul Examinator imagine

NOTĂ Imaginile de previzualizare și achiziție sunt afișate implicit întotdeauna în culori.

1. Pentru a comuta o imagine afișată în tonuri de gri, atingeți butonul instrumentului mod culoare (B3.16).

2. Pentru a recolora o imagine afișată, atingeți odată butonul instrumentului mod culoare (B3.16).

5.4.11. Salvarea unui instantaneu al unei imagini afișate

Cu ajutorul butonului instrumentului Instantaneu (B3.15), este posibilă salvarea unui instantaneu al unei imagini afișate în previzualizare sau achiziție. Această funcție este utilizată, de exemplu, pentru a salva:

- o zonă de interes mărită în special.
- o imagine cu adnotări și/sau marcaj de orientare.

Instantaneul salvat va fi salvat automat în folderul Sesiune corespunzător care se poate distinge prin tipul de imagine „Snapshot” (Instantaneu) (B2.16.1).

5.4.12. Ajustarea contrastului imaginii

Pentru o previzualizare sau o imagine de achiziție deschise în Examinatorul de imagine:

1. Atingeți butonul de control al contrastului (B3.17) pentru a activa reglarea optimizată a contrastului și pentru a accesa instrumentul de reglare manuală a contrastului.
2. Utilizați glisorul de ajustare (B3.17.1) și/sau butonul Reset (Resetare) (B3.17.2) pentru a ajusta contrastul vizualizării imaginii afișate pe ecran, conform preferințelor dvs.

5.4.13. Adăugarea descrierii imaginii

Pentru o imagine deschisă în Examinatorul de imagine:

1. Atingeți butonul Marcaj temporal și Descriere imagine (B3.1).
2. Utilizând tastatura virtuală de pe ecran, introduceți descrierea imaginii.
3. Atingeți încă o dată butonul Marcaj temporal și Descriere imagine pentru a reveni la afișarea imaginii.

5.4.14. Specificarea suprafeței specimenului pentru o imagine

În sesiunile de profiluri de aplicații pentru Sân și Piele, dacă s-a definit locația specimenului (B3.3), se poate specifica o suprafață a specimenului pentru fiecare imagine de previzualizare sau achiziție. În sesiunile Prostată și Alte profiluri de aplicații, o suprafață de specimen poate fi specificată pentru fiecare imagine de previzualizare sau achiziție, fără a depinde de locația imaginii.

1. Atingeți butonul Specimen Surface (Suprafață specimen) (B3.4).
2. Pe comanda grafică activată, selectați care suprafață a specimenului a fost scanată.
 - a. În sesiunile Sân, Prostată și Alte profiluri de aplicații selectați fie o suprafață (dacă corespunde zonei scanate), fie o combinație de două suprafețe învecinate (dacă zona scanată este situată între două fețe învecinate).
 - b. În sesiunile profilului de aplicație pentru piele, selectați un set continuu de segmente învecinate și/sau suprafață de bază.
3. Atingeți încă o dată butonul Specimen Surface (Suprafață specimen) pentru a reveni la afișarea imaginii.

NOTĂ Pentru o previzualizare sau o achiziție de imagini, suprafața specimenului poate fi definită deja în timpul procesului de achiziție a imaginii (în profilurile de aplicație pentru sân și piele, doar dacă locația imaginii specimenului (B3.3) este definită anterior).

5.4.15. Lucrul cu adnotări pe o imagine

5.4.15.1. Lucrul cu adnotări cu formă liberă

Pentru o previzualizare sau o imagine de achiziție deschise în Examinatorul de imagine:

1. Atingeți butonul Adnotare din bara de instrumente (B3.18) pentru a activa comanda corespunzătoare.
2. Atingeți butonul Adnotare cu formă liberă (B3.18.1) pentru a activa instrumentul corespunzător.
3. Desenați cu un deget pentru a crea forma liberă.
4. Atingeți butonul Adnotare cu formă liberă (B3.18.1) pentru a dezactiva instrumentul.
5. Selectați Adnotare cu forme libere atingând marginea acesteia.
6. Activați adnotarea text pentru adnotarea cu formă liberă selectată apăsând butonul Adnotare text (B3.18.4).
7. Utilizând tastatura virtuală de pe ecran, adăugați o adnotare text la adnotările cu formă liberă.

8. Atingeți oriunde în zona imaginii pentru a închide editorul de text.
9. Mutați adnotarea text trăgând-o cu un deget într-un loc convenabil.
10. Atingeți butonul Adnotare text (B3.18.4) pentru a reactiva instrumentul de adnotare text.
11. Modificați adnotarea text utilizând tastatura virtuală.
12. Atingeți butonul Vizibilitate adnotare (B3.18.6) pentru a ascunde adnotările.
13. Atingeți încă o dată butonul Vizibilitate adnotare (B3.18.6) pentru a afișa adnotările existente.
14. Atingeți linia de adnotări cu formă liberă pe care ați adăugat-o la pasul 3 pentru a selecta adnotarea.
15. Ștergeți adnotarea selectată utilizând butonul Ștergere adnotare (B3.18.5)
16. Atingeți butonul Adnotare din bara de instrumente (B3.18) pentru a dezactiva comanda corespunzătoare.

5.4.15.2. Lucrul cu adnotări de măsurătoare

Pentru o previzualizare sau o imagine de achiziție deschise în Examinatorul de imagine:

1. Atingeți butonul Adnotare din bara de instrumente (B3.18) pentru a activa comanda corespunzătoare.
2. Atingeți butonul Adnotare cu măsurătoare (B3.18.2) pentru a activa controlul corespunzător.
3. Introduceți o adnotare cu măsurătoare pe imagine desenând linia corespunzătoare cu un deget.
4. Pentru măsurătoarea adăugată, trageți ancorele riglei pentru a ajusta poziția riglei pe imagine.
5. Pentru măsurătoarea adăugată, trageți indicația textuală a lungimii riglei într-un loc convenabil de pe imagine.
6. Atingeți butonul Adnotare cu măsurătoare (B3.18.2) pentru a dezactiva instrumentul.
7. Atingeți adnotarea cu măsurătoare pe care ați adăugat-o la pasul 3 pentru a selecta adnotarea.
8. Atingeți butonul Adnotare text (B3.18.4) pentru a activa adnotarea text pentru adnotarea cu măsurătoare selectată.
9. Utilizând tastatura virtuală de pe ecran, adăugați o adnotare text la adnotarea cu măsurătoare.
10. Atingeți oriunde în zona imaginii pentru a închide editorul de text.
11. Mutați adnotarea text trăgând-o cu un deget într-un loc convenabil.
12. Atingeți butonul Adnotare text (B3.18.4) pentru a reactiva instrumentul de adnotare text.
13. Modificați adnotarea text utilizând tastatura virtuală.
14. Atingeți butonul Vizibilitate adnotare (B3.18.6) pentru a ascunde adnotările.
15. Atingeți încă o dată butonul Vizibilitate adnotare (B3.18.6) pentru a afișa adnotările existente.
16. Atingeți adnotarea cu măsurătoare pe care ați adăugat-o la pasul 3 pentru a selecta adnotarea.
17. Ștergeți adnotarea selectată utilizând butonul Ștergere adnotare (B3.18.5)
18. Atingeți butonul Adnotare din bara de instrumente (B3.18) pentru a dezactiva comanda corespunzătoare.

5.4.15.3. Lucrul cu adnotări cu pin

Pentru o previzualizare sau o imagine de achiziție deschise în Examinatorul de imagine:

1. Atingeți butonul Adnotare din bara de instrumente (B3.18) pentru a activa comanda corespunzătoare.
2. Atingeți butonul Adnotare cu pin (B3.18.3) pentru a activa controlul corespunzător.
3. Introduceți o adnotare cu pin pe imagine atingând zona imaginii.
4. Trageți cu un deget pinul adăugat pentru a-i ajusta poziția pe imagine.
5. Atingeți butonul Adnotare cu pin (B3.18.3) pentru a dezactiva instrumentul.
6. Atingeți adnotarea cu pin pe care ați adăugat-o la pasul 3 pentru a selecta adnotarea.
7. Atingeți butonul Adnotare text (B3.18.4) pentru a activa adnotarea text pentru adnotarea cu pin selectată.
8. Utilizând tastatura virtuală de pe ecran, adăugați o adnotare text la adnotarea cu pin.
9. Atingeți oriunde în zona imaginii pentru a închide editorul de text.
10. Mutați adnotarea text trăgând-o cu un deget într-un loc convenabil.
11. Atingeți butonul Adnotare text (B3.18.4) pentru a reactiva instrumentul de adnotare text.
12. Modificați adnotarea text utilizând tastatura virtuală.
13. Atingeți butonul Vizibilitate adnotare (B3.18.6) pentru a ascunde adnotările.
14. Atingeți încă o dată butonul Vizibilitate adnotare (B3.18.6) pentru a afișa adnotările existente.
15. Atingeți adnotarea cu pin pe care ați adăugat-o la pasul 3 pentru a selecta adnotarea.
16. Ștergeți adnotarea selectată utilizând butonul Ștergere adnotare (B3.18.5)

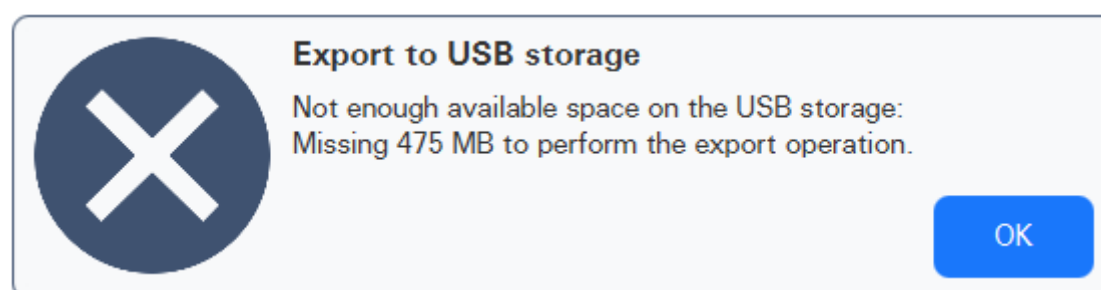
17. Atingeți butonul Adnotare din bara de instrumente (B3.18) pentru a dezactiva comanda corespunzătoare.

5.4.16. Exportarea conținutului Galeriei către un dispozitiv de stocare extern

Pentru a exporta către un dispozitiv de stocare extern:

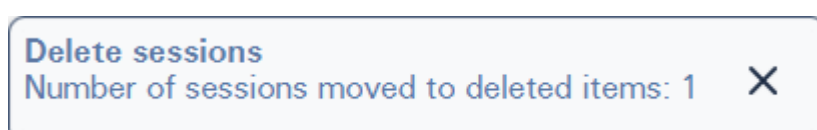
1. Conectați dispozitivul de stocare externă la portul USB [D] al Histolog[®] Scanner.
- NOTĂ** Utilizarea dispozitivelor de stocare la viteză mare va permite exportul mai rapid.
2. Selectați conținutul Galeriei pe care doriți să îl exportați utilizând instrumentele de selecție (B2.16.2).
3. Atingeți butonul Export (B2.16.4) pentru a afișa opțiunile de export.
 - a. Atingeți opțiunea „Export to image format” (Exportă în format imagine) pentru a copia conținutul selectat al Galeriei pe dispozitivul dvs. de stocare USB ca fișiere de imagine care pot fi vizualizate utilizând un vizualizator terț standard. În memoria USB veți găsi un folder cu aceeași denumire ca numărul de serie al Histolog[®] Scanner, creat pentru exporturile de pe dispozitiv. Folderul va conține sub-folderul „Export image(i)” cu numele afixat de un marcaj temporal (AAAA-LL-ZZ_HH-MM-SS) al exportului dvs. Veți găsi sesiunile și imaginile exportate în acest sub-folder.
 - b. Atingeți opțiunea „Export to Histolog format” (Exportă în format Histolog) pentru a copia conținutul selectat al Galeriei pe dispozitivul dvs. de stocare USB împreună cu metadatele (inclusiv datele contextuale ale sesiunii, datele imaginilor și adnotările imaginilor) care pot fi vizualizate utilizând aplicația software a Vizualizatorului Histolog. În memoria USB veți găsi un folder cu aceeași denumire ca numărul de serie al Histolog[®] Scanner, creat pentru exporturile de pe dispozitiv. Folderul va conține sub-folderul „Export image(i) și metadata” cu numele afixat de un marcaj temporal (AAAA-LL-ZZ_HH-MM-SS) al exportului dvs. Veți găsi sesiunile și imaginile exportate cu metadatele corespunzătoare în acest sub-folder.
 - c. Atingeți opțiunea „Export to PDF report(s)” (Exportă în raport (rapoarte) PDF) pentru a exporta un raport PDF care conține toate datele legate de sesiunile și imaginile selectate în dispozitivul dvs. USB de stocare. În memoria USB veți găsi un folder cu aceeași denumire ca numărul de serie al Histolog[®] Scanner, creat pentru exporturile de pe dispozitiv. Folderul va conține sub-folderul „Export raport (rapoarte)” cu numele afixat de un marcaj temporal (AAAA-LL-ZZ_HH-MM-SS) al exportului dvs. Veți găsi rapoartele exportate (câte unul pentru fiecare sesiune selectată) în acest sub-folder.
4. O fereastră pop-up va afișa progresul exportului. Așteptați până când indicatorul de progres indică starea de finalizare completă.
5. Deconectați dispozitivul de stocare USB de la portul USB al Histolog[®] Scanner.

NOTĂ Dacă nu există suficient spațiu pe memoria USB externă, va apărea o fereastră pop-up. Confirmați mesajul făcând clic pe „OK” și încercați din nou să aveți mai mult spațiu disponibil în memoria externă.



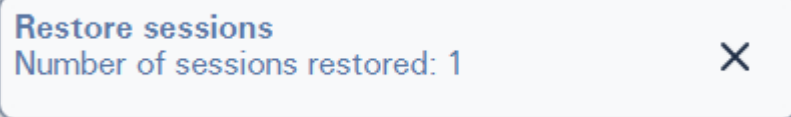
5.4.17. Ștergerea conținutului Galeriei

1. Selectați conținutul Galeriei pe care doriți să îl ștergeți utilizând instrumentele de selecție (B2.16.2).
2. Atingeți butonul Ștergere (B2.16.3) pentru a șterge conținutul selectat. Selecția ștersă va fi mutată în colecția „Deleted Items” (Articole șterse).
3. După ștergerea conținutului selectat, va apărea un mesaj de confirmare temporar în colțul din dreapta jos al ecranului. Mesajul va dispărea după câteva secunde.



5.4.18. Restaurarea conținutului șters al Galeriei

1. Apăsați butonul Deleted items (Articole șterse) (B2.6) pentru a vedea articolele șterse anterior din locația lor originală din Galerie.
2. Selectați conținutul pe care doriți să îl restabiliți utilizând instrumentele de selecție (B2.16.2).
3. Utilizați butonul Restaurare  pentru a restabili conținutul selectat care va fi afișat din nou în Galerie.
4. După restabilirea conținutului selectat, în colțul din dreapta jos al ecranului va apărea un mesaj de confirmare temporar. Mesajul va dispărea automat după câteva secunde.



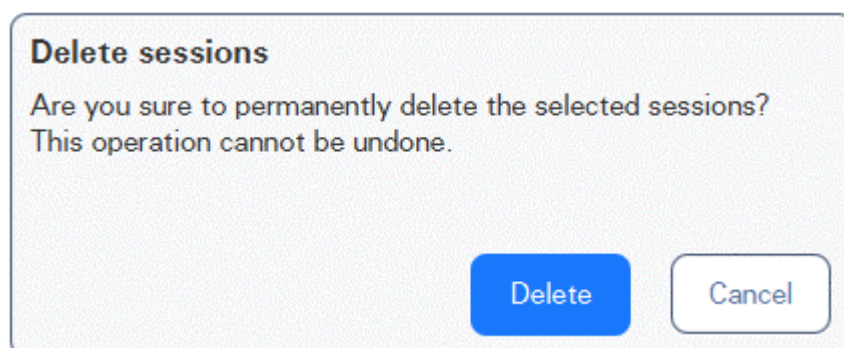
5.4.19. Ștergerea permanentă a conținutului Galeriei

- Apăsați butonul Deleted Items (Articole șterse) (B2.6) pentru a vedea articolele șterse anterior.
- Selectați conținutul pe care doriți să îl ștergeți definitiv din Histolog[®] Scanner utilizând instrumentele de selecție (B2.16.2).

- Atingeți butonul Ștergere  pentru a șterge definitiv conținutul selectat.

NOTĂ Ștergerea permanentă nu poate fi anulată. Conținutul șters va fi pierdut definitiv.

NOTĂ Ștergerea permanentă este singura modalitate de a elibera spațiul de stocare al Histolog[®] Scanner. Dacă sunteți sigur că doriți să ștergeți definitiv conținutul selectat, confirmați acțiunea făcând clic pe „Delete” (Ștergere) din dialogul de confirmare. În caz contrar, faceți clic pe „Cancel” (Anulare) pentru a anula ștergerea permanentă.



- În colțul din dreapta jos al ecranului va apărea un mesaj temporar de confirmare. Mesajul va dispărea după câteva secunde.



6. Colaborarea la distanță

6.1. Despre colaborarea la distanță

Aplicația software a Histolog[®] Scanner acceptă utilizarea Histolog[®] Scanner de către utilizatori la distanță care se pot conecta la scaner, prin rețea, dintr-o locație la distanță. Acest scenariu de utilizare se numește Colaborare la distanță. În timpul Colaborării la distanță un utilizator la distanță conectat la scaner vede și controlează pe ecranul computerului său același conținut care este afișat pe ecranul scannerului. În acest mod, utilizatorul de la distanță și operatorul scannerului lucrează simultan cu același conținut. Aplicația software acceptă până la 5 conexiuni simultane de la distanță la un singur dispozitiv Histolog[®] Scanner.

Pentru a utiliza Colaborarea la distanță, un Histolog[®] Scanner trebuie conectat la rețea (consultați secțiunea [4.1 Prezentare generală](#) [E]), infrastructura corespunzătoare Colaborării la distanță trebuie să fie configurată de utilizatorul „admin” (consultați secțiunea [7.2](#)), iar utilizatorii la distanță ai scannerului trebuie adăugați de utilizatorul „admin” (consultați secțiunea [7.2](#)).

NOTĂ Colaborarea la distanță permite vizualizarea de la distanță a ceea ce este afișat pe ecranul Histolog[®] Scanner și operarea dispozitivului de la distanță. Aceasta nu oferă utilizatorilor mijloace de chat text, comunicare vocală sau video.

NOTĂ Computerul utilizatorului de la distanță trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

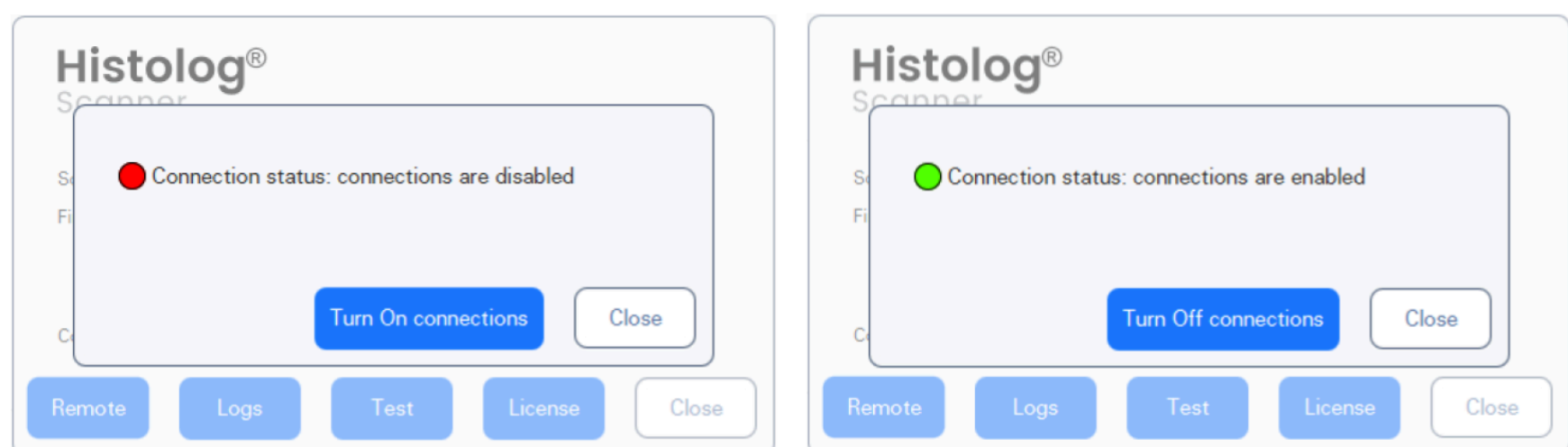
- Sistem de operare: Microsoft Windows 10 sau 11
- conexiune de rețea prin cablu
- Rezoluție a monitorului cel puțin Full HD

6.2. Activarea/Dezactivarea conexiunilor la distanță

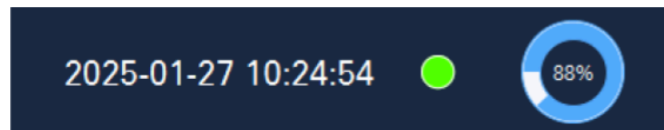
Utilizarea Colaborării la distanță este controlată de operatorul Histolog[®] Scanner. După pornirea scannerului, conexiunile la distanță sunt dezactivate. După pornirea în orice moment în timpul funcționării dispozitivului, operatorul poate activa conexiunile la distanță la scaner, precum și dezactiva conexiunile activate anterior.

Pentru a activa conexiunile la distanță:

1. Activați fereastra de dialog pentru service-ul Histolog[®] Scanner atingând logo-ul Histolog[®] Scanner (consultați B2.10 în secțiunea [5.3.5.2](#)).
2. Apăsați butonul „Remote” (La distanță) pentru a afișa starea curentă a conexiunilor la distanță.
3. Apăsați butonul „Turn On connections” (Pornire conexiuni) pentru a activa conexiunile la distanță la scaner. Acest lucru va permite utilizatorilor de la distanță să se conecteze la scaner.
4. Închideți fereastra de dialog de service apăsând butonul „Close” (Închidere) din fereastră.



Atunci când conexiunile la distanță sunt activate pe un Histolog[®] Scanner, aplicația software afișează un indicator verde în colțul din stânga jos al ecranului.



Pentru a dezactiva conexiunile la distanță:

1. Activați fereastra de dialog pentru service-ul Histolog[®] Scanner atingând logo-ul Histolog[®] Scanner (consultați B2.10 în secțiunea [5.3.5.2](#)).
2. Apăsați butonul „Remote” (La distanță) pentru a afișa starea curentă a conexiunilor la distanță.
3. Apăsați butonul „Turn Off connections” (Oprire conexiuni) pentru a dezactiva conexiunile la distanță la scanner. Acest lucru va opri toate conexiunile utilizatorilor la distanță existenți la scanner. Conexiunea noilor utilizatori la distanță nu va fi posibilă în această stare a aplicației software.
4. Închideți fereastra de dialog de service apăsând butonul „Close” (Închidere) din fereastră.

Atunci când conexiunile la distanță sunt dezactivate pe un Histolog[®] Scanner, aplicația software nu afișează un indicator verde în colțul din stânga jos al ecranului.

6.3. Stabilirea conexiunii și începerea colaborării la distanță

6.3.1. Utilizator la distanță: instalarea și configurarea pachetului de utilizator la distanță

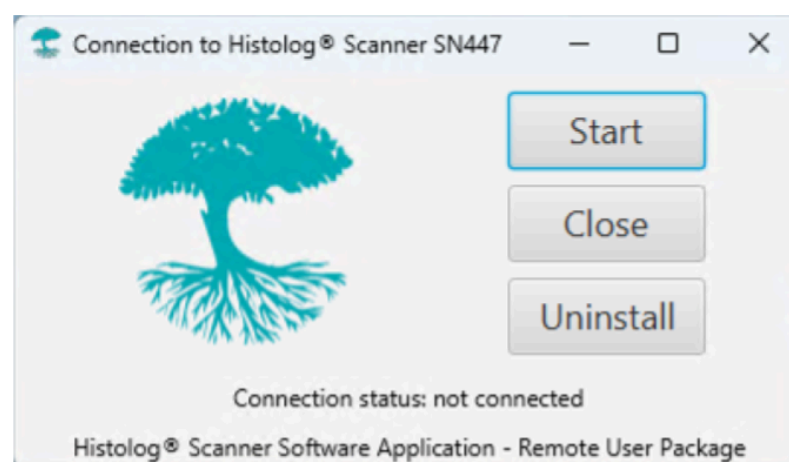
Instalarea pachetului pentru utilizatorul de la distanță și configurarea rețelei se realizează automat la pornirea unei noi colaborări la distanță dacă utilizatorul de la distanță are drepturi de administrator al sistemului de operare pe computerul utilizatorului de la distanță. În caz contrar, un administrator al sistemului de operare trebuie să instaleze și să configureze rețeaua manual sau să pornească o nouă colaborare la distanță de pe computerul utilizatorului de la distanță cu drepturi de administrator.

Odată ce instalarea și configurarea sunt finalizate, va apărea o fereastră pop-up în partea din dreapta jos a monitorului, afișând faptul că WireGuard VPN este activat.

NOTĂ Instalarea creează o comandă rapidă pe desktop-ul computerului utilizatorului de la distanță pentru pachetul utilizatorului de la distanță denumit „Histolog[®] Remote SNXXX”, unde SNXXX este identificatorul dispozitivului Histolog[®] Scanner pe care se va efectua colaborarea la distanță.

6.3.2. Utilizator la distanță: conectarea la dispozitivul Histolog[®] Scanner

Un utilizator la distanță se conectează la dispozitivul Histolog[®] Scanner executând următorii pași:



1. Lansați panoul de comandă pentru conectarea la Histolog[®] Scanner.
2. Faceți clic pe butonul „Start” pentru a trimite o solicitare de conectare primită către operatorul Histolog[®] Scanner.

Conexiunea la dispozitivul Histolog[®] Scanner va fi stabilită după aprobarea solicitării de conectare primită de către operatorul Histolog[®] Scanner. Lucrările de colaborare la distanță pot fi începute imediat ce conexiunea este stabilită.

6.3.3. Operator: aprobarea conexiunii de intrare a unui utilizator la distanță

Atunci când conexiunile la distanță sunt activate pe un Histolog[®] Scanner (indicatorul verde este afișat în colțul din stânga jos al ecranului), operatorul Histolog[®] Scanner primește solicitări de conectare de la utilizatori la distanță. O solicitare de conectare primită:

- informează operatorul cu privire la identificarea utilizatorului la distanță;
- avertizează operatorul că aprobarea solicitării va permite utilizatorului de la distanță să vizualizeze ecranul Histolog[®] Scanner și să controleze complet funcționalitățile dispozitivului.

Incoming Remote Connection request

A new incoming Remote Connection request was received:

- from the remote user pathologist,
- with e-mail address pathologist@samantree.com,
- from a computer with IP address 192.168.22.3.

Approval of this Remote Connection will allow the remote user to view Histolog Scanner screen and to fully control the device functionalities.

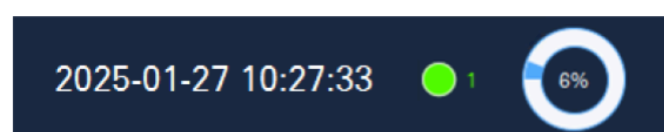
Press "Approve" to approve the Remote Connection or "Refuse" to refuse it.

Approve

Refuse

- Apăsați butonul „Approve” (Aprobare) pentru a aproba o solicitare de conectare primită.
- Apăsați butonul „Refuse” (Refuzare) pentru a refuza o solicitare de conectare primită.

La aprobarea unei solicitări de conexiune, conexiunea cu computerul utilizatorului de la distanță corespondent va fi stabilită și lucrarea de colaborare la distanță poate fi pornită.



6.3.4 Anonimizarea datelor pacienților și operatorului în timpul colaborării la distanță

Aplicația software a Histolog[®] Scanner, permite utilizatorilor de la distanță să se conecteze la un dispozitiv Histolog[®] Scanner, prin Internet. Un utilizator aflat la distanță poate fi localizat în orice loc în care rețeaua computerului permite conexiunea la Internet. Pentru a respecta confidențialitatea datelor pentru datele pacienților și operatorilor care sunt afișate pe ecranul Histolog[®] Scanner, aplicația software anonimizează (ascunde) aceste date în timpul colaborării la distanță.

În unele cazuri, nu există niciun motiv pentru a anonimiza datele pacienților și operatorilor în timpul colaborării la distanță. De exemplu, în cazul în care un utilizator la distanță este localizat în același spital și, prin urmare, datele sensibile nu depășesc limitele spitalului în timpul conectării utilizatorului la distanță la scanner. Pentru astfel de cazuri, Histolog[®] Scanner poate fi configurat pentru a permite operatorului să autorizeze afișarea datelor sensibile în timpul colaborării la distanță.

Incoming Remote Connection request

A new incoming Remote Connection request was received:

- from the remote user pathologist,
- with e-mail address pathologist@samantree.com,
- from a computer with IP address 192.168.22.4.

Approval of this Remote Connection will allow the remote user to view Histolog Scanner screen and to fully control the device functionalities.

Press "Approve" to approve the Remote Connection or "Refuse" to refuse it.

☒ Show Patient's and Operator's data for this connection

Approve

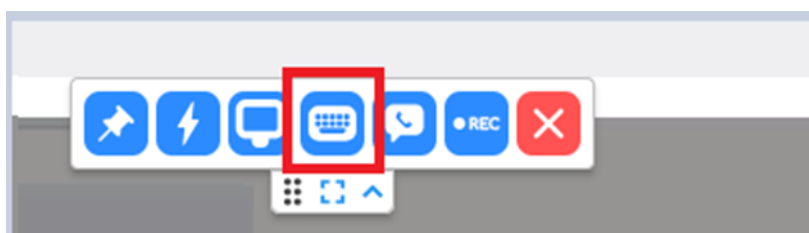
Refuse

Pentru a autoriza afișarea datelor sensibile în timpul colaborării la distanță cu un anumit utilizator la distanță, bifați caseta de selectare corespunzătoare înainte de a aproba solicitarea de conectare la distanță a utilizatorului cu butonul „Approve” (Aprobare).

6.3.5. Personalizarea aspectului tastaturii

Dacă aspectul tastaturii computerului utilizatorului de la distanță este diferit de cel utilizat pe dispozitivul Histolog[®] Scanner, un utilizator de la distanță poate utiliza în mod convenabil tastatura de la distanță pentru a introduce text pe Histolog[®] Scanner prin aplicarea configurației corespunzătoare în fereastra Remote Collaboration.

Când se stabilește conexiunea la distanță, selectați opțiunea „*Translate mode beta*” din meniul ferestrei Remote Collaboration (Colaborare la distanță) prezentat în imaginea următoare:



Apoi, aspectul tastaturii computerului de la distanță este aplicat pentru introducerea textului.

Dacă aspectul tastaturii computerului utilizatorului de la distanță este același cu cel utilizat pe dispozitivul Histolog[®] Scanner, atunci nu este nevoie de această configurare suplimentară.

6.3.6. Navigarea utilizatorului de la distanță în timpul colaborării la distanță

În timpul colaborării la distanță, un utilizator la distanță navighează pe ecranul dispozitivului Histolog[®] Scanner conectat utilizând mouse-ul (sau touchpad-ul) și tastatura computerului local.

- Utilizați tasta „Ctrl” pentru a activa rotița de derulare a mouse-ului pentru mărirea și micșorarea în Image Examiner.

6.4. Închiderea colaborării la distanță

O sesiune de colaborare la distanță existentă poate fi închisă fie de operatorul Histolog[®] Scanner fie de un utilizator la distanță. Pentru a închide sesiunea:

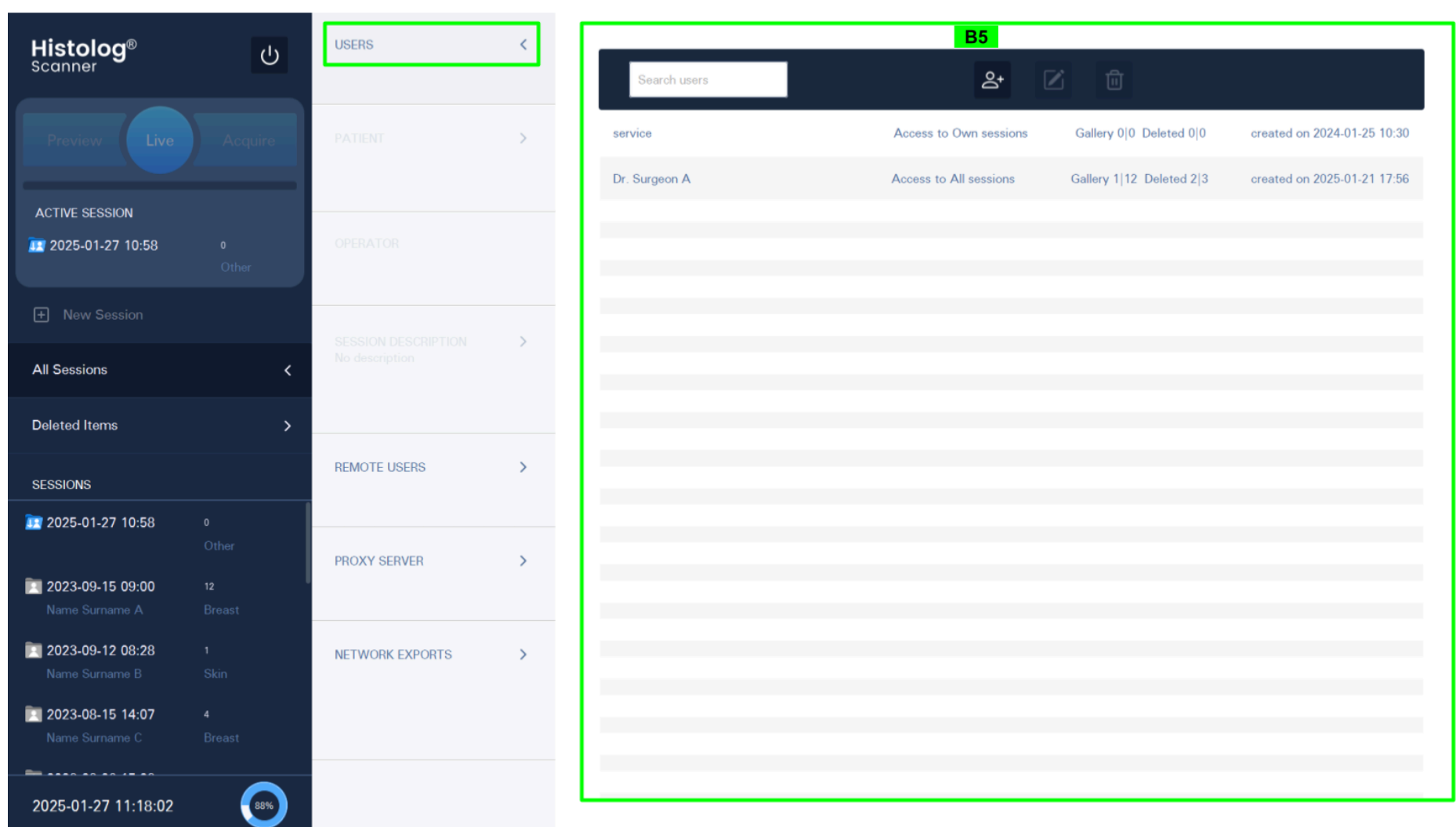
- În calitate de operator al Histolog[®] Scanner, dezactivați conexiunile la distanță (consultați secțiunea [6.2](#)). Aceasta va închide conexiunile la distanță pentru toți utilizatorii la distanță conectați.
- În calitate de utilizator de la distanță, apăsați butonul „Close” (Închidere) de pe panoul de comandă pentru conectarea la Histolog[®] Scanner (consultați imaginea din secțiunea [6.3.1](#)). Aceasta va închide conexiunea la distanță a utilizatorului și fereastra panoului de comandă.

7. Administrarea aplicației software a Histolog[®] Scanner

În aplicația software a Histolog[®] Scanner, utilizatorul „admin” (introdus în secțiunea [5.3.1](#)) gestionează conturile utilizatorilor, utilizatorilor de la distanță și sesiunile cu imaginile lor. Aceste operațiuni necesită conectarea utilizatorului „admin” la aplicație.

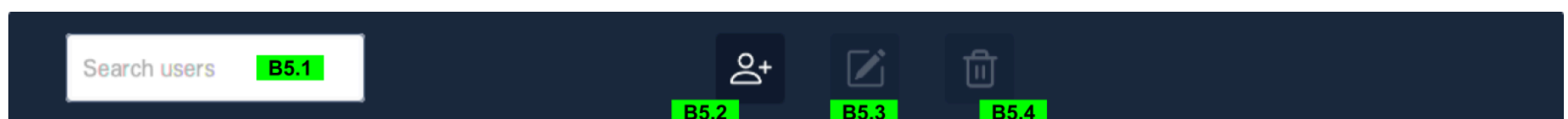
7.1. Gestionarea conturilor de utilizator

Utilizatorul „admin” poate crea, actualiza și șterge conturi pentru utilizatorii locali ai dispozitivului (operatori ai Histolog[®] Scanner). Când sunteți conectat, gestionarea utilizatorilor este accesibilă prin intermediul butonului de meniu „USERS” (UTILIZATORI). După atingerea butonului de meniu, se afișează pagina de gestionare a conturilor de utilizator (B5), care afișează lista de utilizatori existenți și comenzi grafice pentru acțiunile posibile legate de administrarea utilizatorilor.



7.1.1. Acțiuni privind conturile de utilizator

Bara de instrumente superioară conține comenzi grafice pentru următoarele acțiuni: căutarea utilizatorilor, crearea unui cont de utilizator nou , editarea unui cont de utilizator existent  și ștergerea unui cont de utilizator .



B5.1. Căutarea utilizatorilor. Câmpul de text permite filtrarea utilizatorilor listați cu tiparul introdus ca text de intrare. Aplicația software caută modelul completat între toate numele de utilizator existente. De exemplu, pentru lista afișată în zona B5 din imaginea de mai sus, dacă utilizatorul „admin” introduce „Opera”, atunci lista filtrată va conține „Operatorul 1” și „Operatorul 2”.

B5.2. Crearea unui cont de utilizator nou. Atingeți butonul „Creare cont de utilizator nou”  pentru a afișa fereastra de creare a contului de utilizator. Câmpurile Nume de utilizator și Parolă sunt obligatorii, numele și

prenumele sunt opționale. Comutarea Drepturilor de acces poate fi utilizată pentru a modifica drepturile de acces ale noului utilizator, permițând fie accesul doar la sesiunile proprii, fie accesul la toate sesiunile existente pe dispozitiv. Parola trebuie să conțină cel puțin 4 caractere și trebuie să fie alfanumerică.

Dacă parola introdusă nu corespunde cerințelor, mesajul „Password must have the length of at least 4 characters” (Parola trebuie să aibă o lungime de cel puțin 4 caractere) este afișat prin apăsarea butonului „Add user” (Adăugare utilizator). Utilizatorul „admin” trebuie să furnizeze o parolă care să corespundă regulilor definite mai sus.

La final, atingeți butonul „Add user” (Adăugare utilizator) pentru a crea noul cont de utilizator.

B5.3. Editarea unui cont de utilizator existent. Atingeți butonul „Editare cont utilizator nou”  pentru a afișa fereastra de editare a contului de utilizator. Câmpul Nume utilizator nu poate fi actualizat; se pot edita numai parola, prenumele și numele și valoarea de comutare a drepturilor de acces. Parola trebuie să respecte aceleași reguli ca cele definite pentru crearea contului de utilizator (B5.2).

La final, atingeți butonul „Update user” (Actualizare utilizator) pentru a actualiza contul de utilizator selectat cu modificările introduse.

NOTĂ Butonul „Editare cont de utilizator existent” este dezactivat dacă nu este selectat niciun utilizator din lista de utilizatori.

B5.4. Ștergerea unui cont de utilizator existent. Atingerea butonului „Delete” (Ștergere)  va încerca să șteargă contul de utilizator selectat. Va apărea o fereastră pop-up de confirmare și va solicita utilizatorului să confirme ștergerea.

NOTĂ Butonul „Ștergerea unui cont de utilizator existent” este dezactivat dacă nu este selectat niciun utilizator.

NOTĂ Un cont de utilizator existent poate fi șters numai dacă nu este asociată nicio imagine. Pentru a șterge un cont de utilizator cu imagini asociate, mai întâi ștergeți permanent imaginile asociate, apoi ștergeți contul.

NOTĂ Utilizatorul „admin” nu poate șterge contul „admin” și contul „service”. Cel din urmă cont este rezervat pentru service-ul dispozitivului.

7.1.2. Lista de utilizatori

Fiecare intrare din lista de utilizatori conține următoarele informații: numele de utilizator (B5.5), drepturile de acces (B5.6), sesiunile și imaginile deținute de cont (B5.7) și data și ora creării contului (B5.8).



B5.5. Nume de utilizator. Numele de utilizator este identificatorul pe care un utilizator trebuie să îl utilizeze pentru a se conecta la aplicația software a Histolog[®] Scanner. Un nume de utilizator este unic și nu poate fi editat.

Utilizatorul „admin” poate filtra utilizatorii (B5.1) prin căutarea unui tipar de text cuprins în numele de utilizator.

B5.6. Drepturi de acces. Drepturile de acces indică dacă un cont de utilizator are acces doar la sesiuni proprii sau la toate sesiunile altor utilizatori de pe dispozitiv.

B5.7. Contoarele de sesiuni și imagini. Acestea sunt contoarele care indică numărul de sesiuni și imagini din Gallery (Galerie) (de ex. 1|2) și numărul de sesiuni și imagini șterse, dar recuperabile (de ex. 2|2) care aparțin contului de utilizator.

B5.8. Data și ora creării. Acestea sunt data și ora la care a fost creat un cont de utilizator.

7.2. Gestionarea colaborării la distanță

Pentru gestionarea funcționalității Colaborare la distanță, utilizatorul „admin” poate configura conectivitatea la serverul proxy și poate gestiona utilizatorii la distanță. După conectare, gestionarea Colaborării la distanță este disponibilă prin intermediul a două butoane de meniu: „REMOTE USERS” (UTILIZATORI LA DISTANȚĂ) (B5.9) și „PROXY SERVER” (SERVER DE PROXY) (B5.10).

NOTĂ Într-o rețea locală, Colaborarea la distanță poate fi configurată și fără un server proxy. Într-o astfel de situație, butonul B5.10 este dezactivat, iar funcționalitatea descrisă în secțiunea [7.2.1](#) nu este disponibilă.

B5.9. REMOTE USERS (UTILIZATORI LA DISTANȚĂ). Secțiunea REMOTE USERS (UTILIZATORI LA DISTANȚĂ) permite utilizatorului „admin” să gestioneze utilizatorii la distanță (crearea, actualizarea și ștergerea utilizatorilor la distanță), precum și să descarce sau să trimită prin e-mail pachetele utilizatorilor la distanță.

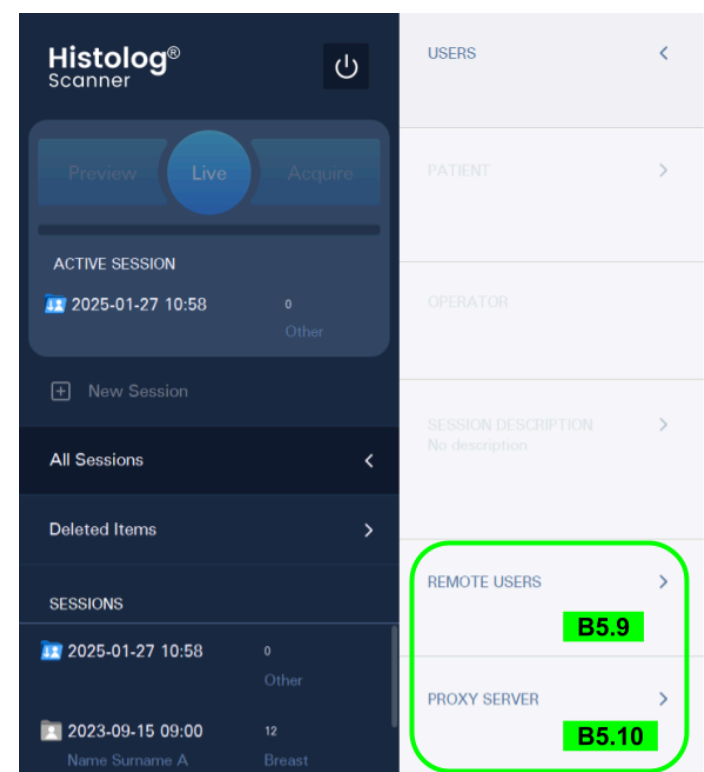
NOTĂ Pentru Colaborarea la distanță care folosește un server proxy, acesta trebuie să fie configurat și conexiunea dintre serverul proxy și aplicația software a Histolog[®] Scanner trebuie să fie activată pentru a putea adăuga utilizatori la distanță.

NOTĂ Pachetul utilizatorului de la distanță este software-ul pe care un utilizator de la distanță trebuie să îl instaleze pe un computer aflat la distanță cu Microsoft Windows 10 sau 11 pentru a putea controla dispozitivul Histolog[®] Scanner de pe computerul de la distanță.

B5.10. PROXY SERVER (SERVER DE PROXY). Atingeți acest buton pentru a deschide interfața de configurare a serverului proxy. Din această interfață, configurați și testați conexiunea cu serverul proxy.

7.2.1. Configurarea serverului proxy

NOTĂ Configurarea serverului proxy necesită configurarea preliminară a securității VPN pe dispozitivul Histolog[®] Scanner. Configurarea serverului proxy trebuie efectuată cu ajutorul personalului SamanTree Medical. MODIFICĂRILE NEAUTORIZATE SAU INCORECTE ADUSE SETĂRILOR SERVERULUI PROXY POT DUCE LA PIERDEREA SAU DETERIORAREA FUNCȚIEI.



Configurația serverului proxy necesită unele informații pe care departamentul IT al unui spital trebuie să le furnizeze, în special:

B5.11. Server public IP address (Adresa IP publică a serverului). Completați câmpul de introducere a textului cu adresa IPv4 a serverului proxy. Acesta trebuie furnizat de departamentul IT.

B5.12. Server VPN IP address (Adresa IP VPN a serverului). Completați câmpul de introducere a textului cu adresa WireGuard IPv4 a serverului proxy. Acesta trebuie furnizat de departamentul IT.

B5.13. Username (Nume de utilizator). Completați numele de utilizator configurat pe serverul proxy. Acest nume de utilizator trebuie furnizat de departamentul IT.

B5.14. Server VPN interface (Interfața VPN a serverului). Completați identificatorul interfeței serverului proxy la care ar trebui să se conecteze aplicația software a Histolog® Scanner. Acest identificator trebuie furnizat de departamentul IT.

După completarea celor patru câmpuri obligatorii (B5.11, B5.12, B5.13, B5.14), atingeți butonul „Update server configuration” (Actualizare configurație server) (B5.15) pentru a aplica noua configurație. Se va afișa o fereastră pop-up de confirmare (B5.19).

Utilizatorul „admin” poate testa conectivitatea prin activarea conexiunilor la distanță (consultați secțiunea 6.2) și prin atingerea butonului „Test connection with the server” (Testare conexiune cu serverul) (B5.16). În cazul în care conexiunea a reușit, se afișează o fereastră pop-up de confirmare (B5.17); în cazul în care conexiunea a eșuat, se afișează o fereastră pop-up de eroare (B5.18). Conexiunea cu serverul proxy poate fi testată și de utilizatorii obișnuiți ai dispozitivului în orice moment, folosind butonul „Test” (Testare) din fereastra de dialog pentru service a Histolog® Scanner (B2.10).

Management of Proxy Server Configuration for Remote Collaboration

Server public IP address:

194.182.165.147

B5.11

Server VPN IP address:

192.168.0.254

B5.12

Username:

ubuntu

B5.13

Server VPN interface:

wg0

B5.14

Test connection with the server

B5.16

Update server configuration

B5.15

Remote Collaboration Proxy Server

The Proxy Server is available.

B5.17

OK

Failure to reach proxy server

Connection to the Proxy Server is not available. Your request cannot be served.

Device SN: SN1246 Software: 3.4.1-64dbfe6

Date: 2025-01-27 12:11:38 Firmware: 2.4.1-56ec35e

B5.18

OK

Update server configuration

Update of the server configuration succeeded.

B5.19

OK

7.2.2. Configurarea utilizatorilor la distanță

După ce conexiunea Colaborării la distanță este activă, indiferent dacă este stabilită prin server prin VPN sau direct prin rețeaua locală, utilizatorul „admin” poate adăuga unii utilizatori la distanță.

Select All

B5.20

B5.21

B5.22

B5.23

Remote User operator2 needs Remote User package to connect to the Histolog Scanner. Please select the user, then share the package using Export button on the toolbar.

B5.24

REMOTE VPN IP ADDRESS

REMOTE USER NAME

REMOTE USER E-MAIL ADDRESS

☒

192.168.32.2

operator1

oprator1@samantree.com

B5.25

☐

192.168.32.3

operator2

operator2samantree.com

Prin atingerea butonului de meniu „REMOTE USERS” (UTILIZATORI LA DISTANȚĂ) se afișează interfața de gestionare a utilizatorilor la distanță. Bara de instrumente superioară conține comenzi grafice care permit utilizatorului „admin” să selecteze toți utilizatorii la distanță, să creeze un nou utilizator la distanță , să

ștergă un utilizator la distanță  și să exporte pachetul (pachetele) de utilizatori la distanță . Sub bara de instrumente, utilizatorul „admin” poate gestiona datele de identificare ale utilizatorilor la distanță.

B5.20. Select All (Selectați Toate). Selectarea tuturor utilizatorilor permite utilizatorului „admin” să execute aceeași acțiune pentru toți utilizatorii la distanță existenți împreună, în special, ștergerea utilizatorilor și exportarea pachetelor la distanță pentru toți utilizatorii selectați.

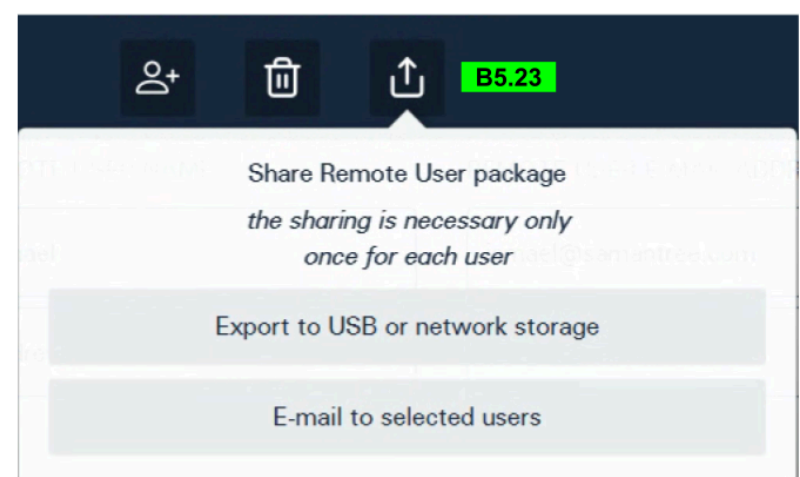
NOTĂ Dacă se deselectează toți utilizatorii la distanță, butoanele de ștergere și export sunt dezactivate.

NOTĂ Când exportați pachetul la distanță mai multor utilizatori la distanță, utilizatorul „admin” poate selecta o singură metodă (un port USB, o unitate partajată conectată în rețea sau e-mail) pentru toți utilizatorii selectați.

B5.21. Adăugarea utilizatorului la distanță. Atingeți acest buton pentru a adăuga un nou utilizator la distanță. Acesta va adăuga o linie goală nouă în lista de utilizatori la distanță. Utilizatorul „admin” trebuie să completeze numele de utilizator de la distanță. Adresa de e-mail este opțională, dar este necesară pentru partajarea pachetului utilizatorului la distanță prin e-mail. Câmpul pentru adresa de e-mail este disponibil numai atunci când Colaborarea la distanță este configurată pentru a fi utilizată cu un server proxy. Dacă Colaborarea la distanță este configurată pentru utilizare într-o rețea locală fără un server proxy, acest câmp este dezactivat.

B5.22. Ștergerea unui utilizator la distanță. Selectați unul sau mai mulți utilizatori la distanță din listă, apoi atingeți butonul „Ștergere utilizatori la distanță”. Utilizatorii de la distanță selectați vor fi șterși și nu vor avea acces de la distanță la dispozitivul Histolog[®] Scanner.

B5.23 și B5.24. Exportarea pachetului utilizatorului de la distanță. Atingeți butonul B5.23 și selectați o opțiune pentru a exporta pachetul utilizatorului la distanță: fie prin e-mail, fie printr-un dispozitiv de stocare USB conectat la dispozitivul Histolog[®] Scanner, fie printr-o unitate partajată conectată la rețea. Metoda de export prin e-mail este disponibilă numai atunci când Colaborarea la distanță este configurată pentru a fi utilizată cu un server proxy. Dacă Colaborarea la distanță este configurată pentru utilizare într-o rețea locală fără un server proxy, această metodă de export nu este disponibilă.



Mesajul de avertizare B5.24. este afișat atunci când nu a fost generat un pachet de utilizator la distanță pentru cel puțin un utilizator la distanță. Sigla (siglele) de avertizare este(sunt) afișate, de asemenea, lângă utilizatorul (utilizatorii) la distanță implicați.

NOTĂ Opțiunea de export prin e-mail este vizibilă numai dacă este completat câmpul pentru adresa de e-mail pentru toți utilizatorii la distanță selectați.

NOTĂ Dacă Colaborarea la distanță este configurată fără un server proxy, pentru ca un pachet de utilizatori la distanță să funcționeze, adresa IP a Histolog Scanner din rețeaua locală nu trebuie să se modifice după generarea respectivului pachet de utilizatori la distanță. În cazul în care se modifică adresa IP, pachetul de utilizatori la distanță generat anterior nu se va mai putea conecta la Histolog Scanner și toate pachetele de utilizatori la distanță care au fost generate cu o adresă IP anterioară devin nevalide și trebuie generate și partajate din nou cu utilizatorii la distanță corespunzători.

NOTĂ Colaborarea la distanță fără un server proxy poate fi configurată și într-un spațiu de adresă IP VPN existent sau în alte cazuri speciale ale rețelelor locale. Aceste cazuri speciale pot fi configurate numai pe Histolog Scanner de către personalul autorizat SamanTree Medical.

B5.25. Lista de utilizatori la distanță. Lista de utilizatori de la distanță conține toți utilizatorii de la distanță care pot avea acces de la distanță la dispozitivul Histolog[®] Scanner. Pentru fiecare utilizator la distanță din listă, utilizatorul „admin” trebuie să adauge un nume de utilizator unic și poate adăuga o adresă de e-mail opțională. Adresa de e-mail este necesară pentru a trimite pachetul utilizatorului la distanță prin e-mail.

7.3. Gestionare Galerie

Utilizatorul „admin” poate vizualiza toate sesiunile care aparțin tuturor utilizatorilor din aplicația software a Histolog[®] Scanner. Utilizatorul „admin” poate exporta și șterge permanent unele sau toate sesiunile și imaginile

existente pentru a elibera spațiu pe dispozitiv. Dar administratorul nu poate modifica sesiunile, imaginile, metadatele și adnotările. Consultați următoarele secțiuni pentru mai multe detalii:

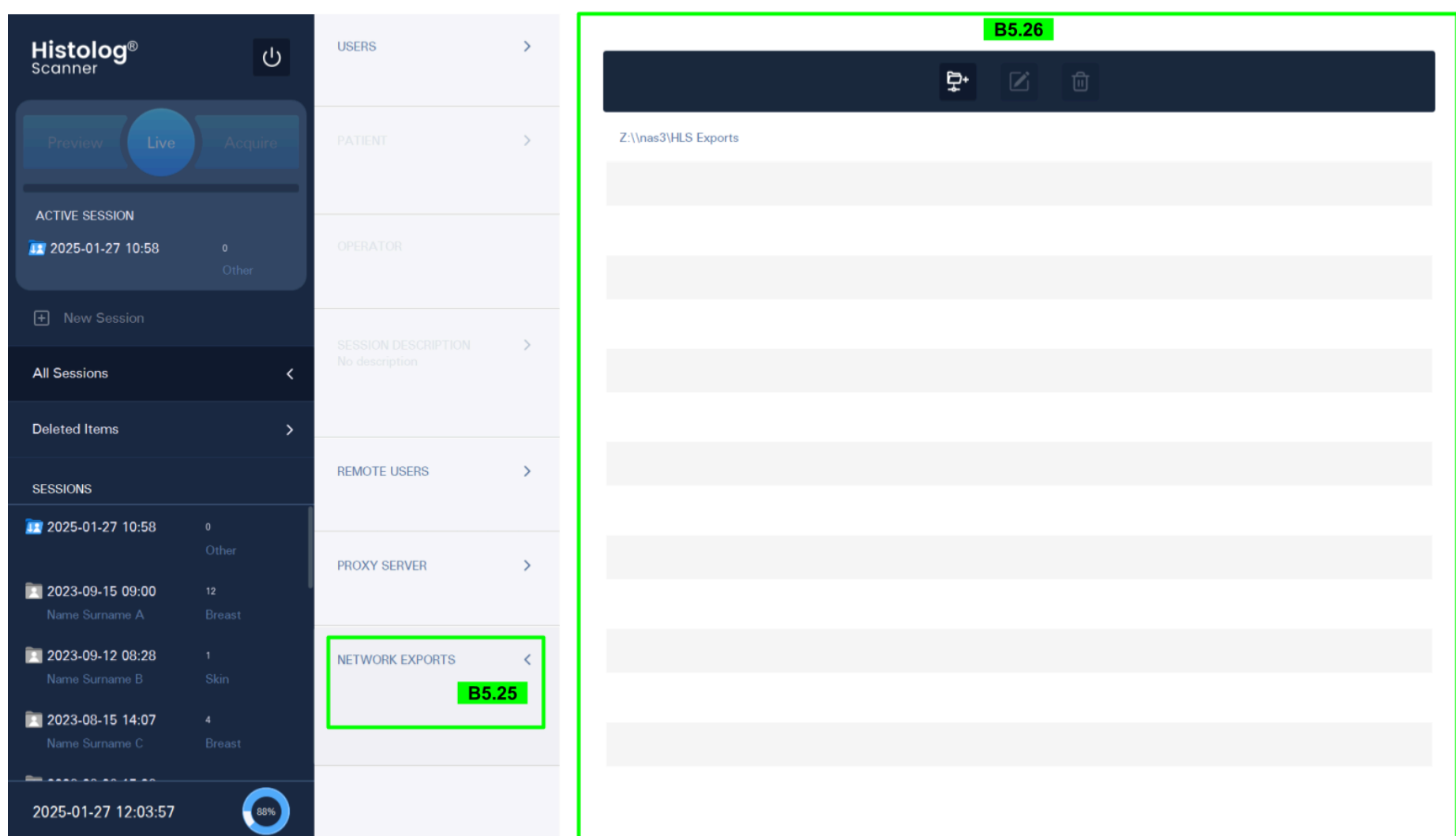
- [5.4.16. Exportarea conținutului Galeriei către un dispozitiv de stocare extern](#)
- [5.4.17. Ștergerea conținutului Galeriei](#)
- [5.4.18. Restaurarea conținutului șters al Galeriei](#)
- [5.4.19. Ștergerea permanentă a conținutului Galeriei](#)

7.4. Gestionarea exporturilor în rețea

Dacă dispozitivul Histolog[®] Scanner este conectat la o rețea, utilizatorii acestuia pot exporta imagini și metadatele asociate acestora către destinațiile de rețea.

7.4.1. Gestionarea unităților partajate conectate

Utilizatorul „admin” poate crea, actualiza și șterge conexiunile la unități de rețea partajate care pot fi utilizate ca destinații de export de către utilizatorii dispozitivului. Atunci când sunteți conectat, gestionarea unităților partajate este accesibilă prin intermediul butonului de meniu „EXPORTĂRI REȚEA” (B5.25). După atingerea butonului de meniu, este afișată pagina de gestionare a unităților partajate (B5.26), care prezintă lista unităților partajate conectate existente și controale grafice pentru acțiunile posibile legate de gestionarea unităților partajate.



Bara de instrumente superioară conține controale grafice pentru următoarele acțiuni: crearea unei conexiuni noi la o unitate de rețea partajată , editarea unei conexiuni existente  și ștergerea unei conexiuni existente .



B5.27. Crearea unei conexiuni noi la o unitate de rețea partajată. Atingeți butonul „Create new connection to shared drive”  pentru a afișa fereastra de creare a conexiunii. Introducerea tuturor câmpurilor este

obligatorie. Fie numele serverului, fie adresa IP a serverului pot fi utilizate pentru conectarea la serverul unde se află unitatea partajată. Introducerea credențialelor de utilizator pentru accesarea unității partajate este obligatorie. Histolog® Scanner nu acceptă conexiuni la unități partajate neprotejate din cauza constrângerilor privind confidențialitatea datelor exportate.

După completarea tuturor câmpurilor din fereastră, atingeți butonul „Test connection” pentru a testa dacă se poate stabili o conexiune de la Histolog® Scanner la unitatea de rețea partajată. Dacă conexiunea reușește, apăsați pe butonul „Add share” pentru a crea conexiunea la noua unitate partajată de pe dispozitiv.

Add network share for exports

Server name or IP address

nas4

Share name

Urology Exports

User name

network_user_1

Password

.....

Test connection

Add share

Close

Edit network share for exports

Drive letter

Z:

Server name or IP address

nas3

Share name

HLS Exports

User name

Password

Test connection

Add share

Close

B5.28. Editarea unei conexiuni existente. Atingeți butonul „Edit an existing connection”  pentru a afișa fereastra de editare a conexiunii. Câmpul „Drive letter” nu poate fi actualizat, doar „Server name or IP address”, „Share name” și credențialele utilizatorului sunt editabile. Ca și în cazul creării conexiunii, acreditările de utilizator sunt obligatorii.

Atingeți butonul „Test connection” pentru a testa dacă se poate stabili o conexiune de la Histolog® Scanner la unitatea de rețea partajată editată. Dacă conexiunea reușește, atingeți butonul „Add share” pentru a crea conexiunea la unitatea partajată nou editată pe dispozitiv.

NOTĂ Butonul „Editează o conexiune existentă” este dezactivat dacă nu este selectată nicio conexiune în lista de conexiuni.

B5.29. Ștergerea unei conexiuni existente. Atingerea butonului „Ștergere” va încerca să șteargă conexiunea selectată. O fereastră pop-up de confirmare va apărea și va solicita utilizatorului să confirme ștergerea.

NOTĂ Butonul „Ștergeți o conexiune existentă” este dezactivat dacă nu este selectată nicio conexiune.

Delete connection to shared drive

Are you sure to permanently delete the availability of Z:\nas3\HLS Exports shared drive?
This operation cannot be undone.

OK

Cancel

8. Întreținere

8.1. Actualizare a aplicației software a Histolog[®] Scanner

Actualizarea aplicației software a Histolog[®] Scanner poate fi instalată numai de către personalul tehnic autorizat al SamanTree Medical.

9. Depanare

Problemă	Acțiune de întreprins
Nu se afișează nimic pe ecran	Lumina indicatoare de alimentare a monitorului, o lumină verde circulară situată în partea dreaptă sub zona activă a afișajului, este aprinsă. În caz contrar, PORNIȚI monitorul apăsând butonul de alimentare iluminat aflat în partea dreaptă sub zona activă a afișajului, lângă indicatorul luminos de alimentare. Verificați dacă Histolog[®] Scanner este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică (secțiunea 5.1.1).
Achiziția se oprește înainte de a atinge 100%	Anulați și relansați achiziția. Dacă problema persistă, OPRIȚI dispozitivul, așteptați 10 secunde și PORNIȚI-I din nou (conform instrucțiunilor de utilizare din secțiunea 5.2.1).
Aplicația Histolog [®] Scanner nu răspunde	OPRIȚI dispozitivul, așteptați 10 secunde și REPORNIȚI-I (conform instrucțiunilor de utilizare din secțiunea 5.2.1).
Dispozitivul nu poate achiziționa imagini	OPRIȚI dispozitivul, așteptați 10 secunde și REPORNIȚI-I (conform instrucțiunilor de utilizare din secțiunea 5.2.1).
Calitate slabă a imaginilor	Cauză: Specimenul de țesut s-a mișcat în timpul achiziției de imagini Soluție: Utilizați instrumentul de monitorizare a stabilizării specimenului, așteptați stabilizarea țesutului și încercați din nou. Dacă țesutul nu se stabilizează singur, utilizați un forceps pentru a menține specimenul în poziția dorită.

Dacă problema nu poate fi corectată, opriți utilizarea dispozitivului. Închideți și pregătiți-l pentru depozitare conform [§5.2](#). Contactați SamanTree Medical pentru asistență tehnică.